

 SUZOHAPP

# Swing

Cambiavincite

IT



 Comestero

Manuale Operativo



## GUIDA AI SIMBOLI DI QUESTO MANUALE

Al fine di agevolare la consultazione del documento sono stati utilizzati i seguenti simboli:



Informazioni importanti

---



Leggere attentamente prima dell'uso

---



Attenzione!

---

DICHIARAZIONE  DI CONFORMITÀ

IL COSTRUTTORE: SUZOHAPP  
Antonie Van Leeuwenhoekstraat 9  
3261 Oud-Beijerland LT NL

DICHIARA che il prodotto:

TIPO: Cambiavincite  
MARCA: Comestero  
MODELLO: Swing

Risulta in conformità con quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie, comprese le ultime modifiche, e con la relativa legislazione nazionale di recepimento:

2004/108/CE  
2006/95/CE

E che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN61000-3-2  
EN61000-3-3  
EN62233

EN 60335-2-82 usata in congiunzione con  
EN 60335-1

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Al fine di prevenire danni derivanti da cortocircuiti e incendi, questo apparecchio è dotato di dispositivi di sicurezza.



**Questi dispositivi non devono essere esclusi dal circuito, rimossi o disattivati, per nessun motivo.**

Nel caso in cui sia assolutamente necessario disattivare i dispositivi di sicurezza per eseguire operazioni di manutenzione o di riparazione, si deve operare sull'apparecchiatura solo in assenza di alimentazione elettrica.



I dispositivi di sicurezza sono stati realizzati in conformità alle normative vigenti.  
Si raccomanda all'operatore di verificarne l'efficienza eseguendo controlli periodici.

## Rischi derivanti dall'uso dell'apparecchiatura

L'apparecchiatura è destinata esclusivamente ad uso interno.

Se mantenuto in buone condizioni d'uso e installato correttamente (secondo quanto prescritto da questo manuale), l'apparecchio non espone l'utilizzatore a pericoli di alcun genere.

Il personale adibito al caricamento degli erogatori, all'accensione dell'apparecchio ed alla manutenzione della macchina deve tenere in considerazione che tutte le parti mobili, sportelli, cassa, possono causare delle lesioni di varia entità, se non opportunamente manovrate; è inoltre buona norma togliere l'alimentazione per qualsiasi operazione eseguita con l'apparecchio aperto (manutenzione, ecc.)



**Rischi dovuti all'energia elettrica:** contatti diretti durante l'allacciamento alla linea di alimentazione generale.  
Operazioni a cura di un **tecnico qualificato**.



**Rischi di schiacciamento** durante la movimentazione degli organi mobili dell'apparecchio.  
Le attività di apertura e chiusura dei vani devono essere compiute lentamente e con attenzione.

## Rischi durante l'installazione e la preparazione dell'apparecchio

Seguire le istruzioni di installazione dell'apparecchio riportate in questo manuale in modo da minimizzare i rischi per persone e cose.



**Rischi di schiacciamento** durante la movimentazione e posizionamento dell'apparecchiatura.  
Le attività di trasporto dell'apparecchiatura devono essere effettuate da un **tecnico qualificato** in operazioni di movimentazione carichi (carrellisti, etc...)

Precauzioni:

- Utilizzare sollevatori e attrezzature di imbracatura idonee
- Eseguire le operazioni in area sgombra da ostacoli o persone

- Prima di sollevare, accertare sempre la stabilità del carico ed eseguire movimenti con molta cautela evitando possibili ondeggiamenti.



**Rischi dovuti all'energia elettrica:** contatti diretti durante l'allacciamento alla linea di alimentazione generale. Operazioni a cura di un **tecnico qualificato**.

Precauzioni:

- Verificare che la linea di distribuzione sia dimensionata in relazione all'intensità di corrente assorbita dall'apparecchiatura
- Effettuare il collegamento all'impianto di messa a terra prima dei collegamenti dell'apparecchiatura o degli aggregati

### Rischi durante la manutenzione dell'apparecchio



**Rischi dovuti all'energia elettrica:** contatto diretto con parti in tensione all'interno dell'armadio contenente i componenti elettrici. Operazioni a cura di un **tecnico qualificato**.

Precauzioni:

- Prestare assistenza sulla macchina solo dopo essersi accertati di aver disinsertito l'interruttore generale di corrente.

### Segnaletica

L'apparecchio è corredato di segnaletica costituita da etichette di avvertenza che riportano i pittogrammi di indicazione pericolo convenzionali con simbologie e/o scritte di riferimento. Le etichette sono posizionate in prossimità delle zone pericolose.



---

PERICOLO GENERICO



---

PERICOLO DI FOLGORAZIONE



---

MESSA A TERRA

---

---

# CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

Leggere attentamente quanto segue al fine di apprendere le condizioni generali di garanzia previste per questo prodotto.

## ART.1 - Ambito di applicazione

Le presenti condizioni generali si applicano alle forniture di beni o di servizi, a qualunque titolo fornite dalla ns. società. Gli ordini effettuati comportano l'accettazione incondizionata delle presenti Condizioni generali di vendita. Il contratto di vendita si considera perfezionato nel momento in cui perviene all'ordinante l'accettazione (conferma d'ordine) da parte della società venditrice.

## ART. 2 - Compatibilità elettromagnetica e sicurezza

La nostra società certifica che i beni forniti rispettano le norme applicabili in materia di compatibilità elettromagnetica e di sicurezza; le eventuali dichiarazioni obbligatorie risultano nel dettaglio dalle targhe o etichette apposte sui prodotti, nonché dalla documentazione tecnica allegata o disponibile presso di noi. I destinatari della fornitura si obbligano a utilizzare o commercializzare i beni forniti assicurando l'integrità, la completezza e l'effettiva fruibilità di tali informazioni.

## ART. 3 – Garanzie

Salvi i casi nei quali vanno applicate le disposizioni inderogabili contenute nel D. Lgs. N.206/2005 ("Codice del Consumo") o in altre leggi vigenti, i beni ed i servizi forniti si intendono assistiti da garanzia da parte della nostra azienda per la durata di 12 mesi. Il termine decorre dalla data di acquisto del prodotto. La garanzia si intende esclusivamente limitata al normale funzionamento del bene fornito ed al risultato del servizio prestato. La garanzia comporta esclusivamente gli interventi di riparazione ovvero la sostituzione del bene. Il ripristino della normale funzionalità del bene fornito verrà eseguito presso la ns. sede. Per quanto qui non previsto si applica l'art. 1512 c.c., anche ai fini della decadenza e della prescrizione. La ns. azienda non si assume alcuna responsabilità circa il funzionamento dei beni forniti in condizioni ambientali o tecniche difformi dalle prescrizioni da noi date e riportate nella documentazione tecnica. Resta espressamente esclusa ogni ns. responsabilità per danni diretti o indiretti comunque non derivanti dal malfunzionamento.

La garanzia decade qualora l'acquirente sia inadempiente nel pagamento del prezzo. La garanzia non si applica nei seguenti casi:

- carenza di manutenzione o cattiva manutenzione, anche se eseguita da personale qualificato;
- riparazioni o modifiche effettuate dall'acquirente di sua unilaterale iniziativa;
- inadeguatezza od irregolarità di tensione delle linee elettriche, di portata insufficiente ed anormale degli impianti elettrici;
- azione corrosiva di detersivi;

- cattivo o mancato funzionamento del software o dell'hardware o perdita di dati, registrati dall'acquirente, a seguito di temporali, fulmini, elevate temperature o variazione di tensione della corrente elettrica, terremoti, incendi, etc.;
- con riferimento a tutti i componenti elettrici e parti plastiche meccaniche in movimento, soggetti a normale usura, per i quali è prevista la sostituzione nell'ambito della manutenzione ordinaria;
- laddove i prodotti siano stati usati insieme a oppure inseriti in apparecchiature o materiali le cui specifiche non sono state approvate per iscritto dalla società venditrice;
- manomissione dell'etichetta riportante il numero di matricola dell'apparecchio;
- avaria o rottura causata da trasporto, atti vandalici, calamità naturali o di origine dolosa;
- errata o cattiva installazione del prodotto;
- trascuratezza, negligenza o incapacità nell'uso del prodotto;
- mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento, contenute nel manuale tecnico;
- interventi per vizi presunti o per verifiche di comodo;
- intervento non autorizzato sul prodotto.

Il mal funzionamento della macchina dovuto a mancanza di aggiornamento del software non è considerato un vizio. SUZOHAPP non è in alcun modo vincolata ad eseguire l'aggiornamento gratuito del software o delle componenti meccaniche che si rendessero necessari a causa dell'introduzione di nuove monete o banconote da parte delle autorità italiane e europee, in occasione della riparazione di un bene in garanzia. Tale aggiornamento potrà essere, tuttavia, sempre richiesto a SUZOHAPP, la quale è tenuta ad inviare un preventivo al Cliente prima dell'intervento. Gli interventi o le manipolazioni comunque effettuate sui beni oggetto della fornitura da parte di soggetti non autorizzati da noi comportano l'immediata decadenza della garanzia. Dichiariamo di avere attentamente considerato, al meglio delle conoscenze e delle pratiche costruttive, il problema della inviolabilità dei beni forniti da parte di soggetti che con dolo intendano alterarne il funzionamento. Non assumiamo tuttavia alcuna responsabilità per condotte illecite o danni che dovessero comunque derivare dall'utilizzo fraudolento dei beni forniti. Tutte le riparazioni richieste, per le quali non risulti operante la garanzia, sono da considerarsi onerose e per l'esecuzione delle medesime è applicato il listino prezzi SUZOHAPP, i cui aggiornamenti sono comunicati periodicamente.

#### **ART. 4 – Limitazione di responsabilità**

Salve le ipotesi di cui all'art. 1229 c.c. e salve le disposizioni inderogabili di legge, per ogni danno direttamente o indirettamente cagionato da inadempienze o ritardi della venditrice o dai prodotti acquistati, sia a cose come a persone, anche per mancati utili o pregiudizio all'immagine commerciale, il risarcimento eventualmente dovuto dalla società venditrice non potrà in alcun caso essere superiore al 10% del corrispettivo pagato dall'acquirente per il singolo prodotto che, nel caso concreto, abbia determinato l'evento lesivo.



## **ART. 5 – Consegna**

I beni oggetto della fornitura si intendono consegnati al momento e nel luogo della consegna allo spedizioniere o al vettore; la ns. azienda non si assume pertanto alcuna responsabilità circa sottrazioni totali o parziali, danni o ritardi comunque connessi al trasporto. Il destinatario è tenuto ad annotare scrupolosamente sul documento di trasporto, al momento della consegna, eventuali vizi immediatamente riscontrabili dei beni forniti. Il rifiuto da parte dell'acquirente di accettare o ritirare in tutto o in parte la merce ordinata non sospende l'obbligo del pagamento. I termini di consegna indicati nella conferma d'ordine ammettono una tolleranza di 60 giorni. Dopo la consegna, l'acquirente è tenuto ad effettuare, entro otto giorni dalla stessa, l'accertamento tecnico completo sulla qualità e funzionalità del prodotto medesimo. In difetto, il prodotto deve considerarsi accettato dall'acquirente senza riserve o contestazioni.

## **ART. 6 - Riservato dominio**

I beni forniti si intendono espressamente di proprietà della ns. azienda fino all'effettivo ed integrale pagamento del prezzo pattuito. In caso di risoluzione del contratto per mancato pagamento, gli articoli non pagati in possesso dell'acquirente potranno essere richiesti dalla venditrice e dovranno essere resi a spese dell'acquirente stesso. Gli importi già pagati saranno trattenuti dalla venditrice a titolo di indennizzo e di penale.

## **ART. 7 – Termini di pagamento**

Le fatture devono essere pagate secondo gli accordi previsti ed entro il termine indicato nella stessa fattura. Qualsiasi ritardo nel pagamento comporta automaticamente, senza bisogno di messa in mora, l'applicazione di interessi moratori al tasso previsto dal Decreto legislativo 9.10.2002 n.231, salvo diverso accordo. In caso di ritardo dell'acquirente, si intende decaduto ogni beneficio del termine eventualmente concesso e la venditrice potrà esigere il pagamento immediato di tutti gli importi ancora dovuti nonché degli ulteriori ordini alla ricezione della merce.

## **ART. 8 – Resi**

I resi di beni difettosi o per l'espletamento di interventi di assistenza dovranno essere espressamente da noi autorizzati. Ci riserviamo, quindi, di rifiutare il reso o fornirVi destinazione di reso diversa dalla ns. sede. La responsabilità dei beni resi viene da noi assunta solo al momento dell'effettiva consegna al recapito da essa indicato.

## **ART. 9 - Legge applicabile; foro**

Le forniture disciplinate dalle presenti condizioni generali sono regolate dalla legge italiana. Per ogni controversia sarà esclusivamente competente il foro di Milano.

Gentile Cliente,

grazie per aver scelto un prodotto SUZOHAPP. Seguendo attentamente le indicazioni contenute in questo manuale, potrà apprezzare nel tempo e con soddisfazione le sue qualità.

La preghiamo prima di utilizzare l'apparecchio di leggere attentamente le istruzioni d'uso e manutenzione in conformità alle prescrizioni di sicurezza e di conservare questo manuale per ogni futuro riferimento.

# Sommario

1. Introduzione .....	13
2. Presentazione del prodotto .....	13
3. Avvertenze .....	14
4. Movimentazione e disimballaggio.....	14
4.1 Ricevimento del prodotto imballato.....	14
4.2 Movimentazione .....	14
4.3 Disimballaggio .....	16
4.4 Identificazione dell'apparecchio.....	16
4.5 Nomenclatura delle parti .....	18
4.5.1 Vista esterna.....	18
4.5.2 Vista interna versione con NV11 .....	19
4.5.3 Vista interna versione con Smart Payout.....	21
4.6 Accessori.....	22
5. Installazione .....	23
5.1 Ingombri .....	23
5.2 Ancoraggio dell'apparecchio .....	24
5.2.1 Utilizzo della base antiribaltamento (accessorio in dotazione) .....	24
5.2.2 Ancoraggio al muro e/o al pavimento mediante tasselli ad espansione .....	26
5.2.3 Ancoraggio al muro mediante l'apposita staffa (accessorio opzionale) .....	28
5.3 Posizionamento della base.....	30
6. Collegamenti .....	30
7. Avviamento dell'apparecchio .....	32
7.1 Estrazione e reinserimento della cassa .....	32
7.2 Estrazione delle banconote dallo stacker.....	33
7.3 Svuotamento degli hopper .....	36
7.4 Svuotamento erogatore di banconote .....	36
7.5 Caricamento delle banconote nell'erogatore.....	36
7.6 Caricamento delle monete negli hopper.....	37
7.7 Funzionamento base .....	38
7.7.1 Cambio standard da monete a banconote.....	39
7.7.2 Cambio standard da banconote a monete.....	41
7.7.3 Cambio misto da banconote a monete e banconote.....	43
8. Gestione e programmazione dell'apparecchio .....	44

---

8.1 Introduzione.....	44
8.2 Menu Esterno .....	46
8.2.1 Menu Esterno - Ultime 5 operazioni e contabilità.....	48
8.2.2 Menu Esterno - Ricarica automatica banconote e monete .....	49
8.2.3 Menu Esterno - Abilitazione/disabilitazione erogazione banconote.....	51
8.3 Menu Interno.....	52
8.3.1 Menu Interno - Abilitazione/disabilitazione erogazione banconote e allarmi .....	54
8.3.2 Menu Interno - Ricarica.....	55
8.3.3 Menu Interno - Setup Test e Manutenzione .....	58
8.3.3.1 Menu Interno - Menu Setup test e manutenzione - Manutenzione Periferiche.....	59
8.3.3.2 Menu Interno - Menu Setup test e manutenzione - Manutenzione contabilità.....	60
8.3.3.3 Menu Interno - Menu Setup test e manutenzione - Gestore Tecnico .....	65
9. Aggiornamento Upgrader e Firmware.....	70
9.1 Procedura di aggiornamento Upgrader .....	71
9.2 Procedura di aggiornamento Firmware .....	73
10. Cura e manutenzione .....	76
10.1 Manutenzione e pulizia esterna.....	76
10.2 Manutenzione e pulizia interna .....	76
10.3 Periodi di inattività.....	76
10.4 Estrazione e reinserimento dell'hopper monomoneta .....	77
10.5 Estrazione e reinserimento dello Smart Hopper .....	81
10.6 Sblocco del dispositivo Smart Payout.....	83
10.7 Sblocco del dispositivo Smart Payout in condizioni critiche .....	89
10.8 Sblocco del lettore NV11 .....	93
10.9 Controllo della gettoniera.....	100
10.10 Batteria di emergenza .....	101
11. Diagnostica e assistenza tecnica .....	102
11.1 Diagnostica periferiche.....	104
11.1.1 Segnali di diagnostica hopper.....	104
11.1.2 Segnali di diagnostica lettore-erogatore di banconote Smart Payout.....	104
11.1.3 Segnali di diagnostica lettore-erogatore di banconote NV11.....	105
12. Dati tecnici.....	106
13. Parti di ricambio .....	107
13.1 Vista d'assieme generale Swing.....	107
13.2 Gruppo porta assemblata (Cod. 1078-30-0100-A e 1078-30-0102-A) .....	109
13.3 Gruppo ripiano caricamento monete (Cod. 1078-30-0200-A).....	111
13.4 Gruppo caricamento monete (Cod. 1076-30-0800-A) .....	112
13.5 Gruppo Smart Hopper (Cod. 1078-30-0300-A) .....	113
13.6 Gruppo Smart Payout (Cod. 1078-30-0400-A) .....	114

---

13.7 Gruppo cassa (Cod. 1078-30-0500-A) .....	115
13.8 Gruppo cassetto caricamento monete (Cod. 1078-30-0600-A).....	116
13.9 Gruppo schede CPU (Cod. 1078-30-0700-A) .....	117
13.10 Serigrafie ed etichette .....	118
13.11 Gruppo Cablaggi.....	118
14. Appendici.....	120
14.1 Schema elettrico .....	120
14.2 Messa fuori servizio e smaltimento .....	121

---

# 1. Introduzione

Questo manuale e i suoi allegati forniscono tutte le informazioni necessarie per la movimentazione, l'installazione, l'uso e lo smaltimento del prodotto insieme ad alcune semplici indicazioni per effettuare la manutenzione di base dell'apparecchio.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono soggette a modifiche senza preavviso e non presentano un impegno da parte di SUZOHAPP.

Consultare il sito [suzohapp.com](http://suzohapp.com) per scaricare la versione più aggiornata di questo manuale.

Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica delle informazioni contenute in questo manuale, tuttavia SUZOHAPP non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo dello stesso.

Salvo diversa specificazione, ogni riferimento a società, nomi, dati ed indirizzi utilizzati negli esempi è puramente casuale ed ha il solo scopo di illustrare l'uso del prodotto.

Ogni riproduzione anche parziale ed in qualsiasi forma di questo documento senza l'esplicito consenso di SUZOHAPP è strettamente proibita.

# 2. Presentazione del prodotto

Swing è il cambiavincite compatto dalle prestazioni degne di nota. Adatto ad ogni tipo di ambiente, grazie alle dimensioni ridotte, Swing non ha rivali in fatto di affidabilità e sicurezza. Tecnicamente avanzato, è la risposta ideale a ogni tipo di esigenza: in poco spazio, infatti, svolge tutte le normali funzioni di un cambiamonete, garantendo al gestore una elevata velocità di validazione e conteggio (4 monete al secondo) ed una grande semplicità di utilizzo e manutenzione. Dotato di chiave di refill per l'accesso al menu esterno, consente di effettuare la ricarica automatica, di visualizzare la contabilità e di disabilitare in caso di necessità l'erogazione delle banconote, senza aprire lo sportello di accesso al denaro.

Semplice da programmare a bordo macchina attraverso il menu interno (attivabile con l'apposito pulsante posto all'interno dello sportello) permette inoltre l'importazione e l'esportazione dei dati di configurazione tramite SD Card. Swing ha infine un elevato grado di sicurezza contro i tentativi di scasso o manomissione: il cabinet di nuova concezione, i meccanismi di chiusura dotati di 12 punti di aggancio e la serratura laterale ad alta sicurezza lo rendono forte e robusto in ogni contesto.

Swing è disponibile in due versioni:

- con gettoniera RM5 HD Comestero, Smart Hopper e validatore-erogatore di banconote Smart Payout
- con gettoniera RM5 HD Comestero, Smart Hopper e riciclatore di banconote NV11

## 3. Avvertenze



Leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione.

La conoscenza delle informazioni e delle prescrizioni contenute nel presente manuale è essenziale per un corretto uso del prodotto.

Verificare al momento del ricevimento che la confezione e il prodotto stesso non abbiano subito danni durante il trasporto. Porre attenzione alle connessioni elettriche. I guasti causati dal mancato rispetto delle avvertenze riportate in questa pubblicazione non sono coperti da garanzia.

## 4. Movimentazione e disimballaggio

### 4.1 Ricevimento del prodotto imballato

Al ricevimento del prodotto, controllare che l'imballaggio e l'apparecchio non abbiano subito danni durante il trasporto. Se si dovessero notare danni di qualsiasi natura, si faccia immediatamente reclamo al trasportatore.

Alla fine del trasporto l'imballaggio deve risultare integro, vale a dire non deve:

- Presentare ammaccature, segni di urti, deformazioni o rotture nell'involucro contenitore
- Presentare zone bagnate o segni che possano portare a supporre che l'involucro sia stato esposto alla pioggia, al gelo o al calore
- Presentare segni di manomissione

Verificare che il contenuto della confezione corrisponda all'ordine.

Dopo l'ispezione iniziale, reinserire l'apparecchio nel suo imballaggio per il trasporto verso la sede di collocazione finale.

### 4.2 Movimentazione



Al fine di evitare danni all'apparecchio, si consiglia di movimentarlo esclusivamente all'interno del suo imballaggio originario. Tale imballaggio è adagiato su un apposito pallet in legno che rende più agevole il carico e lo scarico mediante transpallets. Si consiglia pertanto di movimentare Swing con carrelli automatici o manuali adibiti al trasporto di colli.

Per evitare che il portello si incastri e che vengano danneggiate parti interne della macchina, la cassa ed il cassetto per oggetti estranei sono fissati con del nastro adesivo al momento della spedizione. Si raccomanda di non asportarli finché l'apparecchio non è posizionato stabilmente nella sua collocazione finale.

N.B. Si raccomanda, ogni volta che l'apparecchio deve essere spostato, di assicurare con del nastro adesivo (o di asportare) la cassa ed il cassetto evidenziati in Figura 1. Questo per evitare che i componenti interni dello Swing vengano danneggiati o che la porta si incastri.

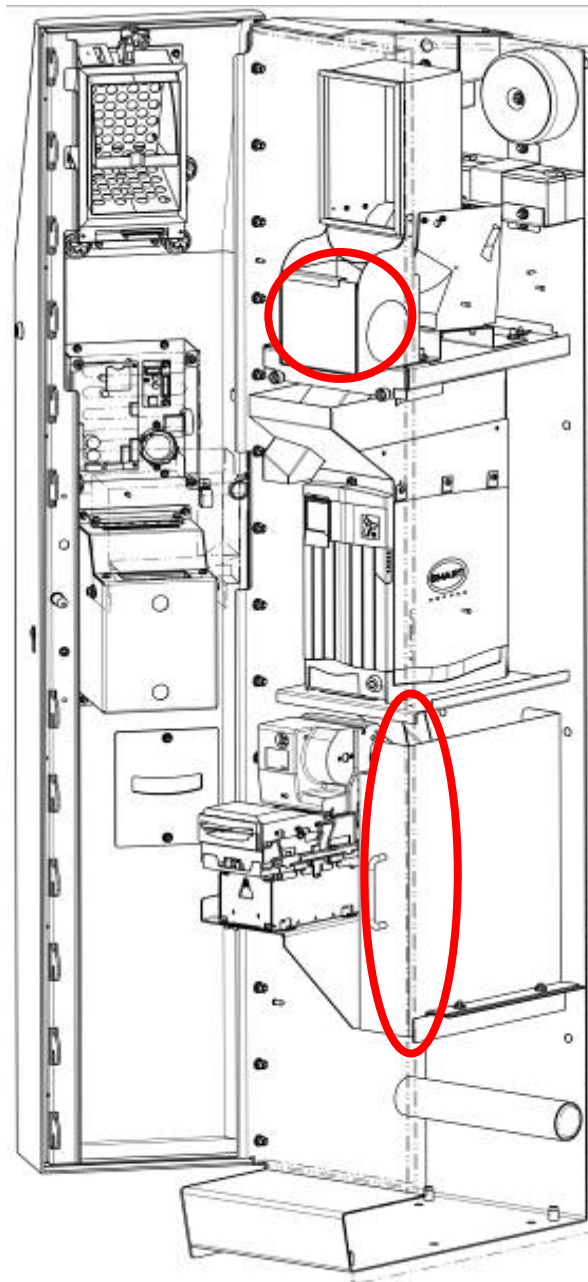


Fig. 1

Si raccomanda di:

- non trascinare l'apparecchio
- non rovesciare o coricare l'imballaggio durante il trasporto o la movimentazione
- non urtare l'apparecchio
- non lasciare l'apparecchio (anche se nel suo imballaggio) esposto agli agenti atmosferici

## 4.3 Disimballaggio

L'apparecchio viene consegnato, collaudato ed attrezzato in un imballaggio in cartone ondulato, che ne garantisce l'integrità durante la movimentazione ed il trasporto. Come già specificato, per agevolare il carico e lo scarico l'imballaggio è adagiato su un apposito pallet in legno.



Per il disimballaggio si consiglia di attenersi alle istruzioni stampate sulla scatola stessa.

Sia l'involucro in cartone, sia il pallet, sono prodotti che soddisfano le normative di riciclabilità e smaltimento (seguire le normative vigenti del paese di appartenenza).

## 4.4 Identificazione dell'apparecchio

In Figura 2 è mostrata la targa di riconoscimento che riporta le caratteristiche principali di funzionamento e di identificazione dell'apparecchiatura. Particolarmente importante è il numero di matricola stampigliato nel relativo riquadro. Tale numero deve sempre essere citato in ogni richiesta di assistenza, ricambi, riparazioni o informazioni relative al funzionamento dell'apparecchiatura.

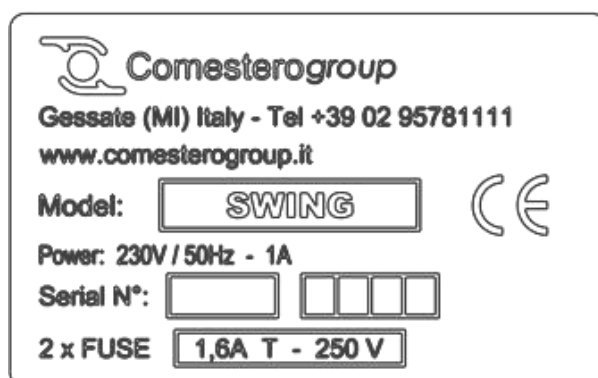


Fig. 2

Ogni apparecchio presenta due targhe di riconoscimento, una applicata all'esterno, sulla parete posteriore dell'apparecchio, e l'altra applicata all'interno, sulla parete sinistra dell'armadio, come mostrato in Figura 3, per garantire la possibilità di lettura del numero di matricola anche quando la macchina è installata a ridosso di una parete.



Fig. 3



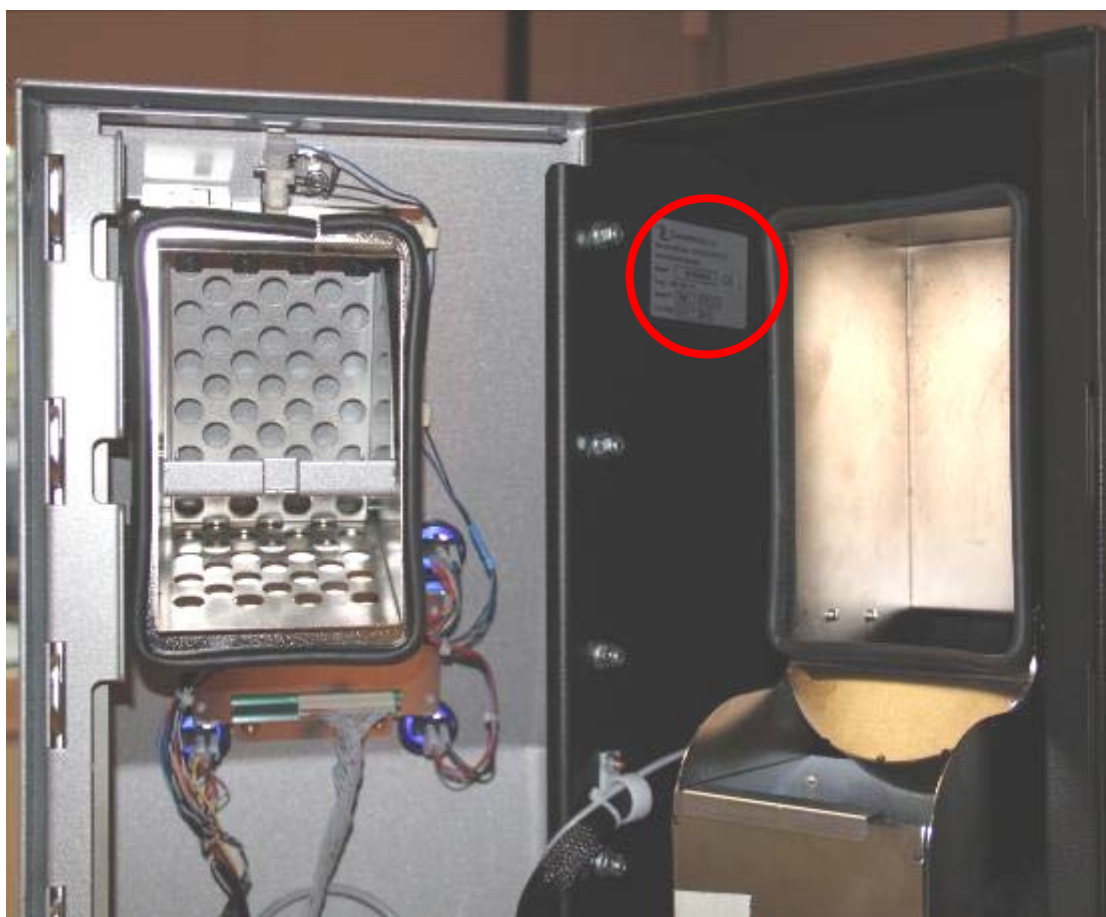


Fig. 4



La targa d'identificazione è montata sulla macchina e deve essere ben leggibile. E' vietato asportarla o manomettere i dati riportati. In caso di danneggiamento o smarrimento, chiedere al costruttore una nuova targa sostitutiva. Si ricorda che la garanzia è associata al numero di identificazione della macchina.

## 4.5 Nomenclatura delle parti

### 4.5.1 Vista esterna

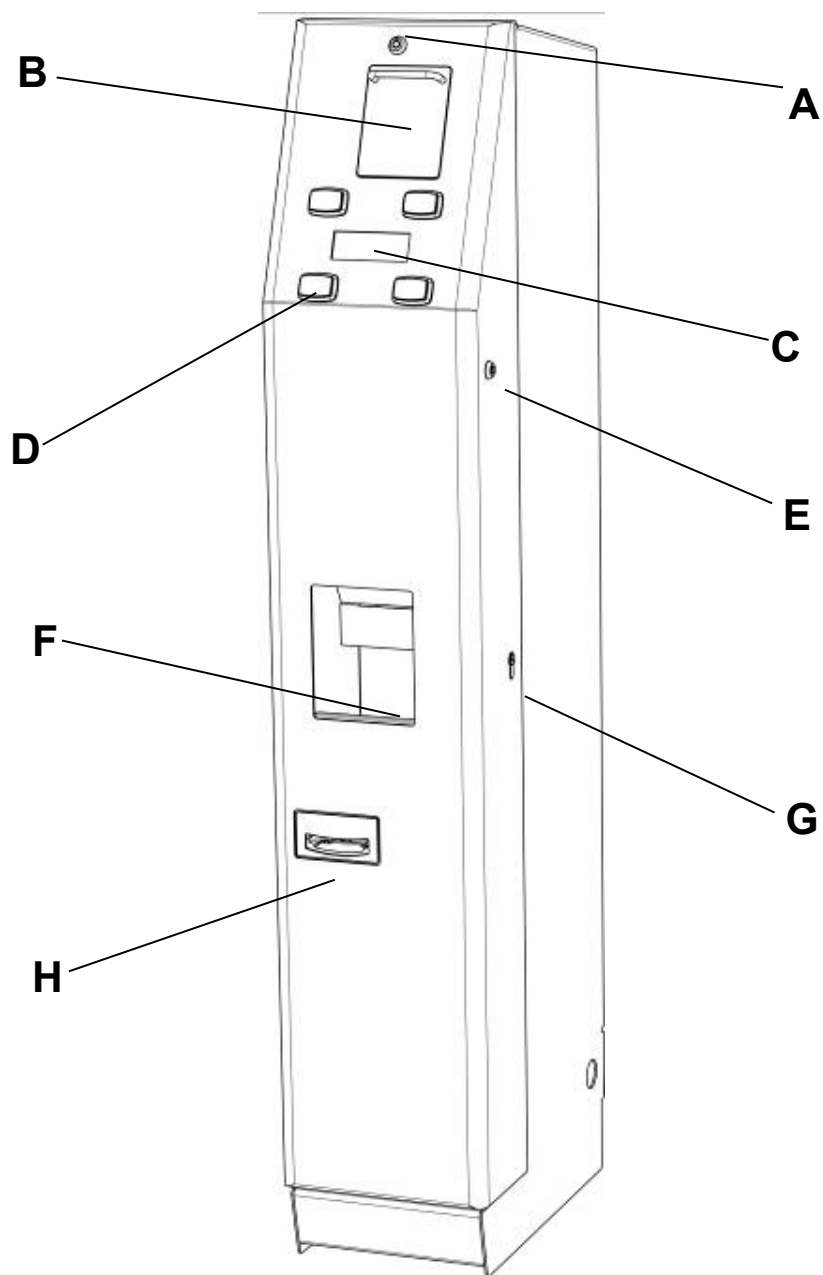


Fig. 5

- |                                                        |                                                                       |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| A. Serratura per l'apertura del cassetto basculante    | E. Serratura per l'attivazione del menu esterno (serratura di refill) |
| B. Cassetto basculante per l'introduzione delle monete | F. Uscita monete                                                      |
| C. Display                                             | G. Serratura per l'apertura della porta                               |
| D. Pulsanti di selezione                               | H. Ingresso e uscita banconote                                        |

#### 4.5.2 Vista interna versione con NV11

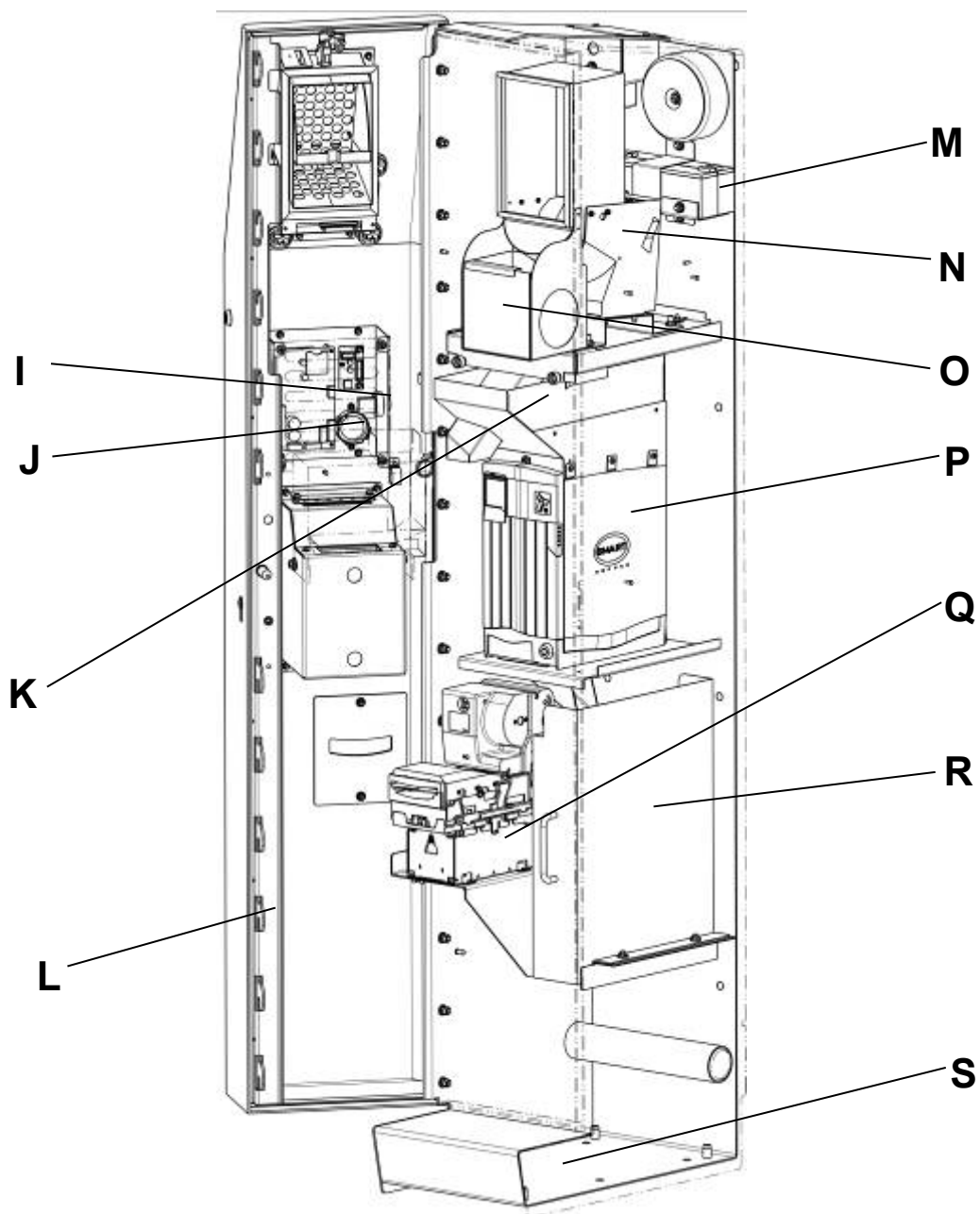


Fig. 6

- |                                        |                                  |
|----------------------------------------|----------------------------------|
| I. Pulsante di configurazione          | O. Cassetto per oggetti estranei |
| J. Speaker                             | P. Smart Hopper multi moneta     |
| K. Estensione Smart Hopper multimoneta | Q. Lettore-erogatore NV11        |
| L. Sistema di chiusura a 12 punti      | R. Cassa                         |
| M. Batteria di emergenza               | S. Vano zavorra                  |
| N. Hopper monomoneta                   |                                  |

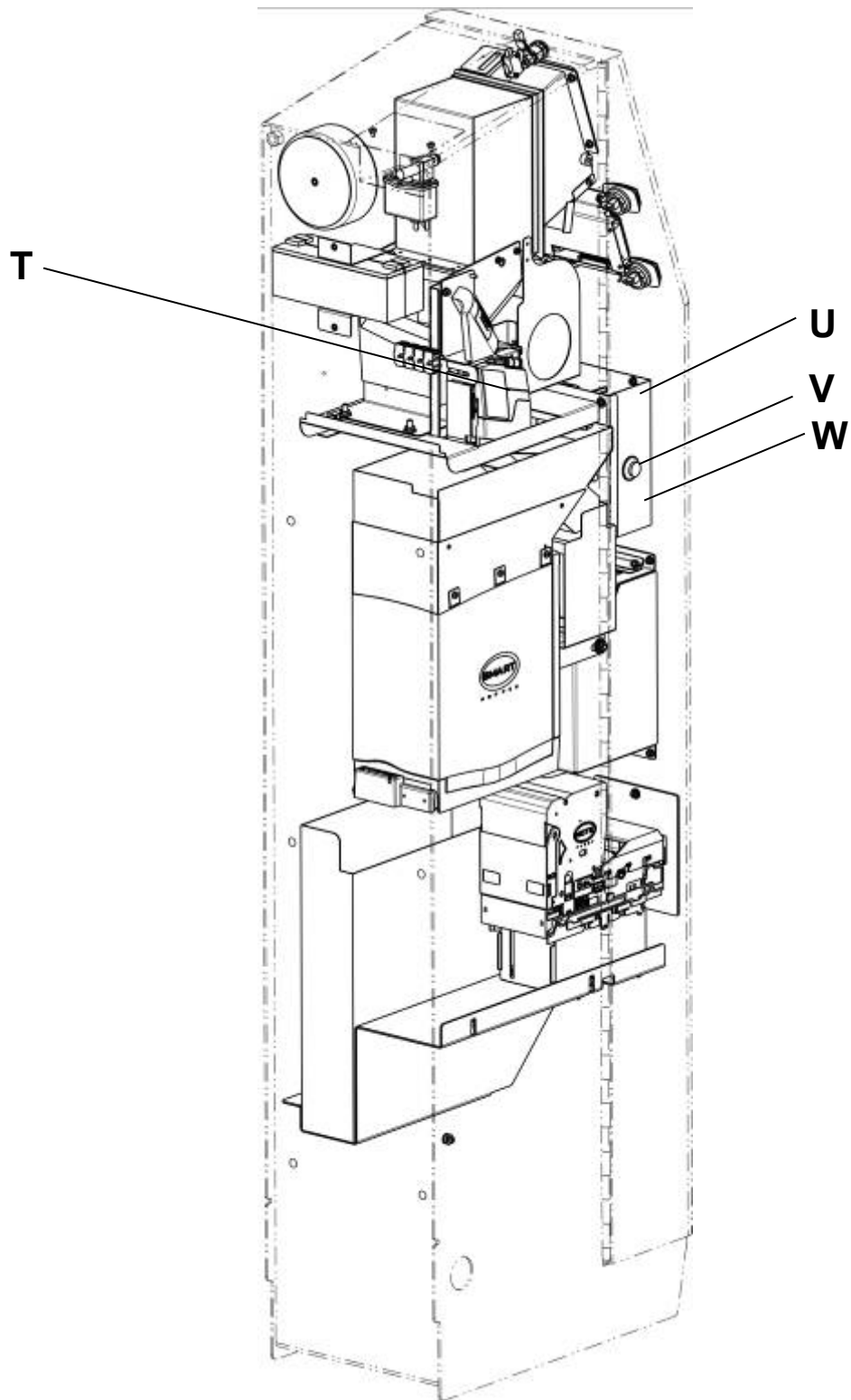


Fig. 7

- T. Gettoniera Comestero RM5 HD
- U. CPU
- V. Pulsante per l'accesso al menu interno di configurazione
- W. Slot SD Card

### 4.5.3 Vista interna versione con Smart Payout

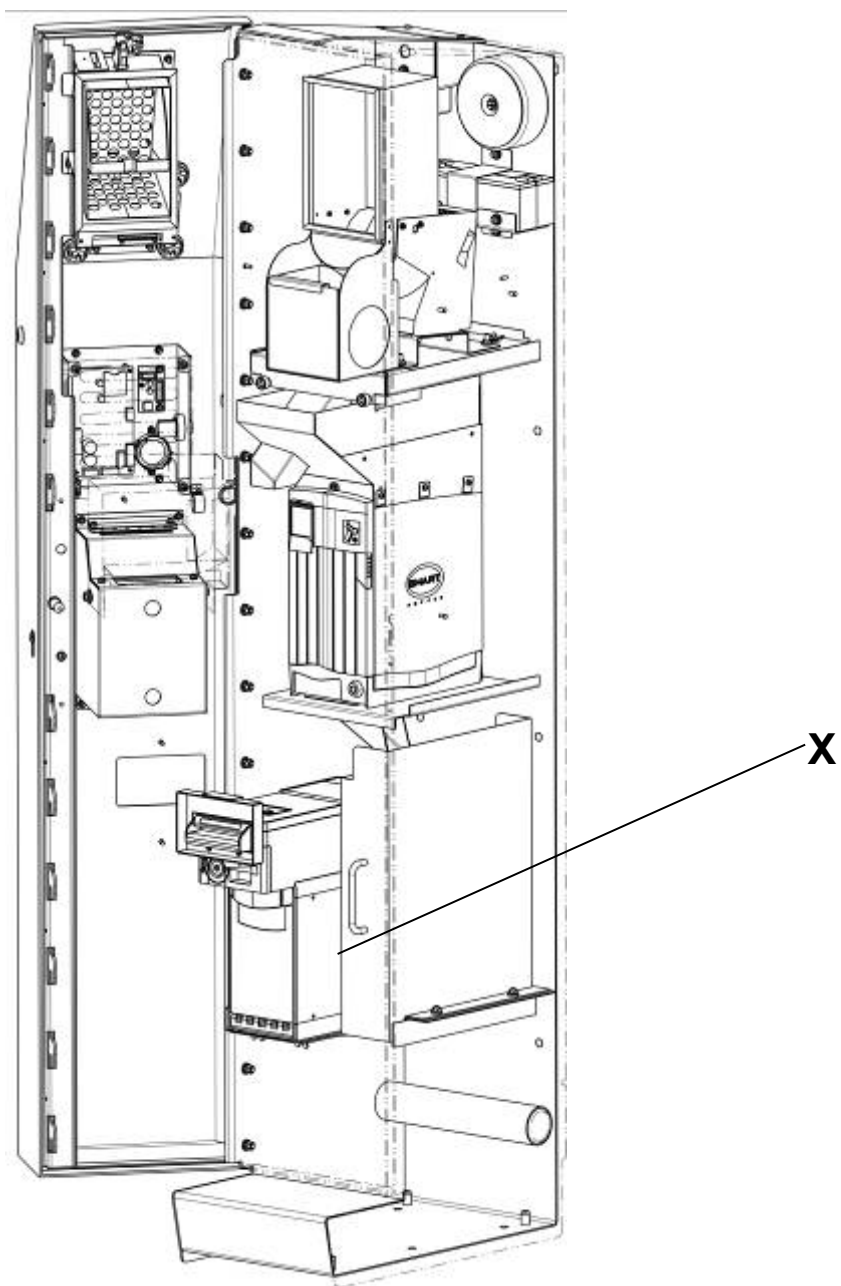


Fig. 8

X. Lettore-erogatore Smart Payout

IT

## 4.6 Accessori

I seguenti accessori sono inclusi di serie nella confezione:

- Manuale operativo
- SD card (già installata)
- Chiavi di accesso vano interno apparecchio
- Chiave per l'accesso al menu rapido esterno (chiave di refill)
- Chiave per l'apertura del cassetto basculante per l'introduzione monete
- 4 piedini di appoggio
- 1 Cavo di alimentazione (già installato)
- 2 fusibili (da installare)

Sono fornite almeno due copie di chiavi per ognuna delle serrature di cui è dotato l'apparecchio.

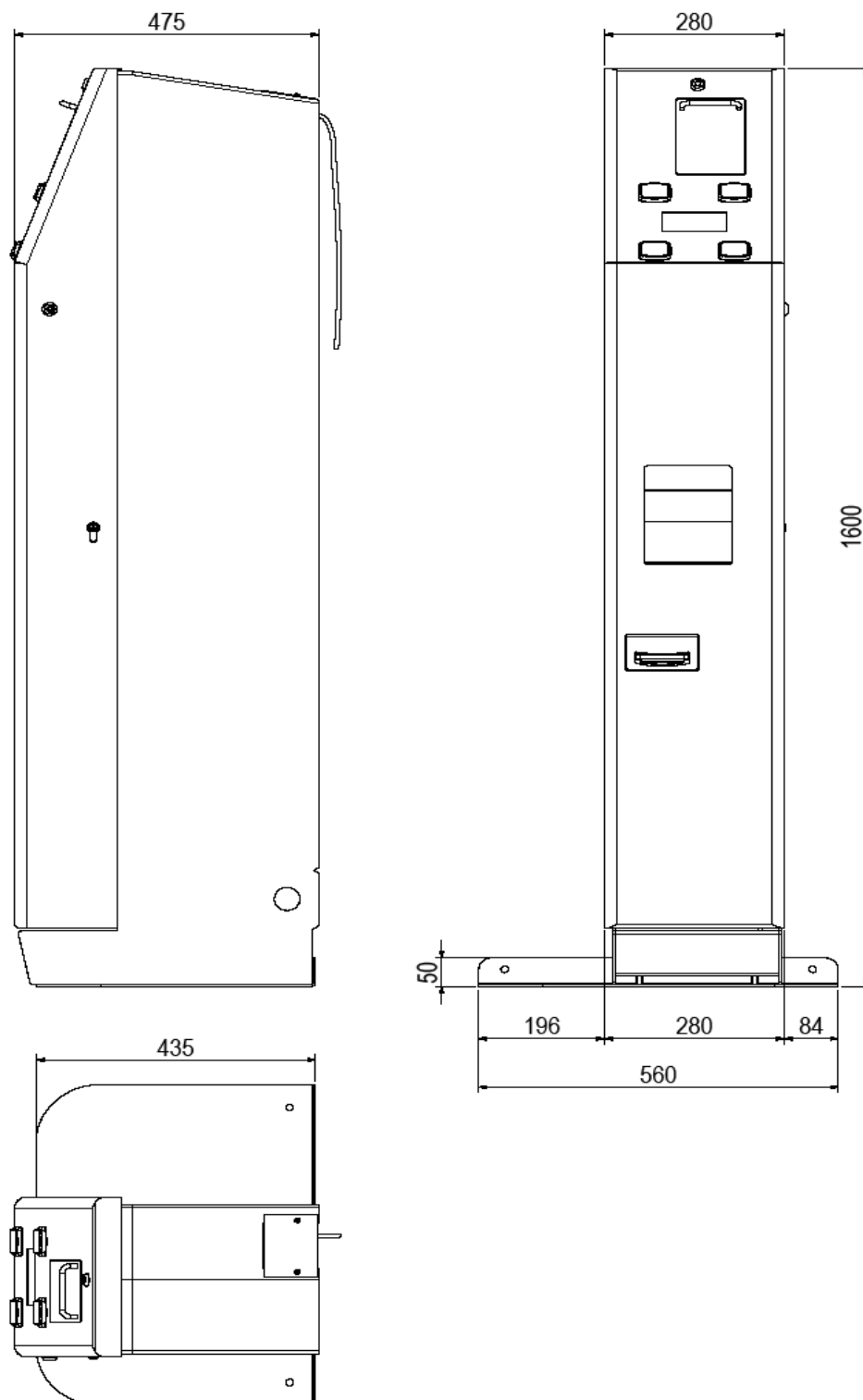
Si consiglia di creare due mazzi di chiavi e riporre le chiavi di scorta in luogo sicuro e diverso rispetto a quello normalmente utilizzato per il mazzo di chiavi di servizio.

Si consiglia inoltre di prendere nota del numero di serie bulinato su ciascuna chiave; in questo modo è possibile richiedere a Comestero un duplicato della chiave in caso di smarrimento.

# 5. Installazione

## 5.1 Ingombri

Di seguito sono riportate le viste dell'apparecchio con le quote d'ingombro da considerare per la sua collocazione ed installazione.



IT

Fig. 10

## 5.2 Ancoraggio dell'apparecchio

A causa della ridotta larghezza dell'apparecchio, per garantirne la stabilità in tutte le condizioni, soprattutto quando lo sportello è completamente aperto, è necessario montare la base antiribaltamento fornita in dotazione con l'apparecchio.

E' possibile evitare di montare l'apposita base antiribaltamento solo nel caso in cui la stabilità dell'apparecchio venga assicurata mediante una delle seguenti modalità di installazione:

- Ancoraggio al muro e/o al pavimento mediante tasselli ad espansione
- Ancoraggio al muro e/o al pavimento mediante l'apposita staffa (accessorio opzionale)

### 5.2.1 Utilizzo della base antiribaltamento (accessorio in dotazione)

Per garantire la stabilità di Swing è necessario utilizzare l'apposita base antiribaltamento, che consente di garantire la stabilità dell'apparecchio in tutte le condizioni, anche con sportello completamente aperto.

La base antiribaltamento è in dotazione con l'apparecchio.

Il kit per il montaggio della base anti ribaltamento comprende:

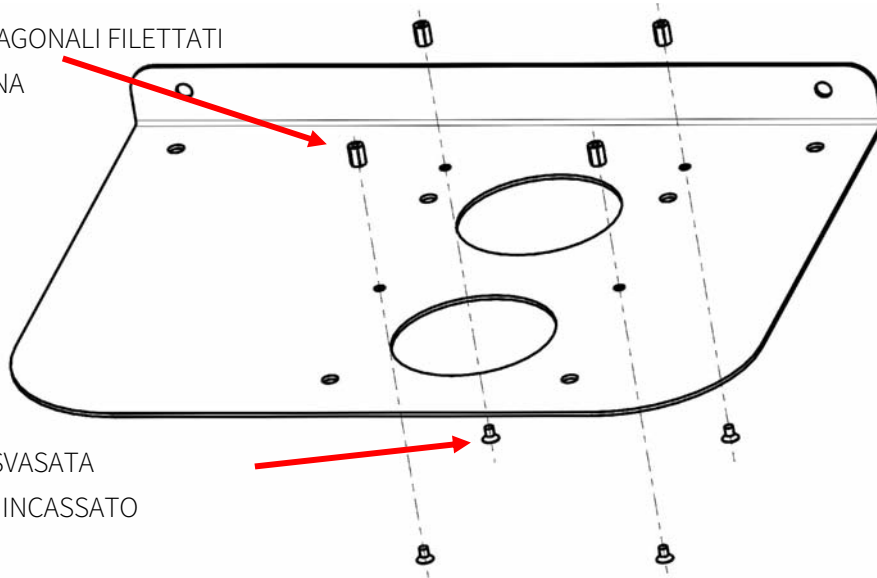
- base antiribaltamento
- 4 viti a testa svasata con esagono incassato M6x10
- 4 distanziali esagonali filettati femmina/femmina M6x15
- 4 viti cilindriche con cava esagonale M6x10
- 4 rondelle piane Ø 6x18

Per il montaggio dell'apparecchio sulla base antiribaltamento, illustrato nelle seguenti Figure, attenersi alle indicazioni che seguono:

- Prendere la sola base antiribaltamento, posizionare le 4 viti a testa svasata con esagono incassato M6x10 negli appositi fori al di sotto della base ed avvitarvi i 4 distanziali esagonali filettati M6x15 dalla parte superiore.



4 DISTANZIALI ESAGONALI FILETTATI  
FEMMINA/FEMMINA  
M6X15



4 VITI A TESTA SVASATA  
CON ESAGONO INCASSATO  
M6X10

Fig. 11

- Posizionare la base antiribaltamento nella collocazione finale del cambiavincite
- Se si desidera fissare la base antiribaltamento al pavimento, reperire dei tasselli adeguati alla sua struttura
- Praticare fino a 6 fori nel pavimento e fino a 2 fori nella parete in corrispondenza degli appositi fori presenti nella base antiribaltamento
- Fissare la base antiribaltamento sul pavimento tramite i tasselli

4 VITI CILINDRICHE  
CON CAVA ESAGONALE

4 RONDELLE PIANE Ø6X18

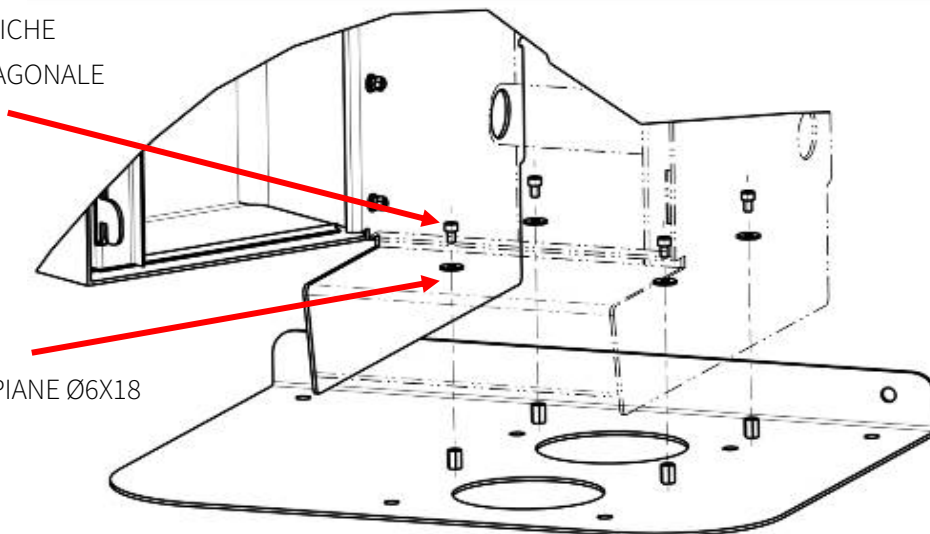


Fig. 12

- Posizionare l'apparechio sulla base antiribaltamento

- Fissare l'apparecchio sulla base antiribaltamento mediante le 4 viti e le 4 rosette in dotazione come illustrato nella Figura seguente

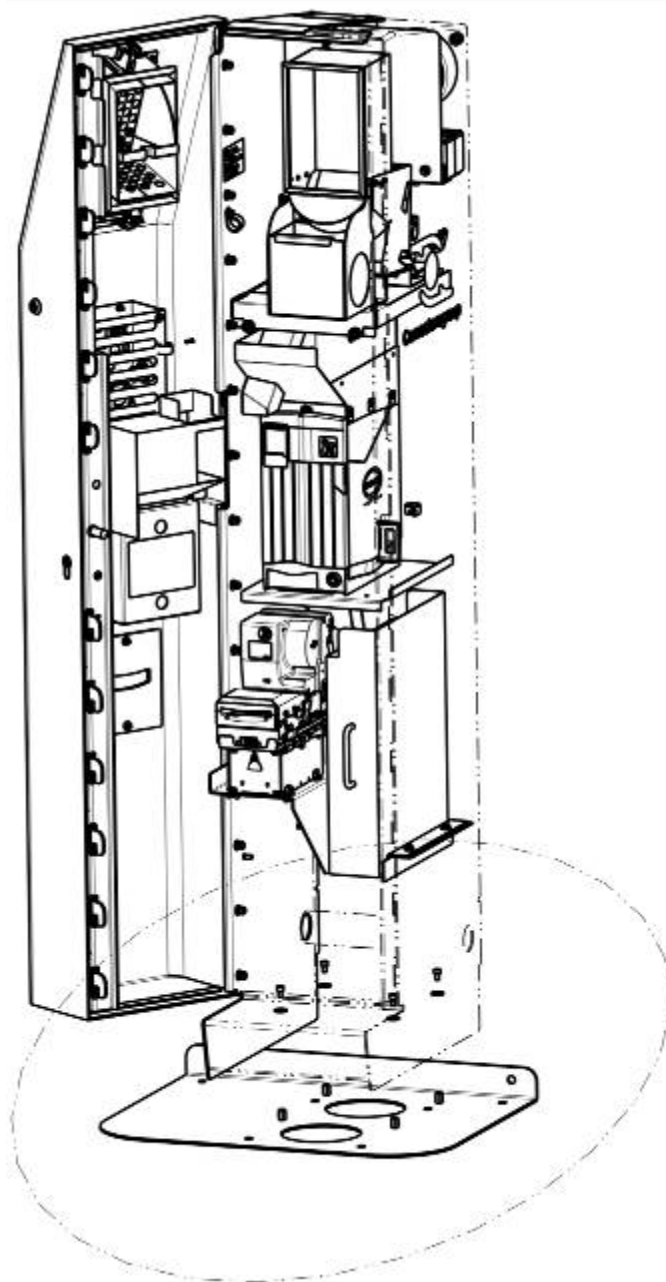


Fig. 13

### 5.2.2 Ancoraggio al muro e/o al pavimento mediante tasselli ad espansione

Swing può essere ancorato alla parete e/o al pavimento tramite tasselli a espansione.

Swing è, infatti, dotato di sei fori pre-tagliati sullo schienale dell'armadietto, utili per il fissaggio a muro, e di quattro sulla base, per il fissaggio a pavimento.

Prima di vincolare Swing al pavimento mediante i tasselli ad espansione, verificare che la superficie di appoggio sia sufficientemente piana.

Prima di vincolare Swing al muro mediante i tasselli ad espansione, regolare l'altezza dei piedini (se presenti).

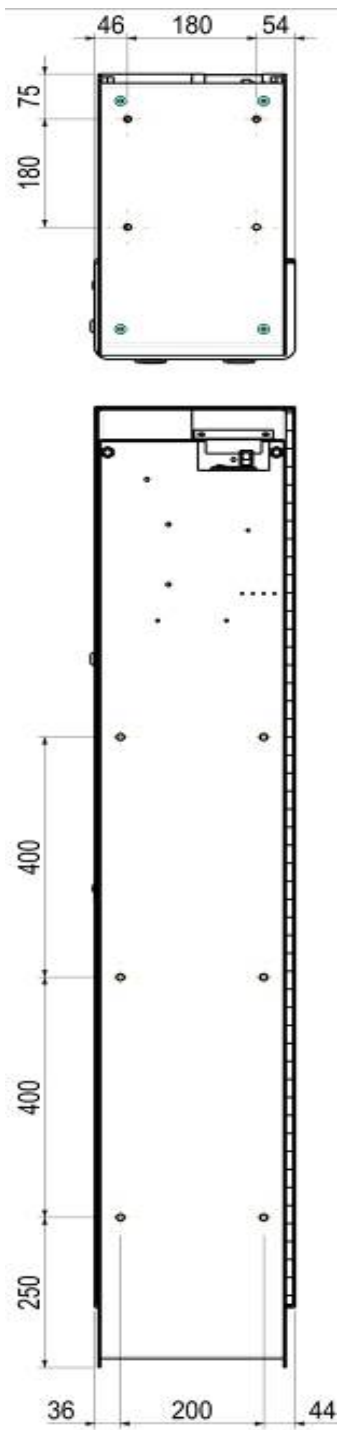


Fig. 14

### 5.2.3 Ancoraggio al muro mediante l'apposita staffa (accessorio opzionale)

Per un fissaggio a muro più agevole e più sicuro si consiglia di utilizzare l'apposita staffa, mostrata in Figura 15:

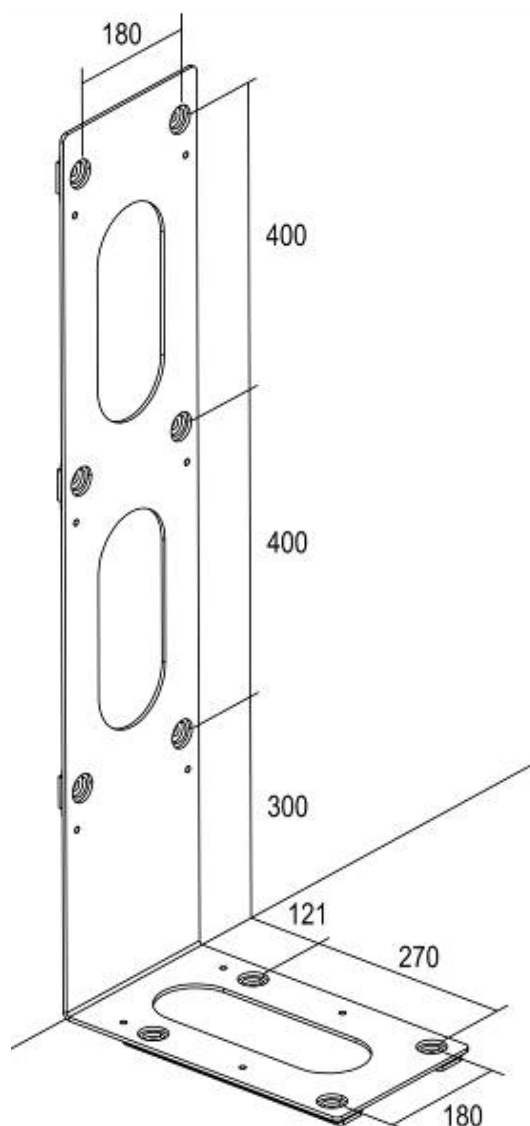


Fig. 15

La staffa di fissaggio a pavimento e/o a parete è un accessorio opzionale e può essere richiesta con il seguente codice:

Codice	Descrizione
+CM/STAFFA-SWING	STAFFA FISSAGGIO PAVIMENTO – SWING

Il kit Staffa per il fissaggio a muro e/o a pavimento comprende:

- 10 viti a testa cilindrica con cava esagonale M8x16 UNI 5931
- 10 rosette piane per viti M8 UNI 6592
- 1 staffa

Per il montaggio dell'apparecchio sulla staffa, illustrato in Figura 16, attenersi alle seguenti indicazioni, riportate anche nel foglio di istruzioni allegato al kit.

- Reperire dei tasselli adeguati alla struttura della parete e/o pavimento
- Praticare fino a 6 fori nella parete e/o fino a 4 fori nel pavimento, posizionati come illustrato nella precedente Figura
- Fissare la staffa sulla parete e/o a pavimento tramite i tasselli
- Adagiare l'apparecchio sul pavimento
- Aprire i 6 fori pretagliati sulla parte posteriore dell'apparecchio utilizzando un cacciavite ed un martello
- Posizionare il cambia vite sulla staffa
- Fissare l'apparecchio sulla staffa mediante le viti e le rosette in dotazione (6 per la parete posteriore e 4 per il fondo) come illustrato nella seguente Figura

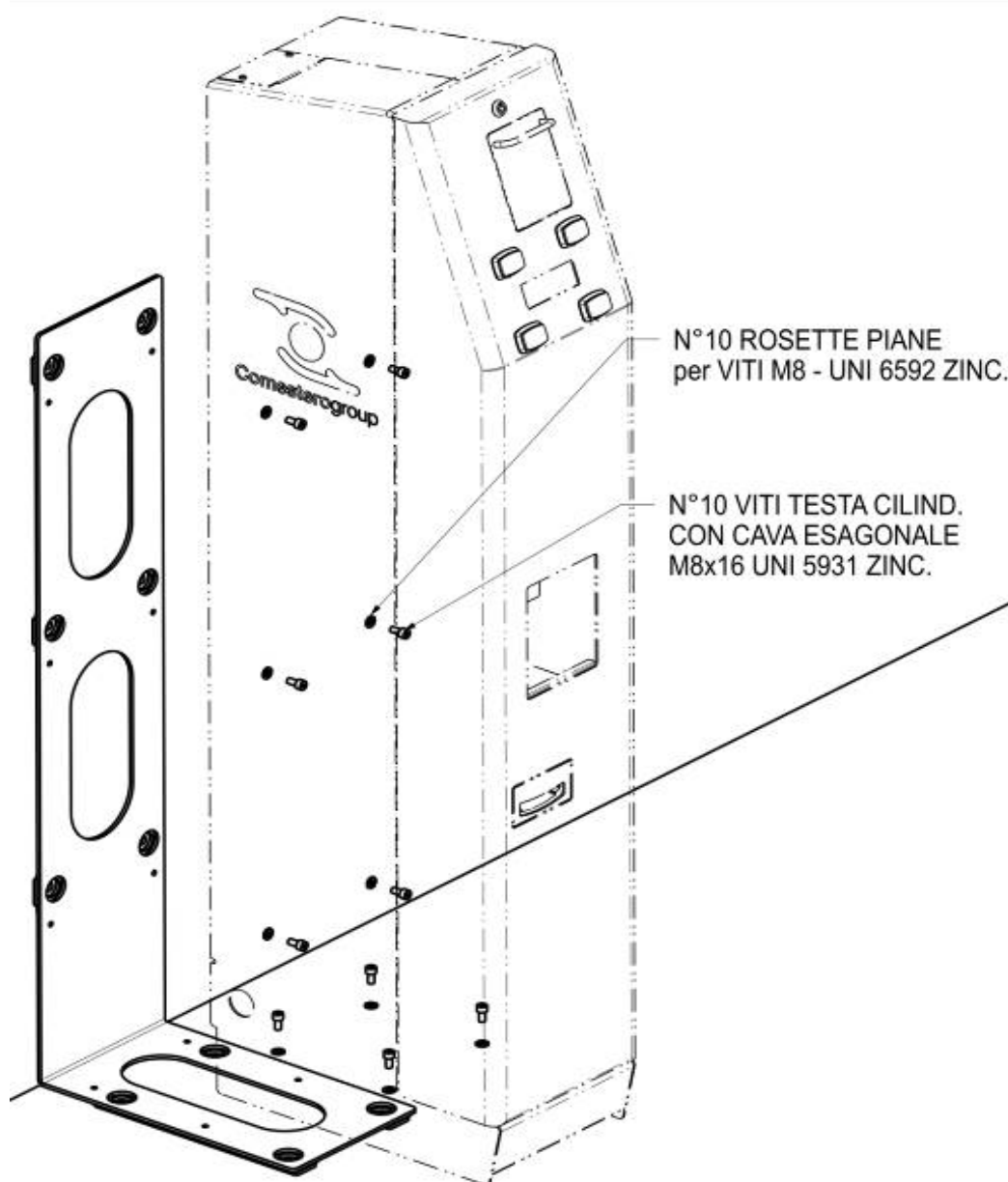


Fig. 16

## 5.3 Posizionamento della base

Per il posizionamento della base sono forniti quattro piedini regolabili, che permettono di compensare gli eventuali dislivelli di superfici di appoggio sconnesse ed incrementano la stabilità.

Quando l'apparecchio viene fissato al muro mediante tasselli ad espansione occorre prima calibrare l'altezza dei piedini in funzione delle caratteristiche dell'area di appoggio.

## 6. Collegamenti



Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, aprire l'apparecchio, prendere i due fusibili contenuti nella bustina in plastica (1) e collocarli nella loro sede (2).



Fig. 17



Tutti i collegamenti elettrici della macchina sono installati, ad eccezione dell'alimentazione elettrica. Prima di effettuare la connessione di rete, assicurarsi che l'interruttore generale, posto nella parte posteriore dell'apparecchio come mostrato in Figura, sia in posizione "0", spento.



Fig. 18



Verificare che la presa di corrente a cui si vuole connettere l'apparecchio abbia caratteristiche elettriche idonee a quelle richieste dall'apparecchio e che sia protetta da un interruttore magnetico termico differenziale di valore opportuno. Allacciare il collegamento di rete tramite l'apposito cavo in dotazione (il cavo, già inserito nell'interruttore generale della macchina, è posto nella parte posteriore dell'apparecchio).

N.B. Per l'installazione fare riferimento alla norma specifica sulla protezione contro i contatti elettrici.

## 7. Avviamento dell'apparecchio

Prima di mettere in funzione Swing si consiglia di leggere attentamente quanto segue.

### 7.1 Estrazione e reinserimento della cassa

La cassa di Swing è collocata all'interno dell'apparecchio ed è quindi accessibile solo per il personale dotato della chiave che apre l'armadio.

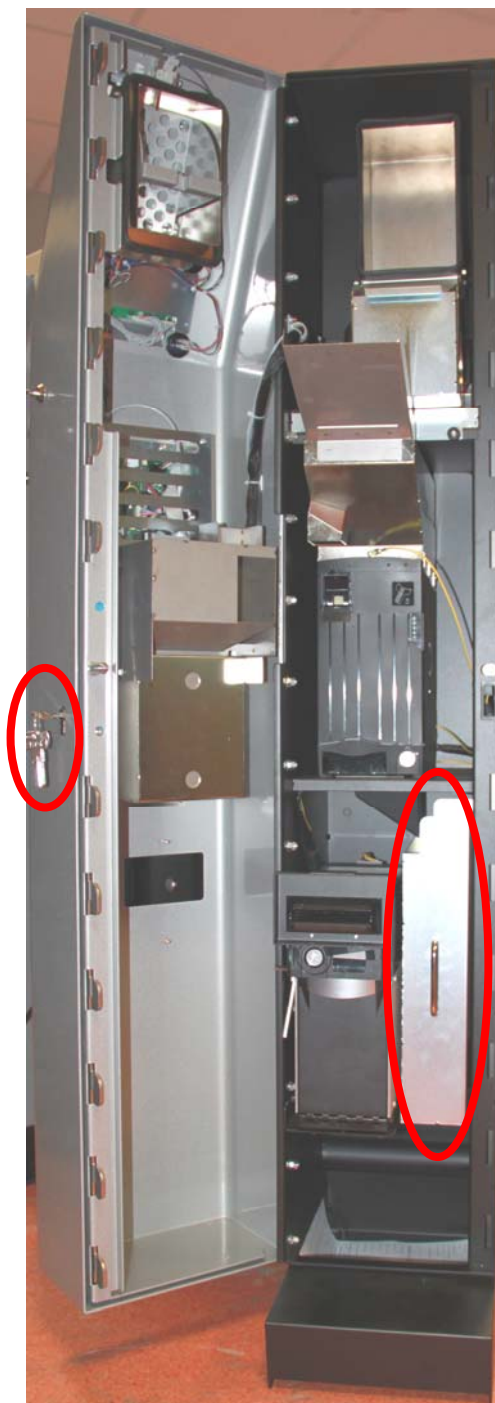


Fig. 19



La cassa è costituita da un cassetto dotato di maniglia.  
È possibile estrarre completamente il cassetto facendolo semplicemente scorrere verso l'esterno.



Fig. 20

## 7.2 Estrazione delle banconote dallo stacker

In entrambe le versioni di Swing (con Smart Payout e con NV11) aprire l'armadio con l'apposita chiave fornita in dotazione.

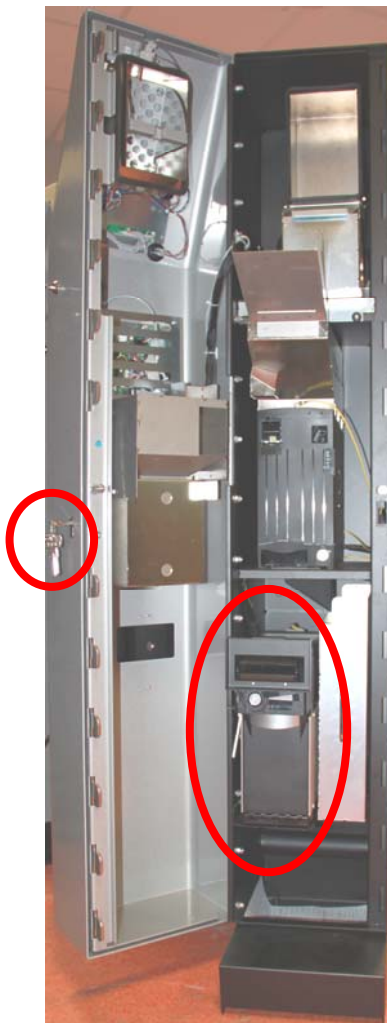


Fig. 21

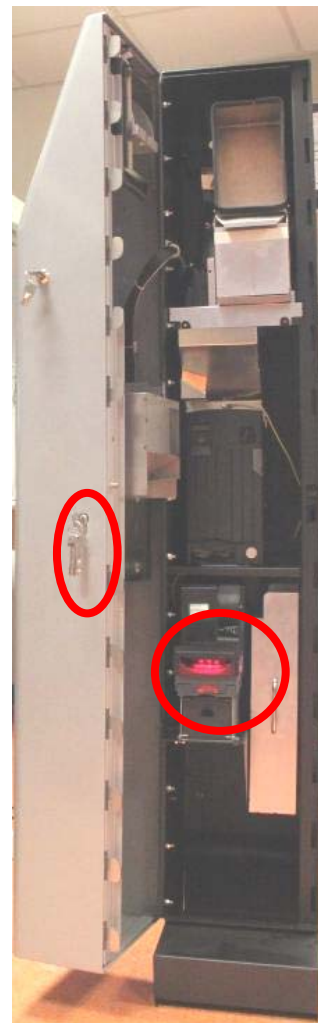


Fig. 22

- Se su Swing è montato Smart Payout, tirare in avanti la maniglia posizionata sotto la bocchetta di erogazione/inserimento in modo da sganciare lo stacker ed estrarlo.



Fig. 23

- Una volta estratto lo stacker, rovesciare il contenitore ed aprire l'apposito sportello per estrarre le banconote.



Fig. 24



Fig. 25

- 
- Reinscrivere quindi lo stacker in posizione assicurandosi che sia correttamente agganciato.
  - Se su Swing è montato NV11, inserire le dita nel foro anteriore della cassa e spingere il perno verso l'alto, sbloccando lo sportellino.

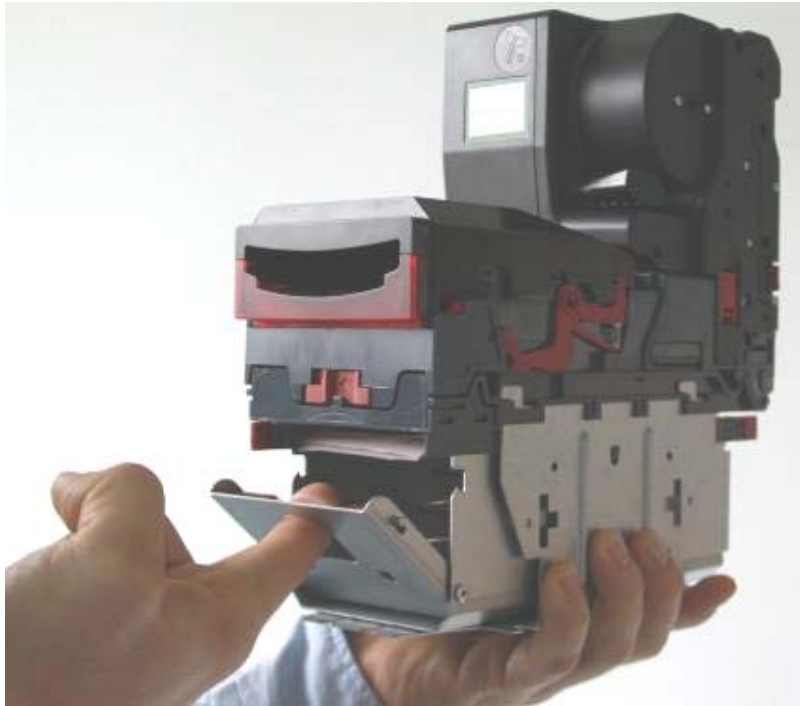


Fig. 26

- Estrarre quindi le banconote e richiudere lo sportellino.

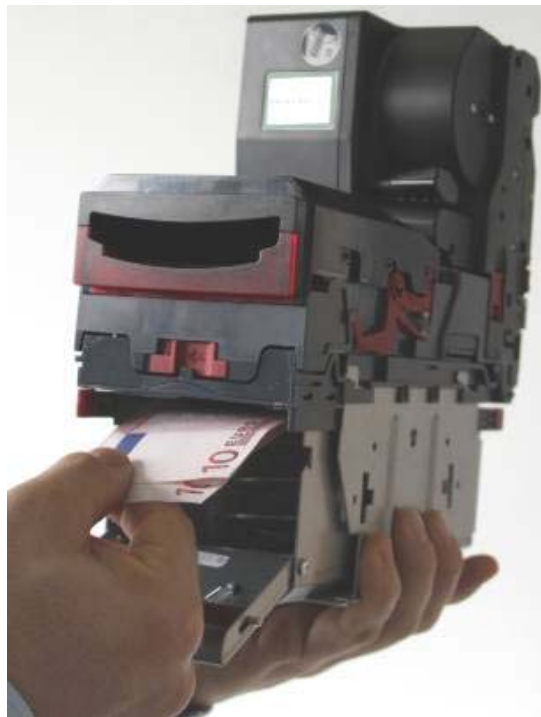


Fig. 27

## 7.3 Svuotamento degli hopper

Per lo svuotamento degli hopper selezionare i comandi CONF→password→MANU→>>→VUOT del Menu Interno, descritti nel successivo capitolo dedicato alla Programmazione. In questo modo le monete presenti negli hopper vengono convogliate nella cassa in un unico step.

## 7.4 Svuotamento erogatore di banconote

Per lo svuotamento dell'erogatore di banconote selezionare i comandi CONF→password→MANU→>>→VUOT del Menu Interno, descritti nel successivo capitolo dedicato alla Programmazione. In questo modo le banconote presenti nel riciclatore (al massimo 70, nel caso di Smart Payout, o 30, nel caso di NV11) vengono inviate nello stacker (che può contenerne fino a 500, nel caso di Smart Payout, o fino a 300, nel caso di NV11) e possono così essere prelevate.

## 7.5 Caricamento delle banconote nell'erogatore

Il caricamento delle banconote nell'erogatore può essere effettuato nelle due seguenti modalità, descritte nel successivo capitolo dedicato alla Programmazione:

### 1. Ricarica automatica

Questo tipo di ricarica viene attivato mediante le opzioni RICA→>> del Menu Esterno. Una volta attivato il comando le banconote devono essere inserite dall'esterno una per volta nell'apposita fessura e vengono conteggiate automaticamente. Il riciclatore può contenere al massimo 70 banconote di tagli misti, nel caso in cui sulla macchina sia montato Smart Payout, o 30 banconote dello stesso taglio (quello che si è scelto di erogare), nel caso in cui sulla macchina sia montato NV11. Le banconote in eccesso e le eventuali banconote danneggiate o non abilitate in erogazione vengono trasferite nello stacker, che può contenerne fino a 500, nella versione con Smart Payout, o 300 nella versione con NV11.

### 2. Ripristino livelli

Questo tipo di ricarica viene attivato mediante i comandi RICA→RIP→>> del Menu Interno. In questo caso l'utente può definire tramite l'opzione SET un valore totale delle banconote contenute nel riciclatore da ripristinare ogni qualvolta lo ritenga necessario. Una volta settato il livello desiderato, l'utente può richiederne il ripristino tramite l'opzione GO. L'apparecchio confronta quindi il valore delle banconote contenute nel riciclatore con il valore di soglia impostato ed a seconda dei casi invia nello stacker le banconote in eccesso o richiede di inserire altre banconote. Le banconote devono comunque essere inserite dall'esterno una per volta nell'apposita fessura e vengono conteggiate automaticamente. Se viene raggiunto il livello impostato, il lettore non accetta più banconote.

---

## 7.6 Caricamento delle monete negli hopper

Il caricamento delle monete negli hopper può essere effettuato nelle tre seguenti modalità, descritte nel successivo capitolo dedicato alla Programmazione:

### 1. Ricarica automatica

Questo tipo di ricarica viene attivato tramite l'opzione RICA del Menu Esterno. Una volta attivato il comando le monete devono essere inserite dall'esterno nell'apposito cassetto basculante e vengono conteggiate automaticamente. Con questa modalità di ricarica l'apparecchio accetta al massimo 2700 monete da 1 euro o 50 centesimi, 2400 monete da 2 euro o un numero intermedio di monete miste. I pezzi in eccesso vengono scartati ed inviati all'uscita monete.

### 2. Ricarica manuale

Questo tipo di ricarica viene effettuato inserendo una quantità nota di monete direttamente all'interno dell'apparecchio tramite un apposito imbuto inserito nell'estensione dello Smart Hopper. Per un corretto montaggio, il bordo dell'estensione dello Smart Hopper deve essere inserito tra i due profili dell'imbuto, come mostrato in Figura.



Fig. 28



Fig. 29



Fig. 30

Prima o dopo l'inserimento delle monete nell'apparecchio è inoltre necessario aggiornare la contabilità accedendo all'apposita funzione tramite i comandi RICA→MANU del Menu Interno. In questo caso l'utente deve definire mediante i pulsanti il numero di pezzi caricati per ogni tipo di moneta, in risposta ai messaggi mostrati sul display. Poiché l'apparecchio può contenere al massimo 2700 monete da 1 euro o 50 centesimi, 2400 monete da 2 euro oppure un numero intermedio di monete miste, occorre evitare che le monete inserite, sommate alle monete già presenti nell'hopper, superino il quantitativo massimo che può essere in esso contenuto. Se questo avviene, all'uscita dal Menu Interno l'apparecchio scarica automaticamente nella cassa un numero di pezzi equivalente ad uno o due step da 500 euro l'uno.

### 3. Ripristino livelli

Questo tipo di ricarica viene attivato mediante i comandi RICA→RIP del Menu Interno. In questo caso l'utente può definire tramite l'opzione SET un valore totale delle monete contenute negli hopper da ripristinare ogni qualvolta lo ritenga necessario. Una volta settato il livello desiderato, l'utente può richiederne il ripristino tramite l'opzione GO.

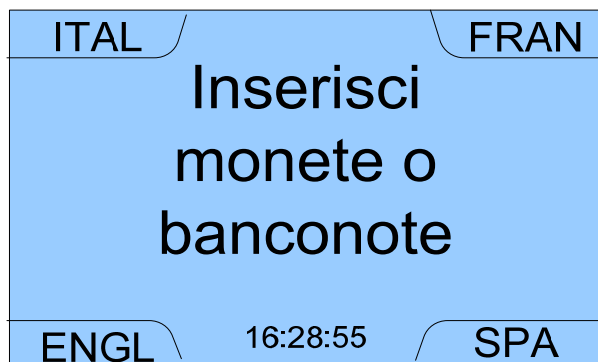
L'apparecchio confronta quindi il contenuto degli hopper con il valore di soglia impostato ed a seconda dei casi invia nella cassa le monete in eccesso o richiede di inserire altre monete. Anche in questo caso le monete devono essere inserite dall'esterno nell'apposito cassetto basculante e vengono conteggiate automaticamente. Se viene raggiunto il livello impostato, i pezzi in eccesso vengono scartati ed inviati all'uscita monete.

## 7.7 Funzionamento base

Swing è dotato di un visualizzatore sul quale compaiono i messaggi che guidano l'utente sia nel funzionamento base che nelle procedure di configurazione.

Agli angoli del display sono presenti 4 pulsanti rettangolari che permettono di selezionare le opzioni proposte di volta in volta ai quattro angoli del display stesso. Poiché non sempre sono presenti tutte e quattro le opzioni possibili, i pulsanti sono retro illuminati solo quando la funzione corrispondente è effettivamente presente.

Dalla schermata iniziale, l'utente può selezionare la lingua in cui Swing fornirà le informazioni. Premendo il tasto in corrispondenza dell'angolo dove è indicata la lingua desiderata, la lingua del display viene commutata in quella selezionata.



---

Swing può effettuare sia il cambio da monete a banconote che il cambio inverso da banconote a monete. Swing effettua inoltre il cambio misto delle sole banconote in una combinazione di monete e banconote, in base ad un livello di soglia precedentemente impostato.

Anche durante il normale funzionamento, se le monete contenute negli hopper superano il limite massimo consentito, l'apparecchio, una volta completata l'operazione di cambio, scarica automaticamente nella cassa un numero di pezzi equivalente al valore di 500 euro.

### 7.7.1 Cambio standard da monete a banconote

Per avviare il cambio da monete a banconote l'utente deve inserire nel cassetto basculante le monete e quindi richiuderlo. In questo modo la macchina si attiva e viene visualizzata la seguente schermata:



L'apparecchio inizia quindi il conteggio delle monete introdotte ed alla fine mostra sul display il credito totale inserito.

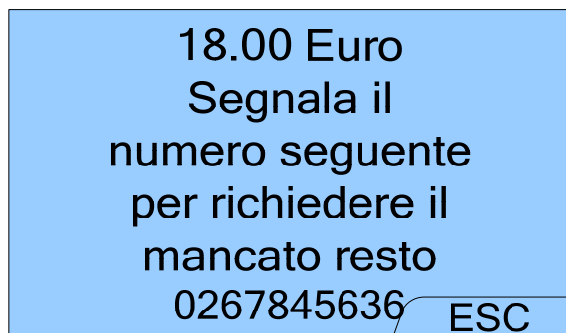


A questo punto l'utente può incrementare il credito presente introducendo altre monete oppure può convertire il credito già introdotto in banconote premendo il tasto AUTO.

Durante l'erogazione l'uscita banconote è illuminata e sul display compare la scritta



Se durante il conteggio delle monete si verifica un inceppamento della gettoniera, la macchina lo segnala tramite l'apposito messaggio:



**18.00 Euro**  
**Segnala il**  
**numero seguente**  
**per richiedere il**  
**mancato resto**  
**0267845636** ESC

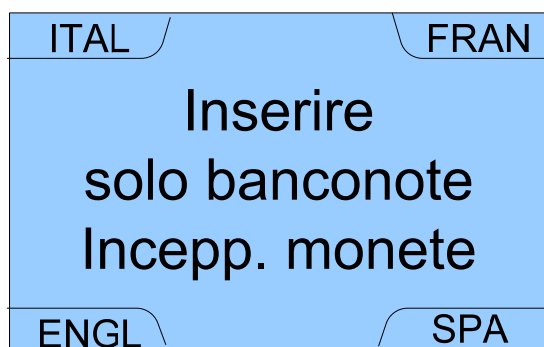
N.B. Attenzione! Il numero che compare sul display non è un numero di telefono, ma un codice identificativo che l'apparecchio associa allo specifico episodio di inceppamento.

Dopo qualche tempo la precedente schermata viene sostituita dalla seguente che indica soltanto il totale conteggiato fino al momento dell'inceppamento.



**Fuori**  
**Servizio**  
**18.00 Euro**  
**Incepp. monete**

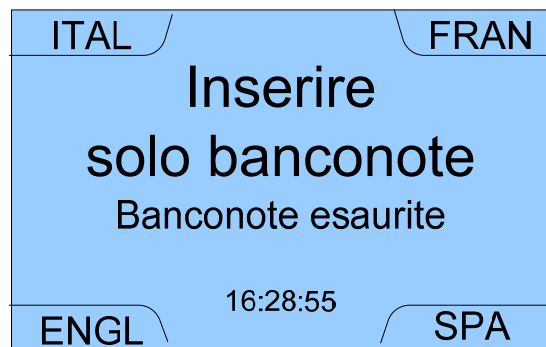
Se infine la macchina viene spenta e riaccesa, compare la seguente schermata che invita ad inserire esclusivamente banconote:



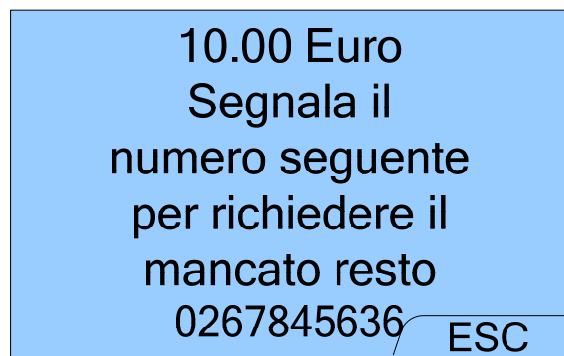
ITAL FRAN  
**Inserire**  
**solo banconote**  
**Incepp. monete**  
ENGL SPA

Anche quando nell'apparecchio sono esaurite le banconote, non compare nella schermata iniziale la richiesta di monete, in quanto può essere effettuato solo il cambio da banconote in monete e non viceversa.





In questo caso le monete eventualmente inserite nell'apparecchio vengono inviate direttamente all'uscita monete. Se viene avviata un'operazione di cambio prima che le banconote siano esaurite e che sia comparso il messaggio a display, l'apparecchio (in caso le banconote presenti non siano sufficienti) tenta comunque di portare a termine l'operazione di cambio, erogando le banconote disponibili e quindi un quantitativo di monete pari al credito residuo. Se nonostante questo accorgimento si verifica un overpay, la macchina lo segnala tramite l'apposito messaggio.

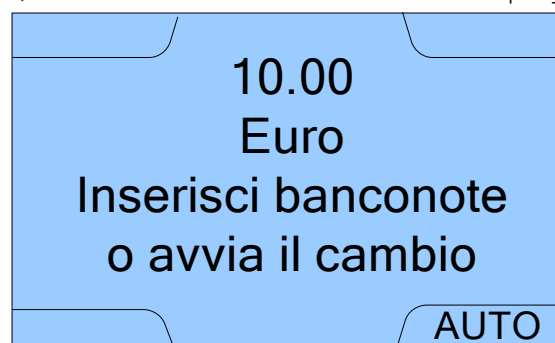


N.B. Attenzione! Anche in questo caso il numero che compare sul display non è un numero di telefono, ma un codice identificativo che l'apparecchio associa allo specifico episodio di overpay.

### 7.7.2 Cambio standard da banconote a monete

Swing è in grado di effettuare anche il cambio da banconote a monete.

Per avviare il cambio l'utente deve inserire le banconote nel lettore una per volta. In questo modo la macchina si attiva, effettua la lettura ed indica sul display il credito totale inserito:



Anche in questo caso l'utente può incrementare il credito presente introducendo altre banconote o convertire il credito già introdotto in monete premendo il tasto AUTO.

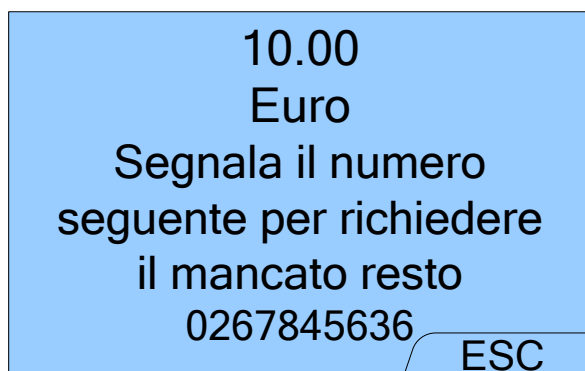
La macchina esegue quindi il cambio calcolando automaticamente quali e quante monete erogare a seconda del contenuto dell'hopper. Durante l'erogazione le luci posizionate nel vano di uscita monete lampeggiano e sul display compare la seguente scritta:



Quando nell'apparecchio il numero di monete erogabili scende al di sotto della soglia di sicurezza (che è di circa 50 monete) compare nella schermata iniziale il seguente messaggio e viene disabilitato il cambio da banconote a monete.



L'apparecchio porta comunque a termine ogni operazione avviata prima della comparsa del messaggio, grazie alla scorta di sicurezza di monete presente. Se nonostante questo accorgimento si verifica un overpay, la macchina lo segnala tramite l'apposito messaggio.



Attenzione! Anche in questo caso il numero che compare sul display non è un numero di telefono, ma un codice identificativo che l'apparecchio associa allo specifico episodio di overpay.

### 7.7.3 Cambio misto da banconote a monete e banconote

In alternativa al cambio standard è possibile impostare su Swing anche il cambio misto delle sole banconote, in una combinazione di monete e banconote, tramite i comandi CONF → password → CONF → CONF → MIX del Menu Interno.

In questo caso viene impostato un valore di soglia in maniera tale che:

- quando l'importo della banconota inserita è inferiore o uguale al valore di soglia, vengono erogate automaticamente solo monete.
- quando l'importo della banconota inserita è maggiore del valore di soglia, compare sul display la seguente schermata per la scelta del cambio misto o standard.



Poiché è stato impostato il cambio misto, la schermata propone l'erogazione di monete (per un importo pari al valore di soglia) e quindi l'erogazione di banconote (fino alla restituzione del credito totale inserito).

Poiché l'apparecchio si trova già in modalità cambio misto, l'opzione MIX, anche se visualizzata, non è attiva in questa schermata ed il pulsante corrispondente non è illuminato. È invece attiva l'opzione MONE, con la quale l'utente può scegliere di ritornare in modalità cambio standard e ricevere quindi tutto il credito inserito in monete.

Se viene selezionata l'opzione MONE compare la seguente schermata che propone il cambio in monete di tutto il credito inserito:

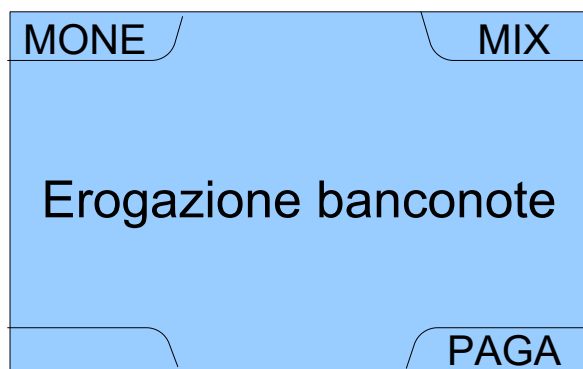
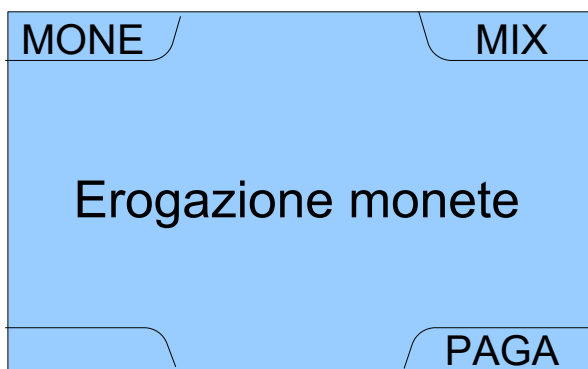


Poiché l'apparecchio in questo caso si trova in modalità cambio standard, l'opzione MONE, anche se visualizzata, non è attiva in questa schermata ed il pulsante corrispondente non è illuminato. È invece attiva l'opzione MIX, con la quale l'utente può scegliere di ritornare in modalità cambio misto.

Da entrambe le schermate è possibile avviare l'erogazione tramite l'opzione PAGA.



Nel caso del cambio misto durante l'erogazione compaiono sul display le seguenti scritte in successione:



N.B. Swing è dotato di batteria di emergenza al fine di assicurare, in caso di interruzione di corrente elettrica, il completamento dell'operazione di cambio in corso.

## 8. Gestione e programmazione dell'apparecchio

### 8.1 Introduzione

La gestione e programmazione di Swing può essere effettuata utilizzando direttamente i pulsanti agli angoli del display o importando un file di configurazione mediante SD Card (comandi CONF → password → MANU → EXP → IMP del Menu Interno).

Sono presenti due diversi menu: il Menu Esterno di gestione (o Menu di Refill) ed il Menu Interno di programmazione.

È possibile accedere al Menu Esterno di gestione semplicemente inserendo e ruotando l'apposita chiave nella serratura posta al lato dell'apparecchio, senza aprire lo sportello del vano interno.



Fig. 31

---

Tramite il Menu Esterno di gestione è possibile svolgere le seguenti operazioni di gestione ordinaria dell'apparecchio:

- Visualizzazione delle ultime cinque operazioni eseguite
- Visualizzazione della contabilità parziale e totale (ma non azzeramento)
- Visualizzazione contabile del numero delle monete per ogni singolo taglio presente nell'hopper
- Visualizzazione contabile del numero delle banconote per ogni singolo taglio presente nello Smart payout
- Ricarica automatica di circa 2500 pezzi misti di monete e di 70 banconote
- Disabilitazione ed abilitazione dell'erogazione delle banconote (l'accettazione continua comunque ad essere effettuata)
- Abilitazione funzione ricarica controllata banconote

Per accedere al Menu Interno di programmazione è invece necessario aprire mediante l'apposita chiave lo sportello dell'apparecchio



Fig. 32

E' quindi necessario premere il pulsante di configurazione posto al lato della CPU come mostrato nella Figura 33.

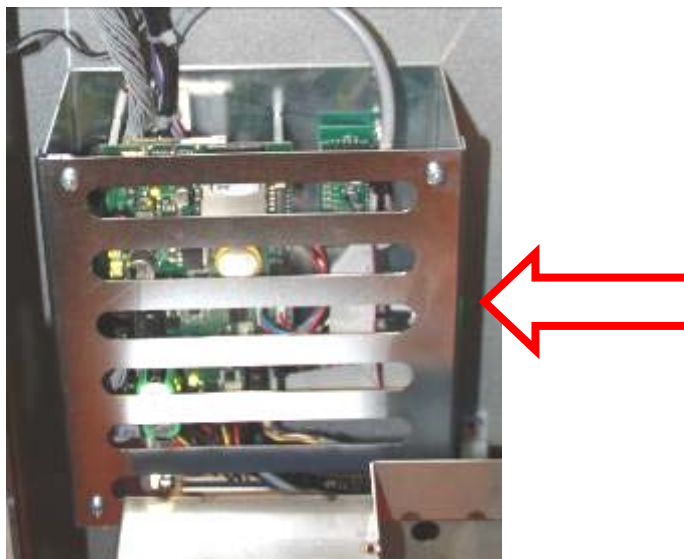


Fig. 33

Tramite il Menu Interno è possibile svolgere le seguenti operazioni di gestione e programmazione dell'apparecchio:

- Disabilitazione ed abilitazione dell'erogazione delle banconote
- Visualizzazione degli allarmi
- Ricarica manuale monete
- Settaggio e ripristino livelli monete e banconote
- Visualizzazione dello stato di funzionamento delle periferiche
- Visualizzazione, azzeramento ed esportazione dei dati di contabilità parziale e totale su SD Card
- Visualizzazione della memoria disponibile sulla SD Card
- Svuotamento degli hopper e dell'erogatore di banconote
- Settaggio dell'orario e della data
- Esportazione ed importazione della configurazione su SD Card
- Ripristino della configurazione di default
- Abilitazione e disabilitazione dell'accettazione dei differenti tagli di monete e banconote
- Scelta della password
- Selezione della lingua di default
- Selezione del tipo di cambio standard e misto
- Visualizzazione e cancellazione degli overpay

## 8.2 Menu Esterno

L'architettura del Menu Esterno (o Menu di Refill) è illustrata nello schema seguente.

I riquadri celesti dello schema riproducono le schermate dell'apparecchio, con i comandi selezionabili posti in corrispondenza dei quattro spigoli. Selezionando le opzioni disponibili si passa da un menu a quello successivo, mentre scegliendo l'opzione ESC, presente nella maggior parte dei menu, si ritorna generalmente indietro di un passo.

Al di sopra di ogni riquadro rappresentato nella Figura 34 sottostante, è specificata l'opzione del menu precedente da selezionare per ottenere la schermata o l'azione che rappresenta. I riquadri bianchi posti alla fine del percorso dei comandi descrivono invece le azioni realizzabili mediante la sequenza di comandi che li precede. Lo schema può quindi essere letto da sinistra verso destra, per individuare l'architettura dei menu e la successione dei comandi, e da destra verso sinistra, per effettuare la scelta dell'azione da compiere ed individuare a ritroso la necessaria sequenza dei comandi per ottenere il risultato desiderato.

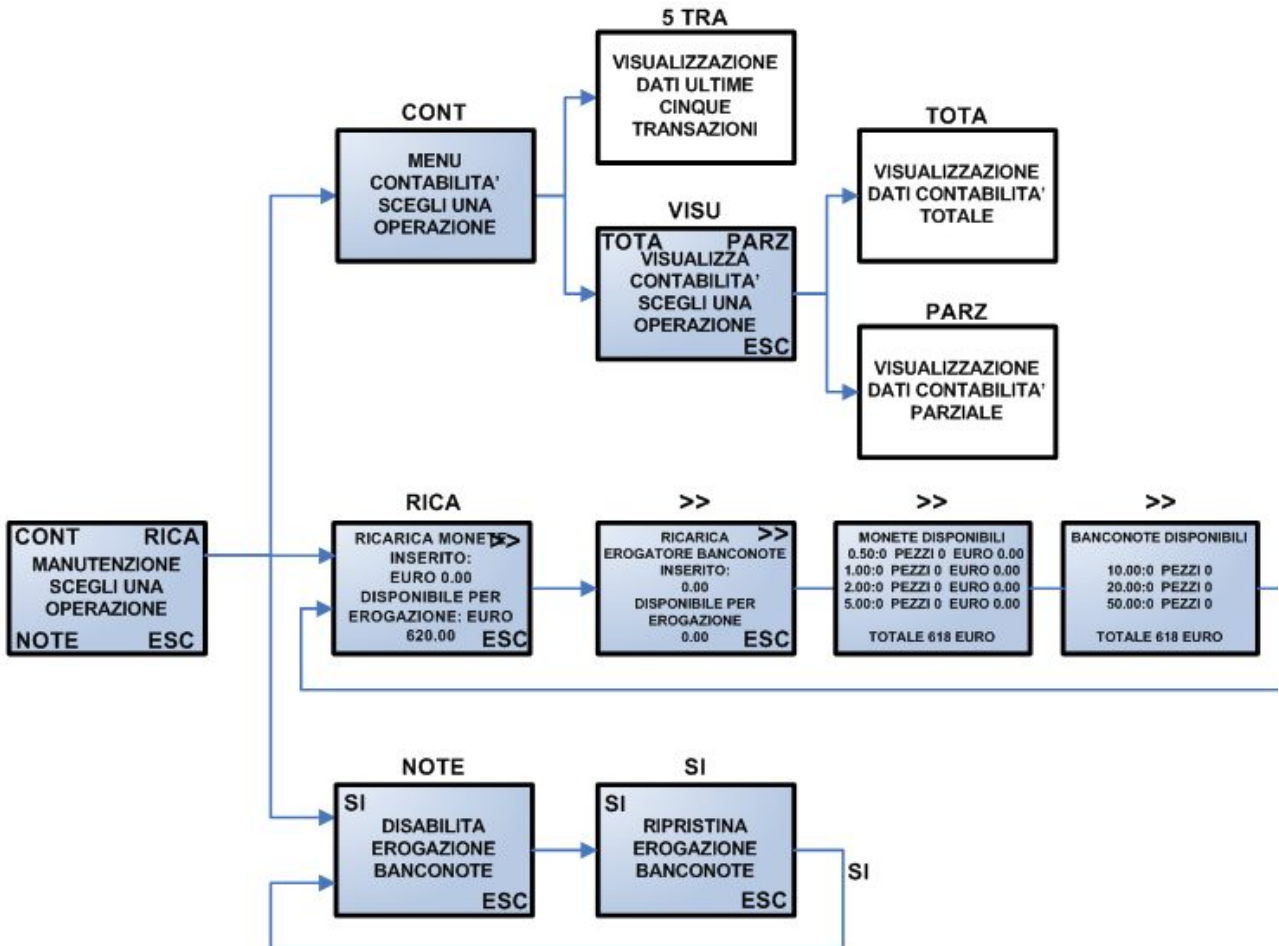
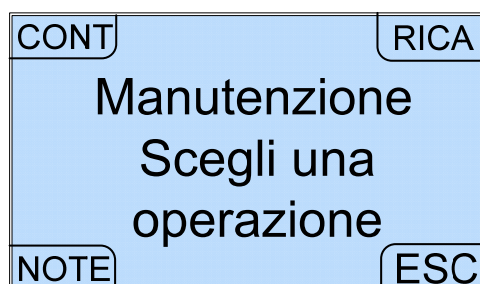


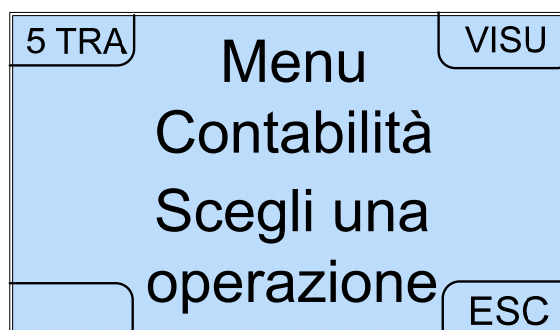
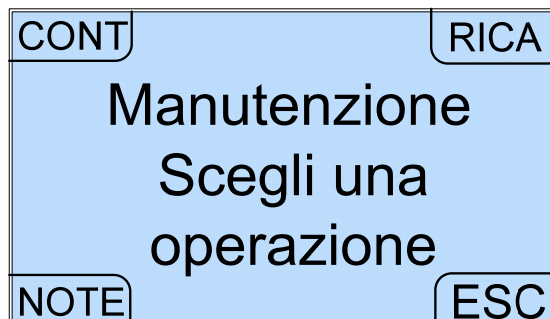
Fig. 34

Una volta inserita e ruotata la chiave di accesso al Menu Esterno nell'apposita serratura posta al lato dell'apparecchio, viene visualizzata la seguente schermata iniziale dalla quale è possibile accedere: al menu contabilità, alla ricarica automatica delle monete ed all'abilitazione/disabilitazione dell'erogazione banconote.

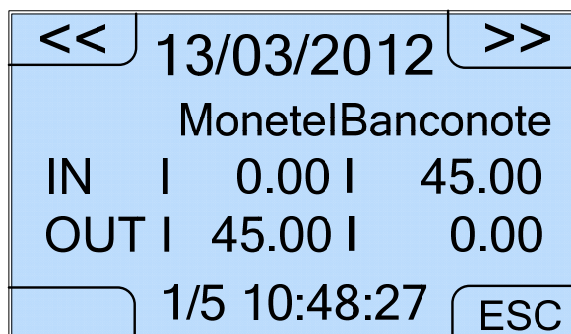


### 8.2.1 Menu Esterno - Ultime 5 operazioni e contabilità

Selezionando l'opzione CONT nella schermata iniziale del Menu Esterno viene proposto il Menu Contabilità che permette di visualizzare le ultime 5 operazioni effettuate sull'apparecchio e la contabilità.

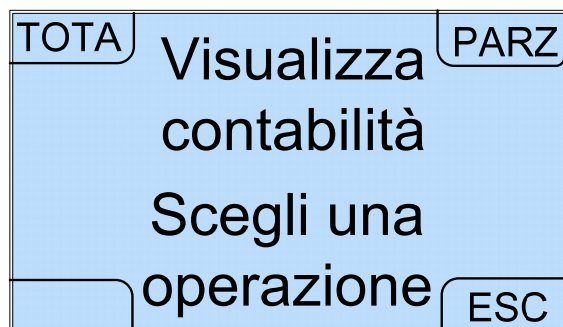


Selezionando l'opzione 5 TRA è infatti possibile visualizzare i dati relativi alle ultime 5 operazioni effettuate sull'apparecchio in 5 schermate consecutive. In Figura è mostrato un esempio della prima schermata.



Per passare da una schermata a quella successiva è sufficiente utilizzare i tasti << e >>. L'opzione VISU permette invece la visualizzazione (ma non la modifica) della contabilità totale e parziale.



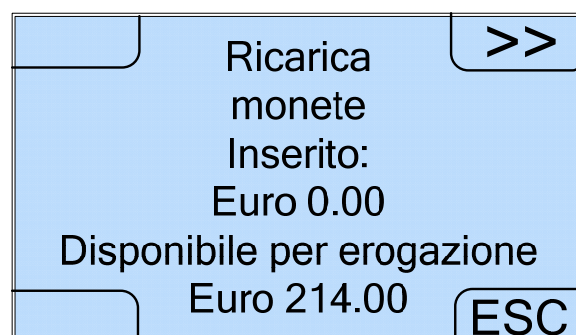
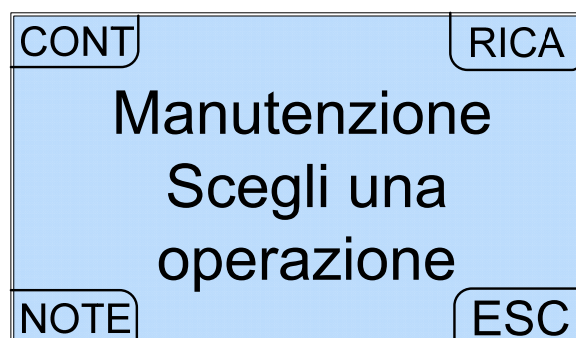


Sia per la contabilità totale che per la contabilità parziale, passando da una schermata all'altra mediante i tasti >> e <<, possono essere visualizzati: gli importi introdotti, erogati, presenti in cassa, il credito non erogato, le monete e le banconote contenute, le monete e le banconote inserite, le monete e le banconote erogate, le monete e le banconote presenti nella cassa.



### 8.2.2 Menu Esterno - Ricarica automatica banconote e monete

Selezionando l'opzione RICA nella schermata iniziale del Menu Esterno si accede ad una prima schermata che consente di effettuare la ricarica automatica delle monete.



Se una volta comparsa la schermata si introducono delle monete nel cassetto basculante, la macchina avvia automaticamente il conteggio. Sul display viene visualizzato durante il conteggio l'incremento progressivo ed alla fine del conteggio il valore totale inserito. L'apparecchio può accettare al massimo 2700 monete da 1 euro o 50 centesimi, 2400 monete da 2 euro o un numero intermedio di monete miste. I pezzi in eccesso vengono scartati ed inviati all'uscita monete.

Selezionando invece l'opzione >> si accede alla schermata che consente di effettuare la ricarica automatica delle banconote.

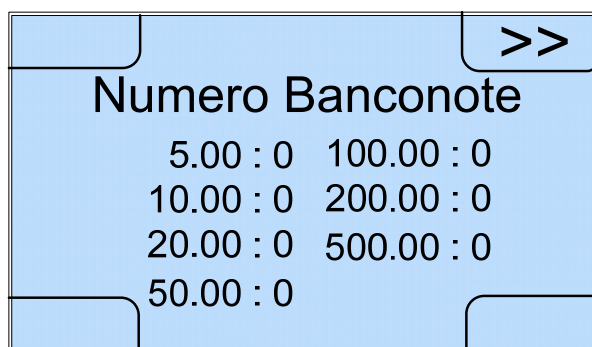


Anche in questo caso se, una volta comparsa la schermata, si introducono le banconote una per volta nell'apposita fessura, l'apparecchio le conteggia automaticamente.

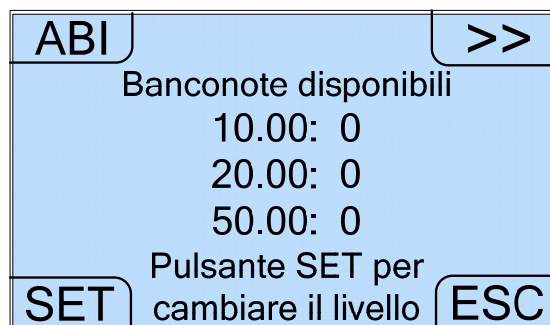
Nella versione con Smart Payout, il riciclatore può contenere al massimo 70 banconote con tagli misti impostati dall'utente. Le banconote in eccesso e le eventuali banconote non abilitate in erogazione o danneggiate vengono trasferite nello stacker, che può contenerne fino a 500.

Nella versione con NV11, il riciclatore può contenere al massimo 30 banconote di un unico taglio. Le banconote in eccesso, quelle di taglio differente e le eventuali banconote danneggiate vengono trasferite nella cassa, che può contenerne fino a 300.

Selezionando inoltre l'opzione >> viene visualizzato il numero di banconote introdotte per ogni tipo di taglio.



Selezionando ancora l'opzione >> nella terza ed ultima schermata si ritorna alla schermata iniziale di ricarica delle monete.

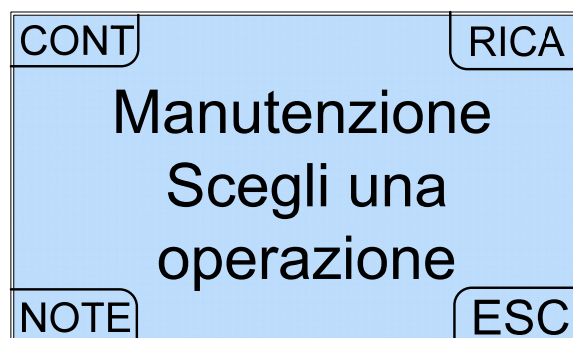


La funzione ABI porta alla schermata che abilita la carica controllata delle banconote.



### 8.2.3 Menu Esterno - Abilitazione/disabilitazione erogazione banconote

Selezionando l'opzione NOTE nella schermata iniziale del Menu Esterno si accede alla schermata mediante la quale è possibile disabilitare l'erogazione delle banconote.



Selezionando l'opzione SET e quindi l'opzione ESC viene disattivata l'erogazione delle banconote. Le banconote vengono comunque accettate dall'apparecchio e vengono depositate nello stacker. Quando l'erogazione delle banconote è disattivata, occorre quindi disabilitare anche il cambio misto ed attivare il cambio standard (comandi

CONF→password→CONF→CONF→STD→ESC). Questa impostazione può essere utile se, ad esempio, è presente un malfunzionamento nel ricircolo o nell'erogazione delle banconote. Se dopo il ripristino delle funzionalità dell'apparecchio si desidera invece riabilitare l'erogazione delle banconote, è sufficiente compiere lo stesso percorso nel Menu Esterno, visualizzando la schermata che a questo punto si presenterà come segue:



Selezionando l'opzione SET e quindi l'opzione ESC viene riattivata l'erogazione delle banconote.

N.B. Se sull'apparecchio è installato un lettore NV11, quando l'erogazione delle banconote viene disabilitata e poi riabilitata, il taglio di banconote abilitato di default è quello da 5 Euro. Se invece si desidera abilitare la banconota da 10 Euro o qualsiasi altro taglio occorre farlo tramite il comando CONF→password→CONF→CONF→>>→CASH del menu interno di programmazione.

## 8.3 Menu Interno

L'architettura del Menu Interno è illustrata nello schema seguente.

Anche in questo caso i riquadri celesti dello schema riproducono le schermate dell'apparecchio, con i comandi selezionabili posti in corrispondenza dei quattro spigoli. Selezionando le opzioni disponibili si passa da un menu a quello successivo, mentre scegliendo l'opzione ESC, presente nella maggior parte dei menu, si ritorna generalmente indietro di un passo. Al di sopra di ogni riquadro è specificata l'opzione del menu precedente da selezionare per ottenere la schermata o l'azione che rappresenta. I riquadri bianchi descrivono invece le azioni realizzabili mediante la sequenza di comandi che li precede. Lo schema può quindi essere letto da sinistra verso destra, per individuare l'architettura e la successione dei comandi, e da destra verso sinistra, per effettuare la scelta dell'azione da compiere ed individuare a ritroso la sequenza dei comandi necessaria per ottenere il risultato desiderato.

Su ognuna delle diramazioni principali è infine indicato il paragrafo del seguente manuale che descrive più in dettaglio il gruppo di schermate che segue.

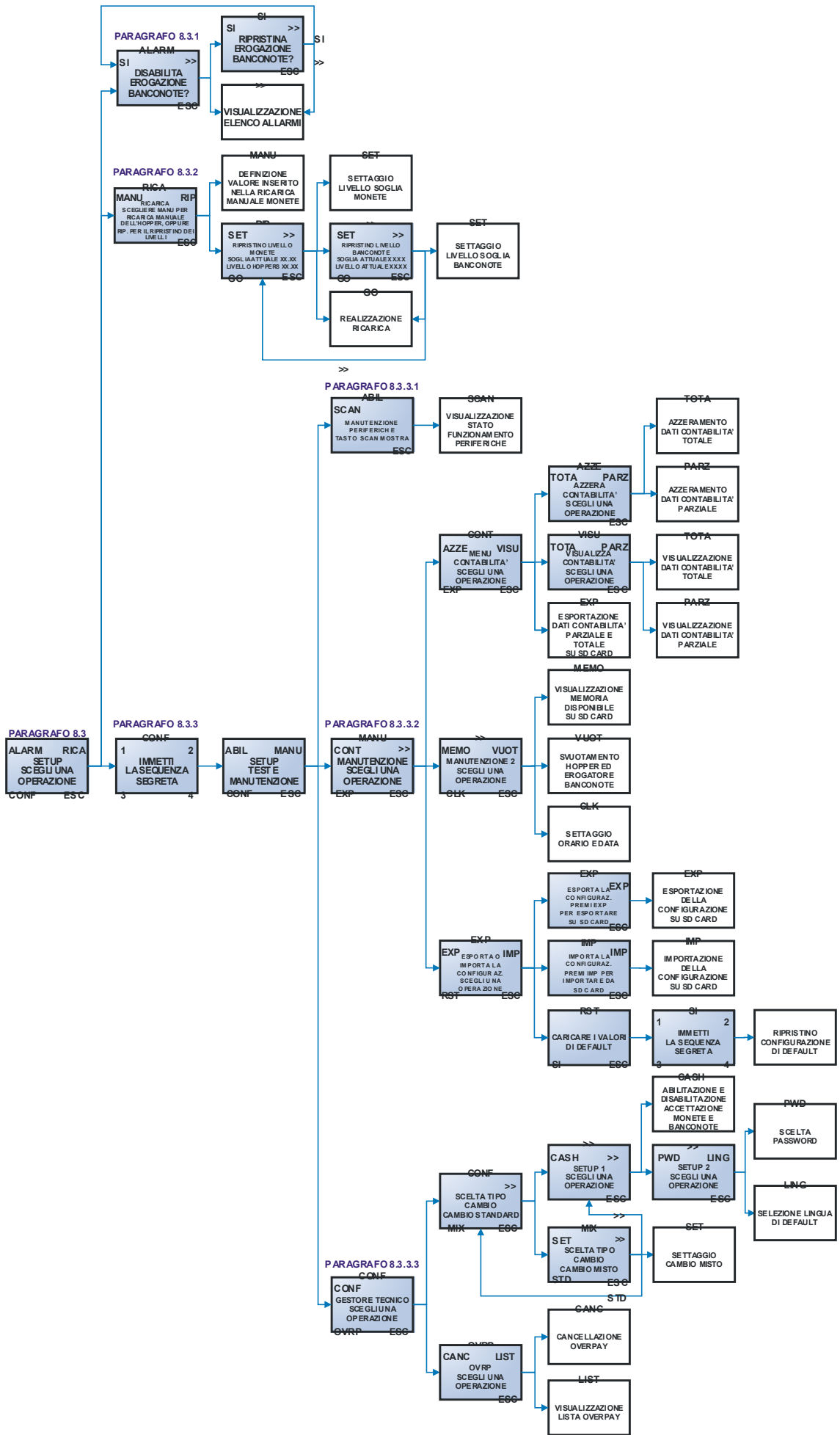
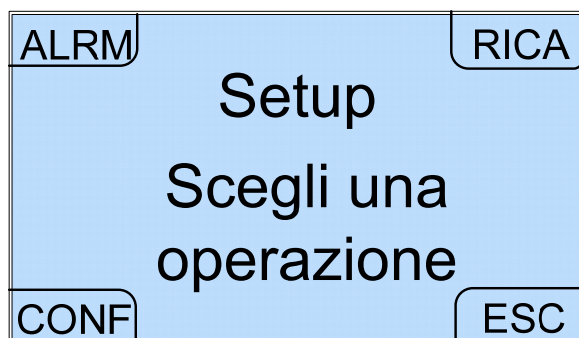


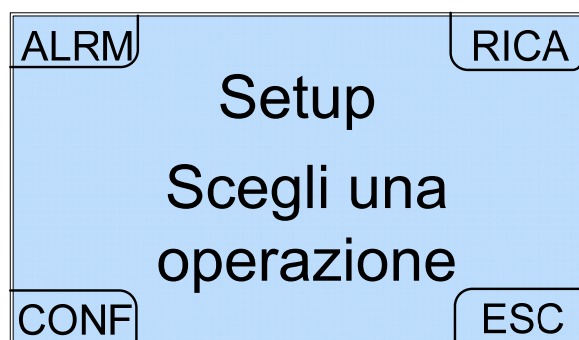
Fig. 35

Una volta aperto mediante l'apposita chiave lo sportello dell'apparecchio e premuto il pulsante di configurazione posto al lato della CPU, viene visualizzata la seguente schermata iniziale dalla quale è possibile passare ai tre menu relativi a: allarmi, ricarica e configurazione (quest'ultimo accessibile solo mediante password).



### 8.3.1 Menu Interno - Abilitazione/disabilitazione erogazione banconote e allarmi

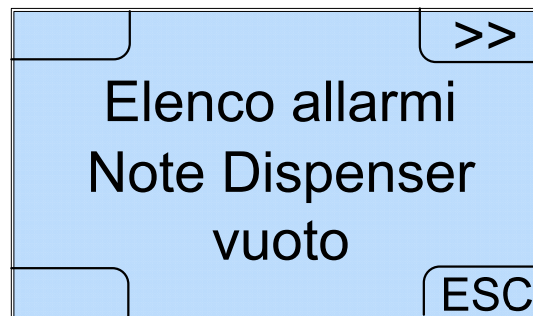
Selezionando l'opzione ALARM nella schermata iniziale del Menu Interno si accede alla schermata dalla quale è possibile disabilitare o abilitare l'erogazione delle banconote.



Come nel Menu Esterno, anche in questo caso, selezionando l'opzione SI e quindi l'opzione ESC, viene disattivata o attivata l'erogazione delle banconote. Le banconote continuano comunque ad essere accettate dall'apparecchio e vengono depositate nello stacker. Quando l'erogazione delle banconote è disattivata, occorre quindi disabilitare anche il cambio misto ed attivare il cambio standard (comandi CONF→password→CONF→CONF→STD→ESC). L'erogatore di banconote può essere bloccato, ad esempio in caso di malfunzionamento del riciclo o dell'erogazione delle banconote, e può essere sbloccato successivamente quando tali funzionalità vengono ripristinate. Per passare ciclicamente da una delle due schermate all'altra occorre selezionare il tasto SI; per salvare l'impostazione selezionata è sufficiente selezionare il tasto ESC.

N.B. Se sull'apparecchio è installato un lettore NV11, quando l'erogazione delle banconote viene disabilitata e poi riabilitata, il taglio di banconote abilitato di default è quello da 5 Euro. Se si desidera abilitare invece la banconota da 10 Euro (o qualsiasi altro taglio) occorre farlo tramite il comando CONF→password→CONF→CONF→>>→CASH.

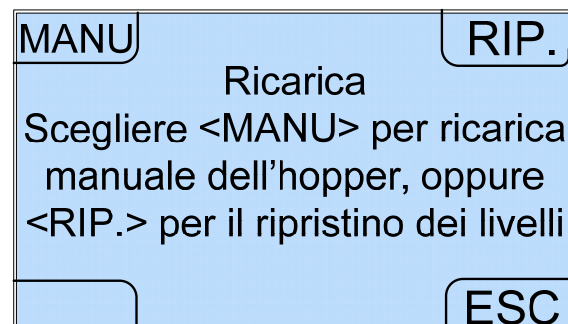
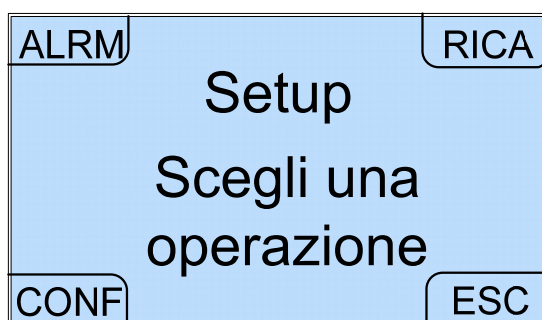
Se a questo punto si seleziona il tasto >> si accede ad una serie di schermate dedicate all'elenco degli allarmi, che si presentano come segue:



La schermata di avviso è presente solo quando il lettore di banconote o l'hopper è effettivamente vuoto. Per passare da una schermata all'altra è sufficiente utilizzare il tasto >>.

### 8.3.2 Menu Interno - Ricarica

Selezionando l'opzione RICA nella schermata iniziale del Menu Interno, si accede al menu dedicato alla ricarica.



Come è già stato descritto nei paragrafi 7.5, 7.6 e 8.2.2, la ricarica automatica di monete e banconote viene attivata selezionando l'opzione RICA nel Menu Esterno. La ricarica manuale delle monete ed il ripristino dei livelli di monete e banconote vengono invece attivati rispettivamente mediante le opzioni MANU e RIP. di questa schermata del Menu Interno.

#### 1. Ricarica Manuale

Come è stato già descritto nel paragrafo 7.6, la ricarica manuale viene realizzata rovesciando le monete nell'estensione dell'hopper. Poiché, però, l'apparecchio non conteggia le monete ricevute con questo tipo di ricarica, è necessario inserire il dato relativo all'importo introdotto affinché la contabilità possa essere correttamente aggiornata.

Selezionando dunque l'opzione MANU del menu Ricarica, compare la seguente schermata con la quale è possibile definire il valore delle monete che sono state caricate o che si intendono caricare manualmente.

SOMM	>>
<b>RICARICA MANUALE</b> Monete da 0.50 Euro Pz. caricati 0 (0.00 Euro) In hopper pz. 0 (0.00 Euro) 0>1<10 100 1000	
TIPO	ESC

Premendo ripetutamente il tasto TIPO è possibile selezionare uno dei tagli delle monete introdotte (50 centesimi, 1 euro o 2 euro, proposti ciclicamente in questo ordine), che viene visualizzato nella seconda riga della schermata. Premendo ripetutamente il tasto >> è possibile selezionare l'ordine di grandezza dell'incremento (unità, decine, centinaia, migliaia, proposte ciclicamente in questo ordine), che viene evidenziato nell'ultima riga della schermata. Premendo il tasto SOMM viene incrementato il numero di pezzi di una unità, una decina, un centinaio o un migliaio a seconda dell'ordine di grandezza selezionato. Se non è stato ancora premuto il tasto ESC, per azzerare un importo inserito erroneamente è sufficiente selezionare l'ordine di grandezza 0 nell'ultima riga, per ognuno dei tagli delle monete interessati. In questo modo la schermata viene modificata come segue ed è possibile selezionare l'opzione CANC per l'importo relativo al taglio di moneta indicato.

CANC	>>
<b>RICARICA MANUALE</b> Monete da 0.50 Euro Pz. caricati 0 (0.00 Euro) In hopper pz. 0 (0.00 Euro) >0<1 10 100 1000	
TIPO	ESC

Premendo infine il tasto ESC l'apparecchio memorizza i dati introdotti e ritorna indietro al menu precedente.

N.B. Controllare accuratamente i valori impostati prima di selezionare il tasto ESC con il quale vengono salvati i valori inseriti.

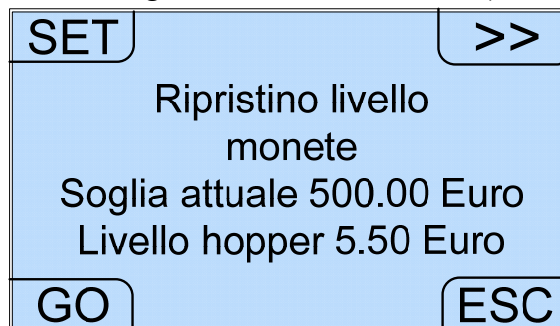
Se viene inserito e salvato mediante il tasto ESC un importo errato, occorre scaricare le monete introdotte ed effettuare una nuova ricarica manuale.



## 2. Ripristino Livelli

Come è stato già descritto nei paragrafi 7.5 e 7.6, l'utente può definire un valore totale delle monete, contenute negli hopper, o delle banconote, contenute nel riciclatore, da ripristinare ogni qualvolta lo ritenga necessario.

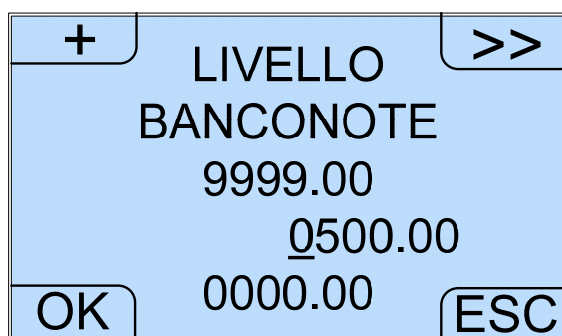
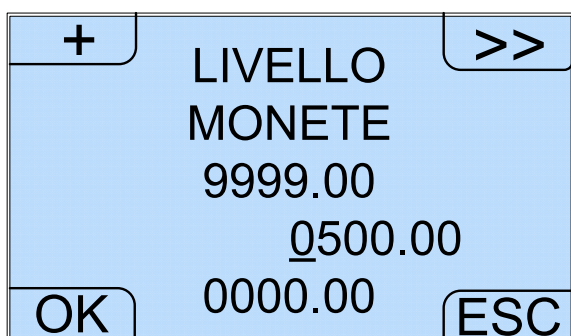
Selezionando dunque l'opzione RIP. del menu Ricarica, compare la seguente schermata, che mostra il contenuto presente e la soglia attualmente settata per l'hopper.



Con l'opzione >> è invece possibile passare all'analogha schermata che mostra il contenuto presente e la soglia attualmente settata per il validatore/erogatore di banconote.



In entrambe le schermate, sia quella relativa agli hopper che quella relativa al validatore/erogatore di banconote, l'opzione SET permette di accedere all'impostazione delle soglie.

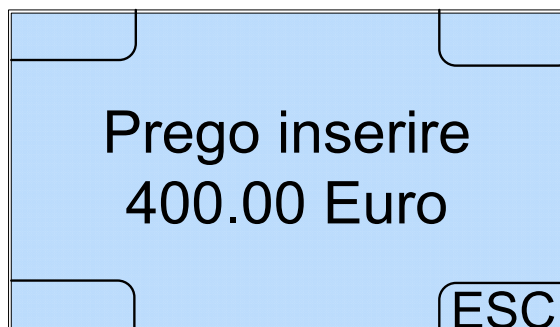


Sia nella schermata relativa all'impostazione della soglia per le monete che nella schermata relativa all'impostazione della soglia per le banconote il tasto >> permette di selezionare la cifra da cambiare. Il tasto + permette di incrementare la cifra selezionata di una unità alla volta, da 0 a 9 in maniera ciclica. Il tasto OK consente di confermare l'impostazione.

Selezionando invece l'opzione GO nelle schermate di Ripristino livello monete e Ripristino livello banconote è possibile avviare il ripristino dei livelli.

L'apparecchio confronta quindi il contenuto dell'hopper e del validatore/erogatore di banconote con i valori di soglia impostati e, a seconda dei casi, invia nella cassa e nello

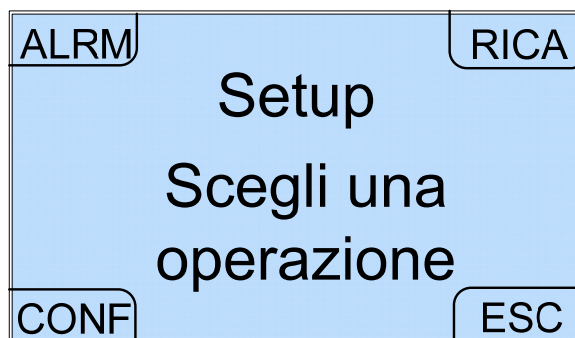
stacker le monete e le banconote in eccesso oppure richiede di inserire altre monete ed altre banconote.



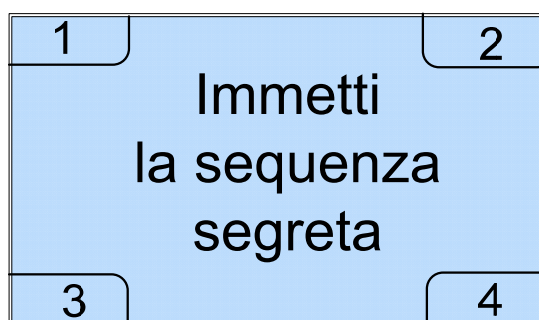
Le monete devono essere inserite dall'esterno nell'apposito cassetto basculante e vengono conteggiate automaticamente. Se viene raggiunta la soglia impostata, i pezzi in eccesso vengono scartati ed inviati all'uscita monete. Le banconote devono essere inserite dall'esterno una per volta nell'apposita fessura e vengono conteggiate automaticamente. Se viene raggiunta la soglia impostata, il lettore non accetta più banconote.

### 8.3.3 Menu Interno - Setup Test e Manutenzione

Selezionando l'opzione CONF nella schermata iniziale del Menu Interno, compare la seguente schermata:



Viene innanzitutto richiesta la password per l'accesso al menu di configurazione.



Al momento della consegna dell'apparecchio è attiva la password di default. Il suo valore è pari a 111111.

#### N.B.

Allo scopo di aumentare ulteriormente il livello di sicurezza della macchina, si CONSIGLIA VIVAMENTE di MODIFICARE la password iniziale di default. La password dovrebbe anche essere modificata spesso (circa ogni 2 mesi).

---

Una volta entrato nel menu di configurazione è possibile cambiare password tramite la sequenza di comandi CONF → password → CONF → CONF → >> → >> → PWD, come descritto più avanti al punto 3 del paragrafo 8.3.3.3.

Una volta immessa la password compare la schermata del menu Setup test e manutenzione:



Dal Menu Setup test e manutenzione è possibile accedere ai sottomenu di visualizzazione stato periferiche, manutenzione e configurazione.

#### 8.3.3.1 Menu Interno - Menu Setup test e manutenzione - Manutenzione Periferiche

Selezionando l'opzione ABIL nel Menu Setup test e manutenzione si accede al menu Manutenzione Periferiche tramite il quale è possibile visualizzare lo stato delle periferiche.



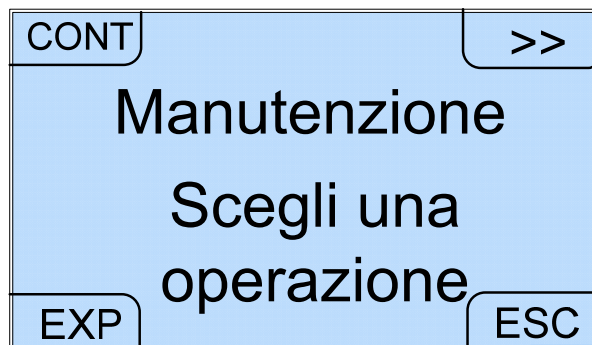
Come suggerisce la schermata Manutenzione Periferiche, è sufficiente selezionare l'opzione SCAN per accedere ad una serie di schede che mostrano lo stato di funzionamento delle varie periferiche, contrassegnate ognuna da un indirizzo (Smart Hopper Address 07, Payout Recycler Address 40, Gettoniera RM5 HD Address 02, Hopper Mono Address 06).



È possibile passare da una scheda all'altra tramite il tasto >>. Dopo l'ultima scheda viene riproposta ciclicamente la prima.

### 8.3.3.2 Menu Interno - Menu Setup test e manutenzione - Manutenzione contabilità

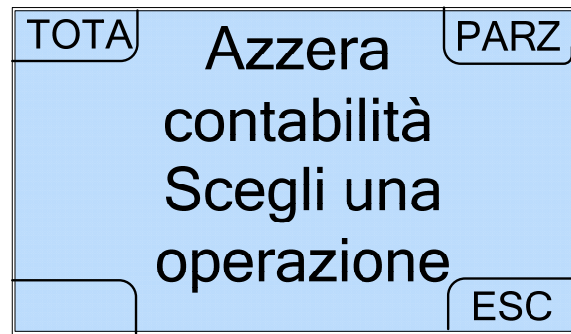
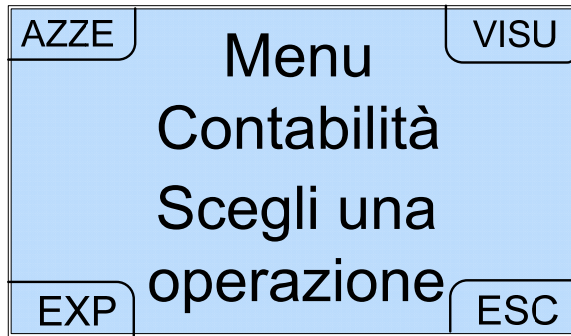
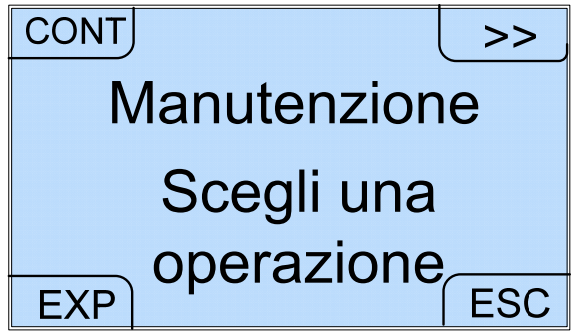
Selezionando l'opzione MANU nel Menu Setup test e manutenzione si accede al menu Manutenzione.



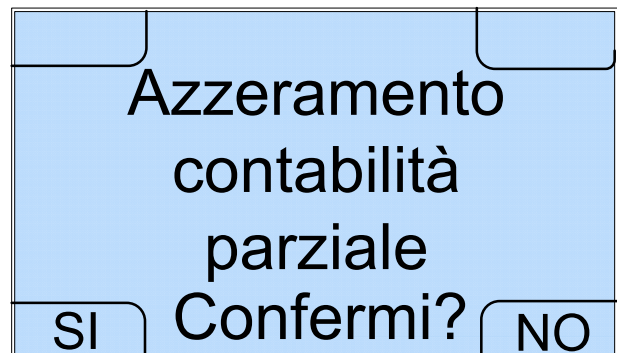
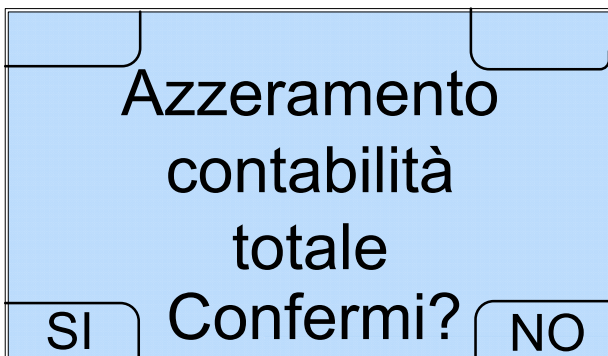
Qui è possibile gestire la contabilità, visualizzare la memoria disponibile sulla SD Card, svuotare l'hopper e l'erogatore di banconote, settare l'orario e la data, esportare ed importare la configurazione tramite SD Card e ripristinare la configurazione di default.

#### 1. Menu Contabilità

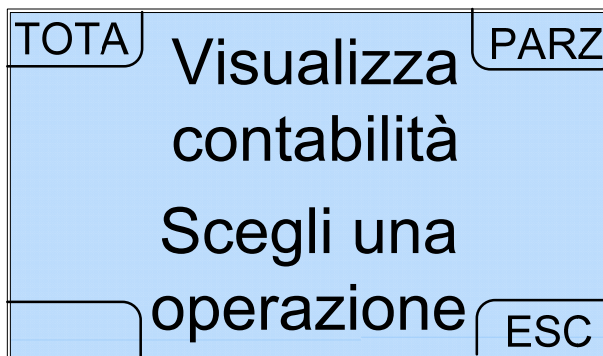
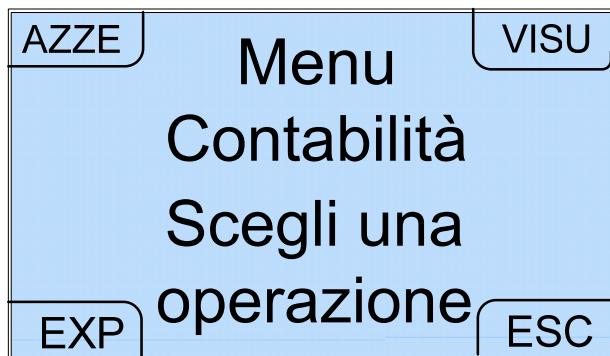
Selezionando l'opzione CONT si accede innanzitutto al Menu Contabilità nel quale il tasto AZZE consente di azzerare la contabilità totale o parziale.



Una volta selezionato il tipo di contabilità da azzerare, la macchina chiede di confermare la scelta effettuata.



Analogamente il tasto VISU consente di visualizzare la contabilità totale o parziale.

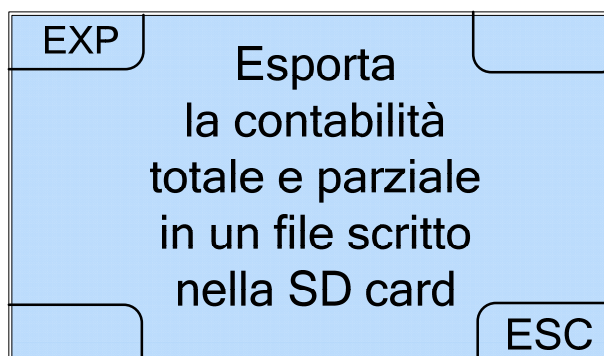


Anche in questo caso la macchina chiede di scegliere il tipo di contabilità.



Sia per la contabilità totale che per la contabilità parziale, passando da una schermata all'altra mediante i tasti >> e <<, possono essere visualizzati, esattamente come accadeva nel menu esterno, gli importi introdotti, erogati, presenti in cassa, il credito non erogato, le monete e le banconote contenute, le monete e le banconote inserite, le monete e le banconote erogate, le monete e le banconote presenti nella cassa.

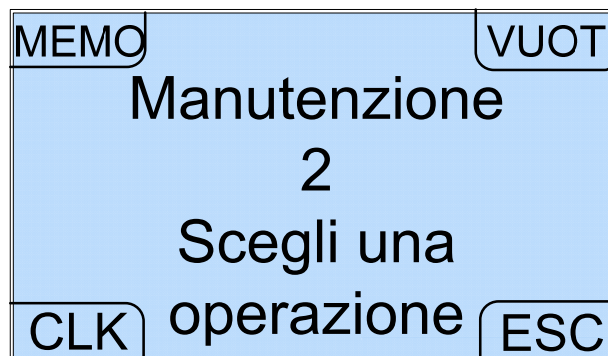
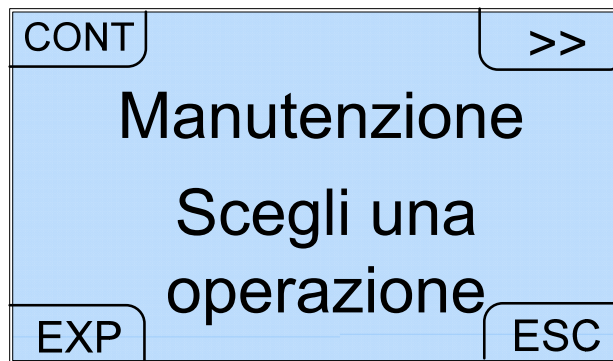
Selezionando infine l'opzione EXP del Menu Contabilità è possibile accedere alla schermata di esportazione della contabilità.



Selezionando ancora l'opzione EXP compare in sovrapposizione il messaggio "Informazione File creato" e viene creato sulla SD Card un file contenente la contabilità totale e parziale che può essere visualizzato su PC sotto forma di tabella Excel.

## 2. Manutenzione 2

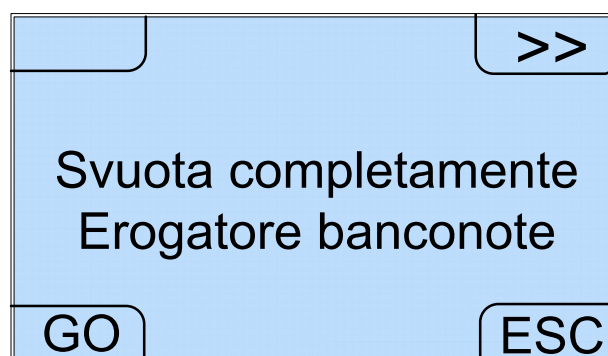
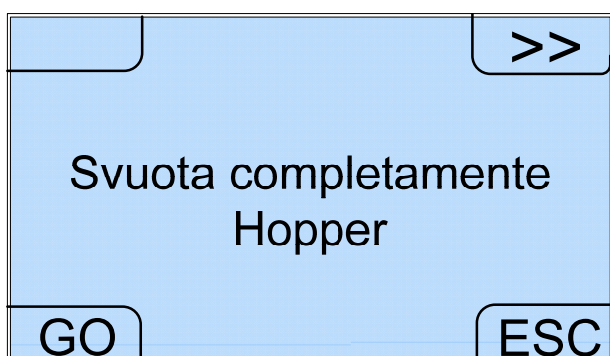
Selezionando nella schermata Manutenzione l'opzione >> viene visualizzata la schermata Manutenzione 2 che propone la scelta delle opzioni MEMO, VUOT e CLK.



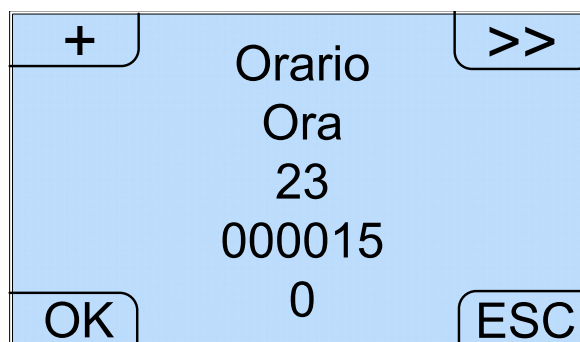
Il comando MEMO consente di conoscere la memoria disponibile sulla SD Card. Selezionando MEMO compare infatti la seguente schermata che, tramite l'opzione SD, consente di visualizzare alcuni dati riguardanti la SD Card, tra i quali, in particolare, la memoria ancora disponibile.



Il comando VUOT del menu Manutenzione 2 permette invece di effettuare lo svuotamento dell'hopper o dell'erogatore di banconote mediante due schermate dedicate poste in successione tramite il tasto >>.



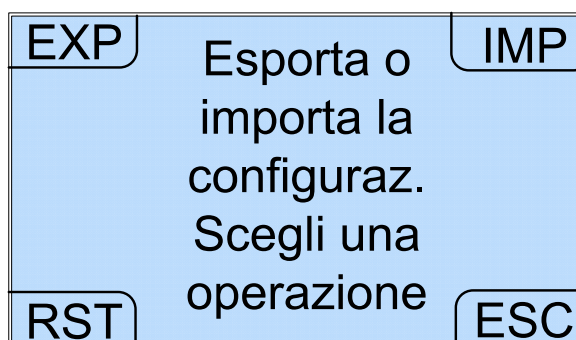
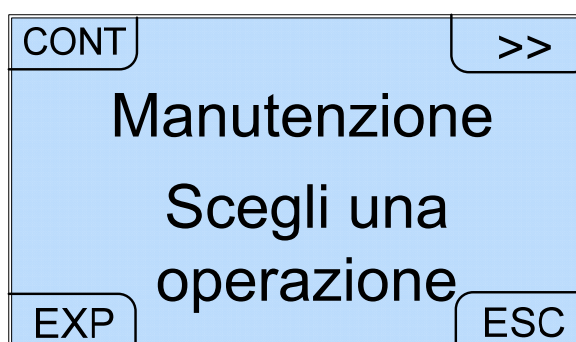
In entrambe le schermate l'opzione GO consente di avviare l'operazione. Durante lo svuotamento sul display appare in sovrapposizione la scritta "Svuotamento in corso". Nel caso dello svuotamento dell'hopper, le monete presenti vengono convogliate nella cassa. Nel caso dello svuotamento dell'erogatore, le banconote presenti nel riciclatore (al massimo 70) vengono inviate nello stacker (che può contenerne fino a 500) e possono così essere prelevate. Il comando CLK del menu Manutenzione 2 consente infine di impostare ora, minuti, giorno, mese, anno in quattro schermate dedicate che compaiono in successione una volta selezionato l'OK:



In ognuna delle schermate il tasto >> permette di selezionare la cifra ed il tasto + di incrementarla ciclicamente da 0 a 9. La quinta e la terza riga mostrano i limiti per ognuno dei numeri da impostare. Infatti nel caso dell'ora il numero impostato deve essere compreso tra 0 e 23, nel caso dei minuti tra 0 e 59, nel caso della data tra 1 e 31, nel caso del mese tra 1 e 12 e nel caso dell'anno tra 2008 e 2050. Se si introduce un numero che non è compreso nei limiti previsti compare in sovrapposizione la scritta "Errore! Fuori range. Premi un tasto".

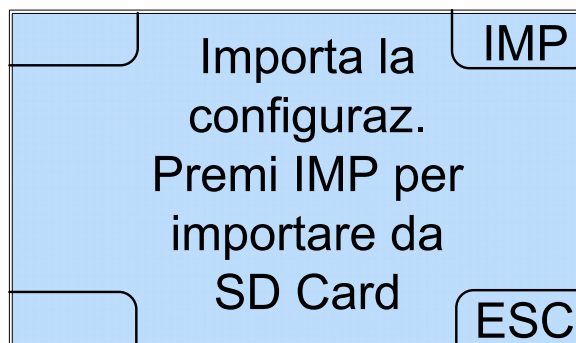
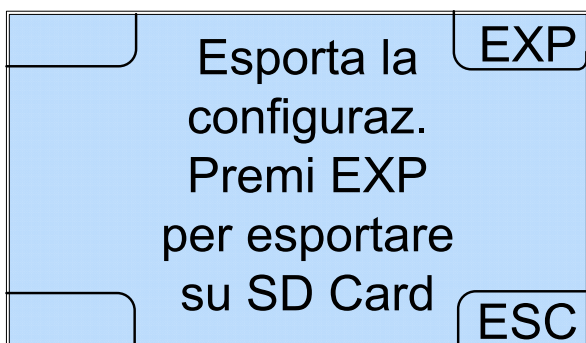
### 3. Esportazione e Importazione della configurazione

Selezionando nella schermata Manutenzione l'opzione EXP, viene visualizzata la schermata relativa all'esportazione ed all'importazione della configurazione.





Selezionando EXP o IMP vengono visualizzate le seguenti schermate che consentono rispettivamente di esportare su SD Card la configurazione impostata sull'apparecchio o di importare da SD Card la configurazione proveniente da un altro apparecchio.



IT

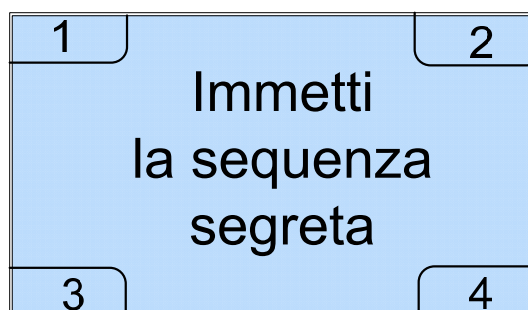
**ATTENZIONE!**

Si raccomanda di inserire la SD card nella macchina prima dell'accensione, in quanto se inserita dopo l'accensione non viene riconosciuta.

Selezionando invece RST viene visualizzata la schermata che consente di caricare la configurazione di default.

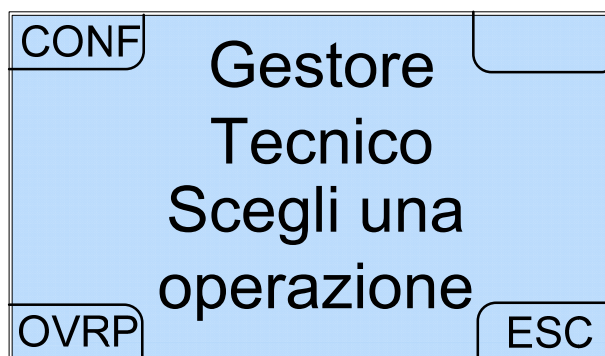


Nel caso si decida di procedere selezionando l'opzione SI, viene richiesto di inserire la password per il reset, che è la stessa utilizzata per l'accesso al Menu Setup test e manutenzione (quindi 111111, all'uscita dell'apparecchio dalla fabbrica).



### 8.3.3.3 Menu Interno - Menu Setup test e manutenzione - Gestore Tecnico

Selezionando l'opzione CONF nel Menu Setup test e manutenzione si accede al menu Gestore Tecnico.

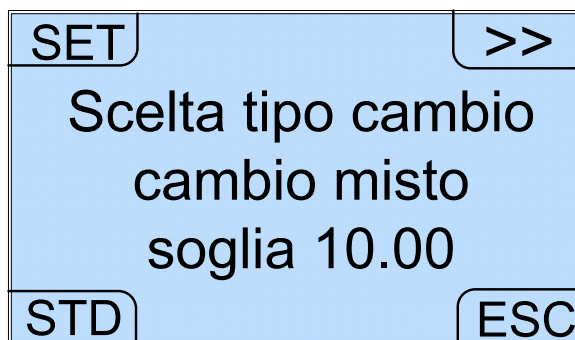
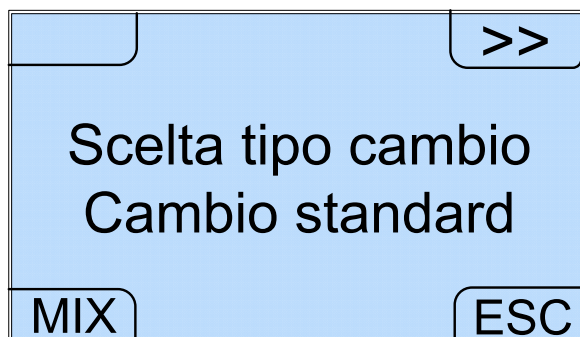


Qui è possibile scegliere il tipo di cambio (standard o misto), abilitare e disabilitare l'accettazione dei differenti tagli di monete e banconote, scegliere la password, selezionare la lingua di default e visualizzare o cancellare gli overpay.

### 1. Scelta tipo cambio

Selezionando l'opzione CONF nel menu Gestore Tecnico si accede alla schermata Scelta tipo cambio, che indica il tipo di cambio impostato, standard o misto.

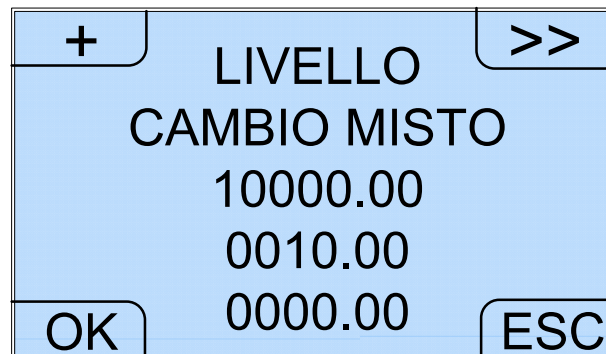
Come già spiegato nel paragrafo 7.7 Funzionamento base, con il cambio standard le monete vengono cambiate in banconote e viceversa le banconote vengono cambiate in monete. Il cambio misto, alternativo al cambio standard, è invece un cambio delle sole banconote in una combinazione di monete e banconote.



Al momento dell'acquisto il tipo di cambio impostato sull'apparecchio è quello standard, quindi la schermata che compare è la prima. Per passare da un cambio di tipo standard ad un cambio di tipo misto, è sufficiente selezionare l'opzione MIX. Viceversa per passare da un cambio di tipo misto ad un cambio di tipo standard è sufficiente selezionare l'opzione STD.

Come già spiegato nel paragrafo 7.7, nel caso del cambio misto l'utente imposta un valore di soglia. Se l'importo della banconota inserita è inferiore o pari al valore di soglia, vengono erogate solo monete. Se invece l'importo della banconota inserita è maggiore del valore di soglia, vengono erogate monete per un valore pari all'importo di soglia e quindi banconote fino a raggiungere l'importo totale.

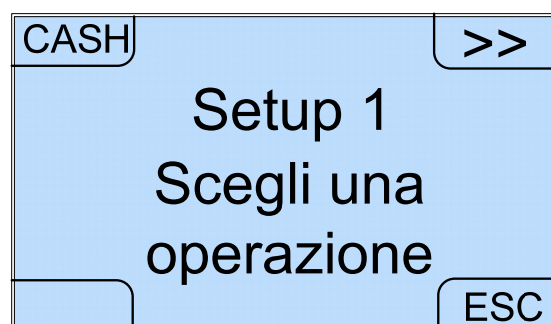
L'opzione SET nella schermata relativa al cambio misto permette di visualizzare la schermata con l'impostazione della soglia a partire dalla quale viene effettuato il cambio misto. Con il tasto >> è possibile selezionare la cifra e con il tasto + è possibile incrementarla di una unità da 0 a 9 in maniera ciclica. La quinta e la terza riga mostrano i limiti per la soglia da impostare.



Se viene selezionata l'opzione OK nella schermata Livello cambio misto compare nuovamente sul display la finestra Scelta tipo cambio. Se viene invece selezionata l'opzione >> in una delle due schermate relative alla scelta del tipo di cambio, compare la schermata Setup 1.

## 2. Cash

Dalla schermata Setup 1 è possibile accedere, mediante il tasto CASH, alla funzione di abilitazione e disabilitazione dei differenti tagli di monete e banconote o, tramite il tasto >>, al menu Setup 2.



Con il tasto CASH si accede ad una serie di schermate con le quali è possibile abilitare o disabilitare l'accettazione o l'erogazione dei differenti tagli di monete e banconote. Per passare da un taglio a quello successivo si utilizza il tasto >>, mentre per abilitare e disabilitare si utilizzano rispettivamente i tasti ON e OFF.



Per quanto riguarda le monete è possibile:

- Abilitare sia l'accettazione che l'erogazione di un particolare taglio di moneta
  - Disabilitare sia l'accettazione che l'erogazione di un particolare taglio di moneta
- Quindi l'accettazione e l'erogazione delle monete sono trattate nella stessa schermata.

Per quanto riguarda le banconote, se è installato lo Smart Payout, è possibile:

- Abilitare sia l'accettazione che l'erogazione di un particolare taglio di banconote
- Disabilitare sia l'accettazione che l'erogazione di un particolare taglio di banconote
- Abilitare l'accettazione e disabilitare la sola erogazione di un particolare taglio di banconote.

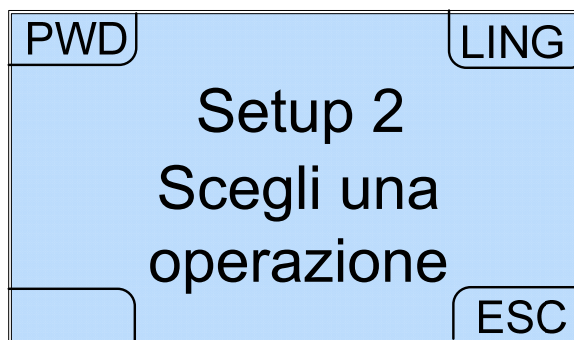
Infatti un taglio di banconote può essere erogato solo se ne è abilitata l'accettazione. Se viene disabilitata l'accettazione di un taglio di banconota, ne viene disabilitata automaticamente anche l'erogazione. L'accettazione e l'erogazione delle banconote vengono trattate in schermate distinte e, quando è disabilitata l'accettazione, non sono presenti i tasti ON e OFF sulla schermata relativa all'erogazione.

Per quanto riguarda le banconote, se è installato l'NV11:

- È abilitata di default l'erogazione della banconota da 10 Euro
- È possibile abilitare l'erogazione di un altro taglio di banconota, ad esempio quello da 20 Euro. In questo caso il taglio precedentemente abilitato viene automaticamente disabilitato. Inoltre i tagli eventualmente presenti nel riciclatore, se differenti da quello abilitato, vengono automaticamente inviati alla cassa

### 3. Setup 2

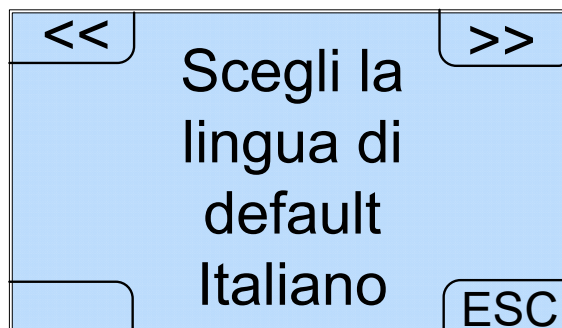
Con il comando >> della schermata Setup 1 si accede alla schermata Setup 2 dalla quale è possibile scegliere una nuova password o selezionare la lingua di default.



Selezionando l'opzione PWD si accede alla seguente schermata tramite la quale è possibile digitare i numeri che compongono la nuova password.



Tramite l'opzione LING si accede alle quattro schermate relative alle quattro lingue di default selezionabili (italiano, inglese, francese e spagnolo):

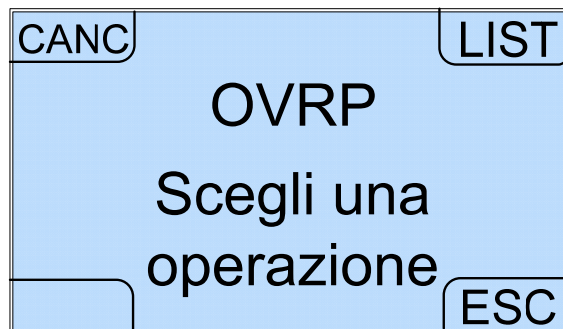


I tasti << e >> permettono di passare da una lingua all'altra e quindi da una schermata all'altra, mentre il tasto ESC permette di salvare l'impostazione selezionata.

#### 4. OVRP

Con il comando OVRP del menu Gestore Tecnico si accede alla schermata OVRP a partire dalla quale è possibile visualizzare e cancellare i dati relativi agli overpay (episodi di mancato cambio di contante).





Nel caso in cui si decida di cancellare la lista degli overpay, l'apparecchio chiede di confermare la scelta effettuata prima di attuarla.



## 9. Aggiornamento Upgrader e Firmware

Questo capitolo spiega come aggiornare il software di bordo (Upgrader e/o Firmware) del cambia vincite Swing.



Non è necessario salvare la configurazione o la contabilità prima di effettuare gli aggiornamenti. Le procedure di aggiornamento dell'Upgrader e/o del Firmware manterranno inalterata sia la configurazione che la contabilità della macchina.



Essendo l'aggiornamento dell'Upgrader un'operazione molto delicata, ove possibile i file contenenti gli aggiornamenti dell'Upgrader verranno forniti solo su specifica richiesta del cliente. Rivolgersi al servizio di post vendita Comestero al numero: (+39) 02/95781111 per richiedere una copia dei file.

Da questo momento in poi, si supporrà che il cliente sia già in possesso dei file di aggiornamento dell'Upgrader e sia così in grado di completare l'operazione di aggiornamento in completa autonomia.

Swing è progettato in modo da evitare qualsiasi problema durante la fase di aggiornamento. La macchina è in grado di effettuare l'operazione in maniera veloce e molto semplice sia per quanto riguarda l'Upgrader che per quanto riguarda il Firmware.

---

Assicurarsi di avere a disposizione una o più delle seguenti tre alternative prima di effettuare l'operazione di aggiornamento:

- Una scheda SD Card per l'aggiornamento dell'Upgrader e/o del Firmware (è possibile utilizzare la scheda già presente a bordo del cambia vincite).



A parità di capacità le SD Card presenti in commercio hanno tutte caratteristiche e prestazioni diverse tra di loro e a volte anche discordanti rispetto alle caratteristiche dichiarate. Pertanto per preservare la funzionalità e le prestazioni della macchina Swing utilizzare, qualora fosse necessario, solo ed esclusivamente le SD Card approvate e fornite come ricambio da Comestero.

- Un lettore di schede SD Card integrato o collegato esternamente al PC.
- File di aggiornamento dell'Upgrader e/o del Firmware

Per ulteriori informazioni in merito alla macchina cambiavincite Swing, consultare il sito web [eu.suzohapp.com](http://eu.suzohapp.com)



È consigliabile aggiornare sempre l'Upgrader e/o il Firmware della macchina alla versione più recente per poter godere degli ultimi aggiornamenti e funzionalità.

## 9.1 Procedura di aggiornamento Upgrader



L'operazione di aggiornamento dell'Upgrader comporterà sempre l'eliminazione di qualsiasi informazione riguardante il Firmware della macchina. Al termine del processo di installazione sarà sempre necessario procedere con il ripristino della versione Firmware precedentemente installata su Swing, come descritto più avanti in questo capitolo.

Per aggiornare completamente l'Upgrader della macchina Swing, è necessario effettuare tutte le operazioni descritte nei seguenti 16 semplici step:

- a) Estrarre la scheda SD dal suo alloggiamento o, nel caso non fosse presente, è possibile richiederne una nuova in sostituzione contattando il servizio post vendita Comestero, e introdurla nel PC
- b) Solo nel caso si utilizzi la SD Card a bordo della macchina, prima di copiare i file di aggiornamento dell'Upgrader, è necessario salvare tutti gli eventuali dati presenti in una qualsiasi cartella a scelta sul proprio PC
- c) Formattare la scheda SD solo in modalità "FAT". Altre modalità non saranno valide
- d) Copiare i 2 file contenuti nel file di aggiornamento dell'Upgrader (senza rinominarne i file e senza creare cartelle al suo interno) all'interno della SD Card
- e) Spegner la macchina cambia vincite Swing ed accertarsi che l'interruttore generale dell'apparecchio sia in posizione OFF

- f) A cambia vincite spento, introdurre la SD Card contenente gli aggiornamenti dell'Upgrader nell'apposito slot sulla scheda CPU della macchina. Rispettare sempre l'orientamento della scheda (lato con etichetta del produttore rivolto verso l'alto) ed assicurarsi di averla spinta correttamente fino in fondo
- g) Accendere la macchina
- h) All'accensione la macchina mostrerà sul display una schermata molto simile a quella della Figura sottostante. In questa schermata sarà sempre possibile controllare la versione dell'Upgrader (prima riga alla voce "Upgrader Ver 06.00.00") installata a bordo del cambia vincite

- i) Premere uno dei quattro pulsanti blu esterni entro 5 secondi per far partire l'aggiornamento

**Upgrader Ver. 06.00.00**

**Old Ver: 04.03.01**

**LOADER**

**Push Button to start**

**Upgrading 5**

- j) A questo punto partirà l'aggiornamento e verrà visualizzata sul display una schermata molto simile a quella mostrata nella Figura qui di fianco. In questo modo sarà possibile controllare la percentuale di completamento dell'aggiornamento (indicato tramite l'avanzamento progressivo di un contatore)

**Upgrader Ver. 06.00.00**

**Old Ver: 04.03.01**

**LOADER**

**Upgrading 10%**

- k) Al termine dell'aggiornamento, la macchina cambia vincite mostrerà a video la scritta "Complete ! Rebooting, come mostrato nella Figura qui di fianco.

- l) Attendere il completo riavvio del display fino a quando non verrà mostrata a display la schermata raffigurata nella Figura indicata al punto m) sottostante

**Upgrader Ver. 06.00.00**

**Old Ver : 04.03.01**

**LOADER**

**Complete ! Rebooting**



m) Al termine dell'aggiornamento, se questo è andato a buon fine, la macchina cambia vincite mostrerà a video la scritta "Complete !! 100% Pls, remove SdCard and reboot sistem", come mostrato nella Figura qui di fianco.

**Upgrader Ver. 06.00.00**

**Complete !!**

**100%**

**Pls, remove SdCard  
and reboot system**

n) Spegner la macchina cambia vincite accertandosi che l'interruttore generale dell'apparecchio sia in posizione OFF.

o) Rimuovere la SD Card contenente l'aggiornamento dell'Upgrader dal suo slot e procedere con l'aggiornamento Firmware come descritto nel paragrafo successivo chiamato "Procedura di aggiornamento Firmware".

p) Il mancato ripristino del firmware della macchina, a seguito dell'aggiornamento dell'Upgrader, comporterà la visualizzazione a video del messaggio mostrato nella Figura qui di fianco.

In questo caso, spegnere la macchina e inserire la SD card contenente il firmware del cambia vincite Swing e procedere con l'aggiornamento firmware, come descritto nel paragrafo successivo.

**UPGRADE LOADER**

**File Upgrade.Bin  
not found !**

## 9.2 Procedura di aggiornamento Firmware

Per procedere con l'aggiornamento del Firmware della macchina, effettuare le operazioni descritte nei seguenti 17 semplici step:

- Estrarre la scheda SD dal suo alloggiamento o, nel caso non fosse presente, è possibile richiederne una nuova in sostituzione contattando il servizio post vendita Comestero, e introdurla nel PC
- Solo nel caso si utilizzi la SD Card a bordo della macchina, prima di copiare i file di aggiornamento del Firmware, è necessario salvare tutti gli eventuali dati presenti in una qualsiasi cartella a scelta sul proprio PC
- Formattare la scheda SD solo in modalità "FAT". Altre modalità non saranno valide
- Recarsi sul sito internet [eu.suzohapp.com](http://eu.suzohapp.com) e scaricare il file necessari per l'aggiornamento Firmware



Nel caso non si abbia a disposizione un accesso ad internet, è possibile richiedere a SUZOHAPP i file necessari contattando il servizio post vendita al numero di telefono: (+39) 02 95781111.

- e) Decomprimere il file appena scaricato (o ricevuto dal servizio post vendita Comestero) in una qualsiasi cartella a scelta del proprio PC
- f) Copiare all'interno della SD il file corrispondente all'aggiornamento Firmware contenuto nel file .zip appena scaricato (sempre senza rinominare il file e senza creare cartelle al suo interno)
- g) Assicurarsi che la macchina cambia vincite sia spenta, controllando che l'interruttore generale dell'apparecchio sia in posizione OFF
- h) Introdurre nuovamente la SD Card appena preparata, nell'apposito slot sulla scheda CPU della macchina. Rispettare sempre il suo orientamento (lato con etichetta del produttore rivolto verso l'alto), ed assicurarsi di averla spinta correttamente fino in fondo
- i) Accendere la macchina

- j) Una volta accesa la macchina premere entro 5 secondi un tasto qualsiasi per far partire l'aggiornamento firmware, come indicato nella schermata rappresentata nella Figura qui di fianco

**Upgrader Ver. 06.00.00**

**New ver: 04.02.01  
Old ver: 04.03.01  
SWING  
Push Button to start  
Upgrading 5**

- k) Ad aggiornamento iniziato, verrà presentata la schermata mostrata nella Figura qui di fianco. In questa schermata sarà possibile controllare la percentuale di completamento dell'aggiornamento, indicato tramite l'avanzamento di un contatore "percentuale" progressivo

**Upgrader Ver. 06.00.00**

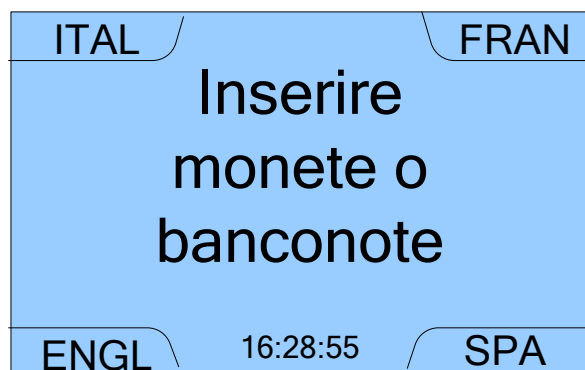
**New ver: 04.03.01  
SWING  
Upgrading 10%**

- l) Al termine dell'aggiornamento, la macchina cambia vincite mostrerà a video la scritta "Complete ! Rebooting, come mostrato nella prima delle due Figure qui di fianco
- m) Attendere il completo riavvio del display fino a quando non verrà mostrata a display la schermata raffigurata nella Figura indicata al punto n) sottostante

UPGRADE LOADER

New Ver: 04.03.01  
SWING  
Complete ! Rebooting

- n) Dopo alcuni secondi la macchina si riavvierà in maniera automatica e visualizzerà la consueta schermata di accettazione delle banconote o monete



- o) Spegner la macchina accertandosi che l'interruttore generale dell'apparecchio sia in posizione OFF
- p) Rimuovere la SD Card e introdurla in un lettore di SD Card collegato ad un computer. Cancellare il file "ChangerMachine.bin" e re-inserire la SD Card nella macchina



È necessario cancellare il file "ChangerMachine.bin" dalla SD Card dopo aver eseguito l'aggiornamento per evitare che, ad ogni accensione, la macchina faccia partire in maniera automatica la procedura di aggiornamento Firmware.

Non cancellare mai i file presenti all'interno della scheda SD ad eccezione del file .bin di cui sopra. In questo modo verranno preservati tutti gli eventuali dati salvati in precedenza di contabilità, ecc...



In caso di necessità o per qualsiasi problema riscontrato durante la fase di aggiornamento descritta in questo capitolo, contattare il servizio post vendita SUZOHAPP al numero telefonico: (+39) 02 95781111.

- q) Inserire nuovamente la SD Card nel cambia vincite e accendere la macchina senza premere alcun tasto

## 10. Cura e manutenzione



Tutte le operazioni di manutenzione eseguite all'interno della macchina devono essere portate a termine con l'apparecchio privo di alimentazione elettrica.



Si consiglia di attenersi scrupolosamente alle avvertenze riportate per mantenere l'apparecchio sempre nelle migliori condizioni di funzionamento e non incorrere in situazioni che comportino pericolo o decadimento delle condizioni di garanzia.

### 10.1 Manutenzione e pulizia esterna

Mantenere pulite le superfici esterne dell'apparecchio. Per tale operazione si consiglia di utilizzare uno straccio inumidito con acqua o con una blanda soluzione detergente.

Non usare solventi chimici aggressivi che potrebbero danneggiare la finitura dell'apparecchio. Non immergere o esporre direttamente l'apparecchio ad acqua o a liquidi di qualsiasi natura. Non usare macchinari a getto d'acqua (idro-pulitrici) per pulire l'apparecchiatura. Verificare periodicamente lo stato delle superfici dell'apparecchio prestando particolare attenzione alle zone che, per le normali condizioni d'uso o per dolo, possano presentare pericolo per l'utilizzatore (lamiere taglienti o divelte, punti di ruggine, ecc).

Consultare Comestero per ulteriori informazioni e per ordinare l'eventuale ricambio.

### 10.2 Manutenzione e pulizia interna

Pulire l'interno dell'apparecchio tramite uno straccio inumidito con acqua; per la pulizia dei componenti elettrici/elettronici usare esclusivamente aria compressa.

Controllare periodicamente le connessioni di ciascun cablaggio e verificare che i cavi di collegamento delle periferiche non presentino punti privi di isolamento o con raggi di piegatura troppo accentuati.

Nel caso in cui si dovesse notare una qualsiasi anomalia nel cablaggio o nei connettori, provvedere alla loro immediata sostituzione consultando Comestero per informazioni e per ordinare l'eventuale ricambio.

### 10.3 Periodi di inattività

Nei periodi di inattività di breve durata (due o tre giorni), si consiglia di spegnere l'apparecchio tramite l'apposito interruttore generale posto sulla parte posteriore dell'apparecchio. Nei periodi di inattività di lunga durata si consiglia di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica estraendo la spina di alimentazione dalla presa a muro.

---

Proteggere l'apparecchio dalla polvere coprendolo con un telo e riporlo in un luogo asciutto e areato.

## 10.4 Estrazione e reinserimento dell'hopper monomoneta

Qualora fosse necessario estrarre l'hopper monomoneta per accedere ad una moneta inceppata all'ingresso della gettoniera, procedere come descritto di seguito:

- Estrarre il cassetto per la raccolta degli oggetti estranei



Fig. 36

- Svitare i due fermi della mensola che sostiene l'hopper monomoneta
- Tirare in avanti la mensola



Fig. 37

- Svitare il dado ad aletta posto sotto la mensola in corrispondenza dell'hopper



Fig. 38

- Iniziare ad asportare l'hopper spingendo verso il basso l'aletta in plastica della base per disincastarlo

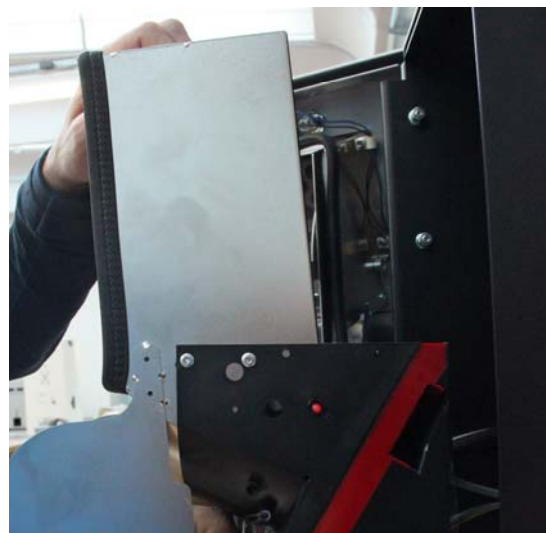


Fig. 39

- Disinserire la connessione elettrica posta nella parte posteriore dell'hopper



Fig. 40

- Estrarre l'hopper



Fig. 41

- Scostare la gettoniera dal condotto monete per disincastarla ed asportarla



Fig. 42

- Scollegare la connessione elettrica della gettoniera



Fig. 43

- Controllare se ci sono monete incastrate all'ingresso della gettoniera e, se presenti, estrarle



Fig. 44

- Controllare se è presente dello sporco all'interno della gettoniera che può bloccare o rallentare il passaggio delle monete



Fig. 45

N.B. Occorre effettuare una pulizia dell'interno della gettoniera almeno una volta alla settimana per evitare una perdita di efficienza della gettoniera o, nei casi limite, un suo inceppamento.

- Controllare se ci sono monete, corpi estranei o sporcizia che ostruiscono l'ingresso del condotto monete ed eventualmente estrarli



Fig. 46



- Quando si riposiziona la gettoniera RM5 HD nella sua collocazione iniziale e si ripristina la connessione elettrica, prestare attenzione a tirare bene indietro il cavo, in modo da evitare di ostruire il condotto

## 10.5 Estrazione e reinserimento dello Smart Hopper

Nel caso fosse necessario estrarre lo Smart Hopper, procedere come descritto qui di seguito. Se si desidera rendere più leggero l'hopper, effettuare lo svuotamento prima di estrarlo.

### Elenco delle parti



- 1 Sgancio coperchio
- 2 Ingresso monete
- 3 Emissione Monete
- 4 Led indicazione stato
- 5 Maniglia sgancio
- 6 Serratura sicurezza

- Scollegare il cavo di messa a terra dell'estensione dello Smart Hopper



Fig. 47

- Estrarre lo Smart Hopper dal suo alloggiamento sollevandone leggermente la base per sganciarlo dal dispositivo di fermo



Fig. 48

- Svitare le 6 viti che collegano l'estensione all'hopper



Fig. 49

- Separare l'estensione dall'hopper



Fig. 50

- Un eventuale inceppamento di monete può verificarsi sul disco di smistamento. Spostare le monete per avere accesso al disco e rimuovere le monete incastrate
- Una volta effettuati gli interventi necessari, riposizionare l'estensione sull'hopper ed avvitare le 6 viti. Reinserire quindi l'hopper nel suo alloggiamento. Per controllare che sia fissato correttamente, esercitare una leggera trazione e verificare che il dispositivo di fermo blocchi lo spostamento orizzontale. Qualora l'hopper non risultasse bloccato, spingerlo verso il fondo fino ad udire lo scatto della sporgenza sottostante che si incastra nella slitta

## 10.6 Sblocco del dispositivo Smart Payout

In caso di anomalia o inceppamento, il frontale del lettore/erogatore lampeggia con una sequenza luminosa che informa l'utente di un problema (impulsi blu e impulsi rossi).

Se una o più banconote sono inceppate all'interno del dispositivo Smart Payout, quest'ultimo può essere sbloccato manualmente mediante la procedura riportata qui di seguito.

### Elenco delle parti

- 1 Validatore
- 2 Ingresso
- 3 Maniglia validatore
- 4 Maniglia cassa
- 5 Cassa
- 6 Riciclatore



- Estrarre lo stacker/cashbox come descritto nel paragrafo 7.2 e verificare che non siano presenti banconote inceppate né nella sua sede né al suo interno



Fig. 51



Fig. 52



Fig. 53



Fig. 54

- Al termine dell'operazione riposizionare lo stacker/cashbox nella sua sede
- Spegner il cambiavincite
- Agendo sulla leva frontale del validatore di banconote, estrarre la testa di lettura facendola scivolare in avanti mantenendo premuta la leva, come indicato in Figura



Fig. 55

- Verificare se sono presenti banconote inceppate all'interno della testa stessa o all'interno della parte trasparente del dispositivo di riciclo ed estrarle



Fig. 56



Fig. 57



Fig. 58

- Al termine dell'operazione riposizionare la testa di lettura nella sua sede  
Qualora non sia stato possibile estrarre le banconote inceppate neanche in questo modo, smontare l'intero dispositivo Smart Payout come descritto qui di seguito.

- Svitare i quattro dadi ad aletta posizionati sotto lo Smart Payout



Fig. 59

IT

- Far scorrere in avanti lo Smart Payout e scollegare l'alimentazione elettrica



Fig. 60

- Asportare lo Smart Payout dall'apparecchio rendendone accessibile il lato sinistro



Fig. 61

- Per intervenire sul riciclatore è necessario utilizzare la chiave esagonale a brugola, che viene fornita all'interno dello Swing, fissata con una fascetta in plastica posta sul lato sinistro dello Smart Payout ed inserirla rispettivamente nei fori A e B, posti sul lato destro, compiendo le operazioni descritte qui di seguito

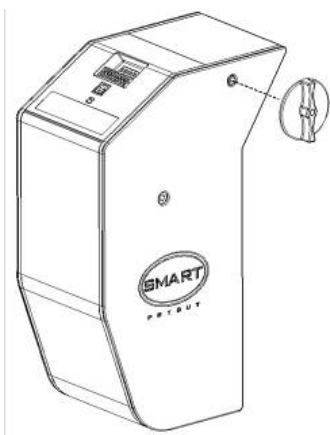


Fig. 62

---

Per erogare manualmente le banconote presenti all'interno del dispositivo:

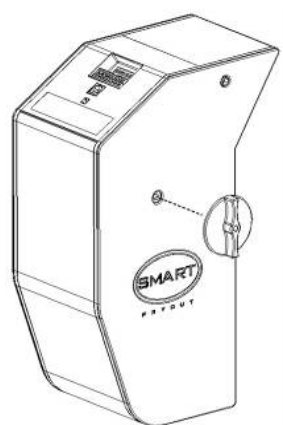
1. Inserire la chiave a brugola nel foro A dove è presente la vite che allontana fra loro i rulli dello scorrimento



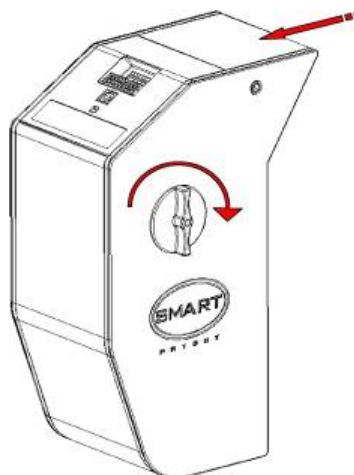
2. Ruotare la chiave in senso antiorario, finché non arriva completamente a fine corsa (circa ½ giro)



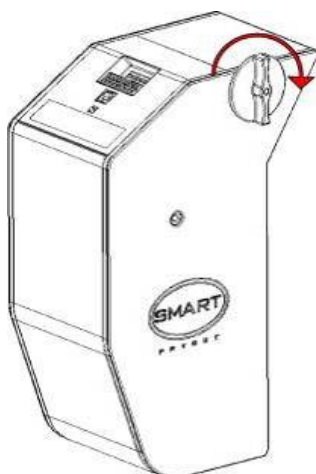
3. Inserire la chiave a brugola nel foro B dove è presente la vite che agisce sul movimento di transazione



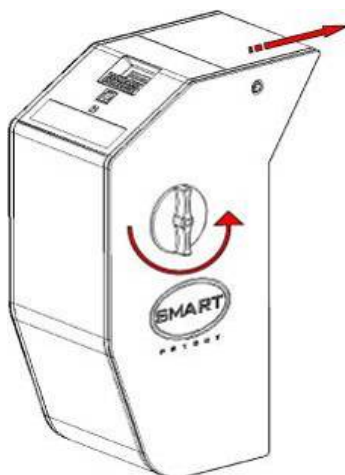
4. Ruotare la chiave in senso orario per 4-5 giri: la banconota scorrerà verso l'interno come indica la freccia



5. Quando la banconota è stata trasferita nel meccanismo di transazione, inserire di nuovo la chiave a brugola nel foro A e ruotarla in senso orario fino a fine corsa (circa ½ giro) per riportare i rulli nella loro posizione



6. Inserire la chiave a brugola nel foro B e ruotarla in senso antiorario per far erogare manualmente al dispositivo le banconote contenute nella zona del potenziale incastro (circa 10 giri). In questo modo, la banconota verrà restituita



7. Inserire la chiave a brugola nel foro A e ruotarla in senso antiorario fino a fine corsa (circa ½ giro)



- 
- Al termine dell'operazione riposizionare lo Smart Payout e riaccendere la macchina. A macchina accesa, lanciare la procedura di svuotamento automatico dell'erogatore di banconote seguendo le istruzioni presenti all'interno del paragrafo 7.4 Svuotamento erogatore di banconote, per verificare il corretto funzionamento del sistema

## 10.7 Sblocco del dispositivo Smart Payout in condizioni critiche



Comestero non si assume alcuna responsabilità riguardo ad eventuali perdite di denaro dovute alla non curanza dell'operatore. Questo significa che, se al momento della consegna dell'unità al servizio di assistenza Comestero, rimane del denaro all'interno dello Smart Payout, Comestero non è da imputarsi responsabile in caso di mancanza del suddetto denaro all'atto della restituzione al cliente dell'unità riparata.

Comestero non è da ritenersi dunque responsabile nel caso di errato utilizzo e/o interpretazione delle istruzioni poste in questa sezione. Qualsiasi tipo di perdita o rottura di componenti durante le operazioni qui descritte derivanti dall'errato uso ed interpretazione di queste istruzioni, non è da imputarsi a Comestero.

Inoltre nell'eventualità che, durante la prima fase di ispezione e la conseguente riparazione dell'unità, si dovesse riscontrare una qualsiasi forma di rottura o malfunzionamento del lettore dovuta ad un'errata interpretazione di queste istruzioni, Comestero si riserva il diritto di addebitare al cliente l'intero costo della riparazione da essa sostenuto.



Nel caso ci sia del denaro all'interno dell'unità e non si intenda seguire le istruzioni seguenti per la sua totale rimozione, è possibile inviare l'unità Smart Payout a Comestero.

A tal proposito si prega di AVISARE SEMPRE IL SERVIZIO POST VENDITA COMESTERO, prima dell'invio dell'unità per la sua riparazione.

Solo in caso di "inceppamento critico", ossia nell'eventualità in cui fosse impossibile l'estrazione di una o più banconote utilizzando i metodi descritti nei paragrafi precedenti, seguire la procedura descritta qui di seguito per la loro estrazione in totale sicurezza. Siccome questa procedura comporta la modifica di una parte essenziale dell'unità, come il nastro dell'unità Payout, al termine è necessario rimontare le parti smontate e inviare il riciclatore di banconote Smart Payout a Comestero per il suo completo ripristino e controllo.

- Spegnere la macchina cambia vincite Swing accertandosi che l'interruttore generale dell'apparecchio sia in posizione OFF e scollegare completamente il suo cavo di alimentazione



Fig. 63

2. Prima di estrarre l'unità dalla macchina, disconnettere completamente il cavo di alimentazione e comunicazione nonché il cavo di terra collegato lateralmente all'unità stessa
3. Estrarre l'unità dalla macchina cambia vincite e adagiarla delicatamente su un piano di lavoro stabile.



Fig. 64

4. Rimuovere le coperture plastiche laterali tirandole delicatamente verso di sé e mantenendo lo Smart Payout sempre in posizione verticale, come mostrato nella Figura 65 sottostante. In questo modo si otterrà una configurazione molto simile a quella mostrata nella Figura 66 sottostante.



Fig. 65



Fig. 66

- 
5. Tramite un cacciavite Torx, vedi Figura 67 sottostante, rimuovere da entrambi i lati dello Smart Payout le 3 viti che tengono la copertura di plastica posteriore del Payout (sono quelle mostrate con un cerchietto nella Figura 68 sottostante).



Fig. 67



Fig. 68

6. In questo modo sarà possibile accedere alla parte posteriore del modulo Payout e ottenere una piena accessibilità al vano di raccolta delle banconote, come è possibile vedere nella Figura 69 sottostante.

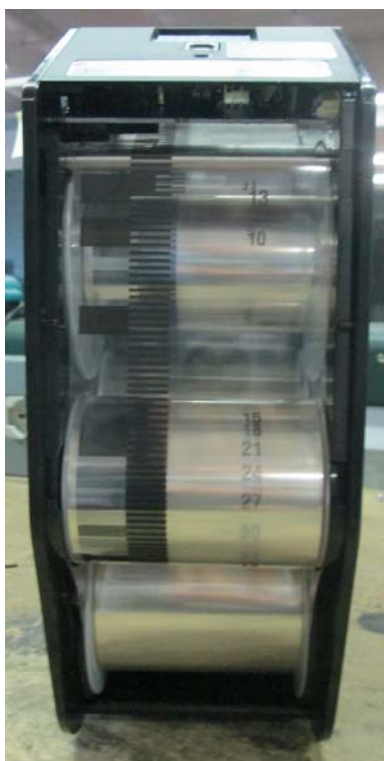


Fig. 69

IT

7. Facendo riferimento a quanto descritto nel paragrafo 10.6 Sblocco del dispositivo Smart Payout, inserire la chiave a brugola in dotazione nel foro B e ruotare la chiave in senso orario per 4-5 giri. Agendo sul nastro che trasporta le banconote, estrarre le stesse effettuando manualmente la rimozione di quelle eventualmente incastrate
8. Solo ed esclusivamente nell'eventualità in cui non fosse possibile estrarre le banconote incastrate tramite la procedura fin qui descritta, tagliare il nastro con una forbice e srotolarlo completamente fino alla sua completa estrazione, come mostrato nella Figura 70 sottostante



Fig. 70

9. Riassemblare le parti smontate in precedenza dello Smart Payout. Nello specifico ricollocare la copertura plastica che copre il vano di estrazione delle banconote, le viti di fissaggio e le due coperture plastiche laterali. Una volta ricollocate tutte le parti spedire il lettore a Comestero per la sua riparazione

## 10.8 Sblocco del lettore NV11

In caso di anomalia o inceppamento, il frontale del lettore ed il led dell'erogatore lampeggiano con una sequenza luminosa che informa l'utente della presenza di un problema. È possibile effettuare un controllo delle possibili zone di inceppamento delle banconote mediante la procedura dettagliata di seguito.

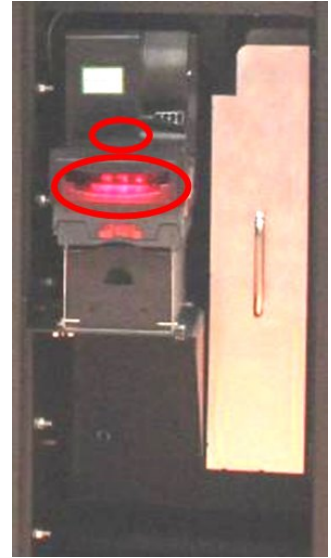


Fig. 71

N.B. Se il lettore di banconote NV11 viene disassemblato, l'unità dopo il riassemblaggio deve essere calibrata e nuovamente inizializzata.

- Prima di tutto spegnere l'apparecchio
- Per asportare il lettore-erogatore NV11 dall'apparecchio, svitare i quattro dadi ad aletta che lo bloccano

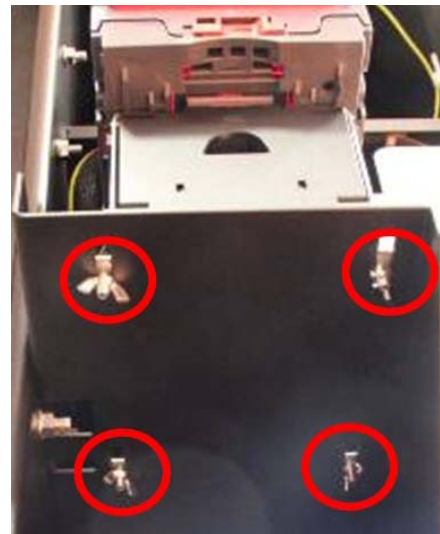


Fig. 72

- Disconnettere l'alimentazione elettrica ed estrarlo dalla sua sede

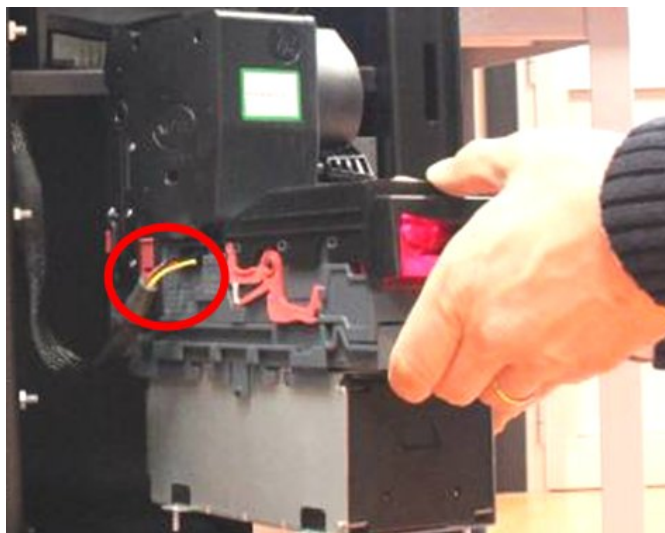


Fig. 73

- Sganciare la bocchetta d'introduzione banconote sollevando le leve rosse poste su ciascuno dei due lati

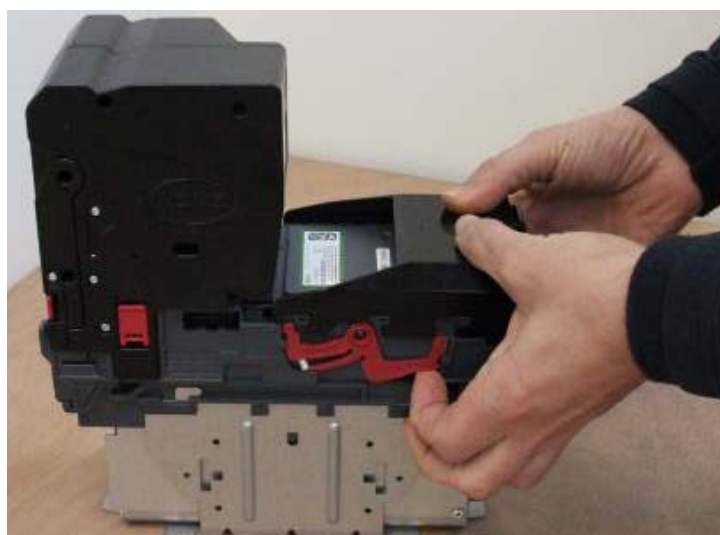


Fig. 74

- Sollevare la bocchetta verso l'alto per asportarla



Fig. 75

- Controllare quindi che non siano presenti banconote inceppate all'ingresso della testa di lettura (che risulta così accessibile)



Fig. 76

- Se il led dell'erogatore/impilatore/cassa/float note unit lampeggia con la frequenza costante di 1 flash al secondo, indicando che ci sono banconote incastrate: sbloccare l'erogatore/impilatore/cassa/float note unit ruotando verso l'esterno le due alette rosse poste sui due lati del dispositivo



Fig. 77



Fig. 78

- Asportarlo sfilandolo verso l'alto



Fig. 79

- Per rimuovere eventuali banconote incastrate seguire la procedura descritta nell'etichetta posizionata sulla parte posteriore dell'erogatore



Fig. 80

- Aprire il coperchio dell'erogatore premendo contemporaneamente i bottoni posti su ciascuno dei lati



Fig. 81



Fig. 82

L'eventuale banconota incastrata dovrebbe essere a questo punto visibile e sfilabile

- Se non fosse possibile sfilare la banconota, estrarre l'apposita chiave in dotazione con la periferica (collocata dove mostrato in Figura), inserirla nel foro indicato in Figura e girarla in senso antiorario fino a rimuovere la banconota





Fig. 83



Fig. 84



IT

- Richiudere quindi il coperchio dell'erogatore

Il coperchio è chiuso correttamente se si sente il rumore dello scatto.

N.B. Non ci sono parti utili all'interno dell'unità riciclatore di banconote. Alcune parti del dispositivo sono bloccate tramite molle in pressione che possono provocare ferite se il dispositivo viene disassemblato.

- Se dei corpi estranei o delle banconote incastrate impediscono il corretto funzionamento del lettore, separare il lettore dall'erogatore, come descritto sopra, e spingere verso sinistra la placchetta rossa di rilascio del lettore, come mostrato in Figura



Fig. 85

- In questo modo si potrà sollevare il coperchio della zona scorrimento banconote che risulta così accessibile per la pulizia



Fig. 86



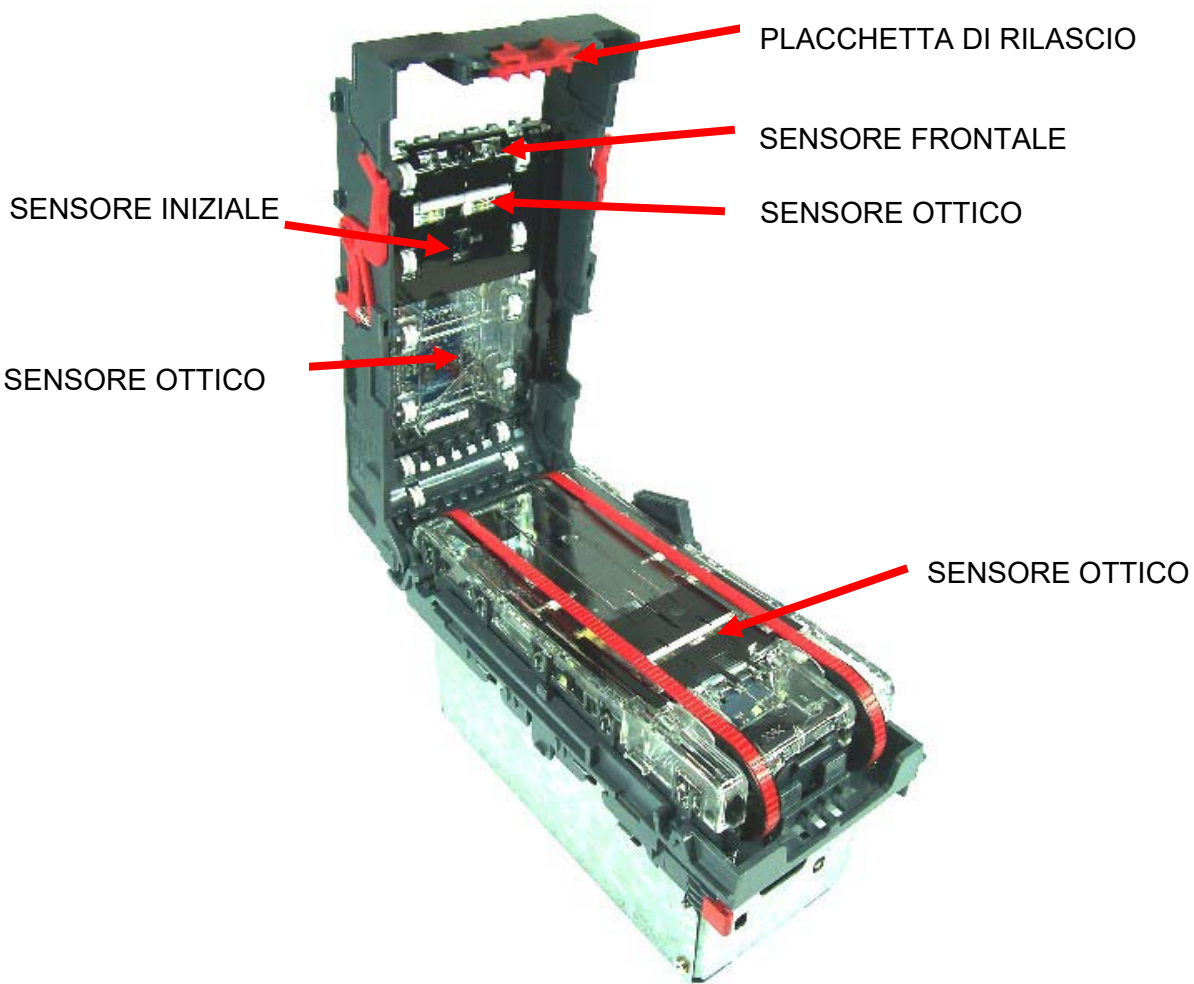
Fig. 87

- Strofinare delicatamente le superfici con uno straccio privo di lanugine, inumidito con una soluzione di acqua e detergente delicato.

N.B.

Non utilizzare in nessun caso prodotti a base di solventi come alcool, alcool denaturato, petrolio, acqua ragia o detersivi PCB, in quanto provocherebbero danni permanenti al lettore.

Prestare particolare attenzione alle lenti dei sensori, che devono essere asciutte e pulite. Per pulire il sensore frontale usare una piccola spazzola morbida o un cotton-fioc.



IT

Fig. 88

- Se necessario, spostare verso l'interno la placchetta nera (mostrata in Figura) per sbloccare ed asportare la parte interna del dispositivo

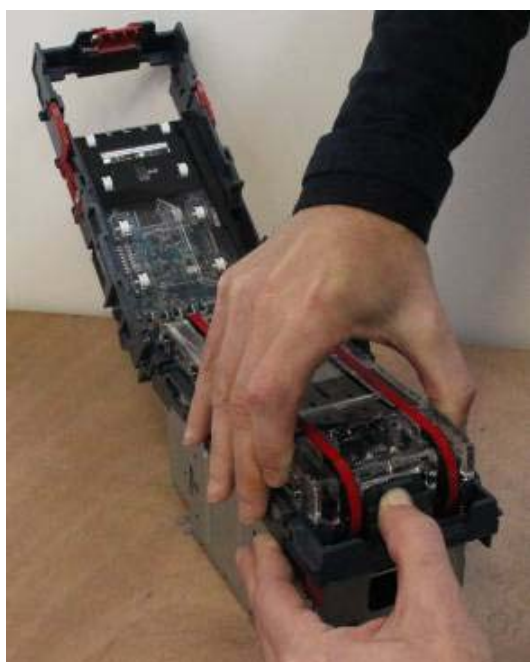


Fig. 89

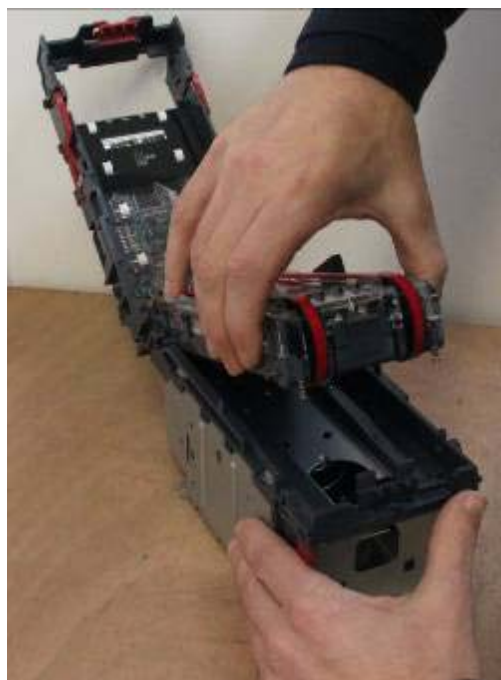


Fig. 90

- Verificare se sono presenti banconote incastrate



Fig. 91

N.B. Non utilizzare in nessun caso prodotti a base di solventi come alcool, alcool denaturato, petrolio, acqua raggia o detersivi PCB, in quanto provocherebbero danni permanenti al lettore.

- Se il lettore NV11 era stato disabilitato per guasto, una volta riposizionato e ripristinata la sua connessione elettrica, risulta abilitata di default la banconota da 5 Euro. Per abilitare l'erogazione della banconota da 10 Euro o di qualsiasi altro taglio occorre quindi entrare nel menu di configurazione.

## 10.9 Controllo della gettoniera

Per rimuovere un inceppamento o per gli interventi di manutenzione e pulizia sulla gettoniera elettronica, è necessario spostare la periferica dalla sua sede, sganciando la leva di ritenzione che la tiene in posizione.

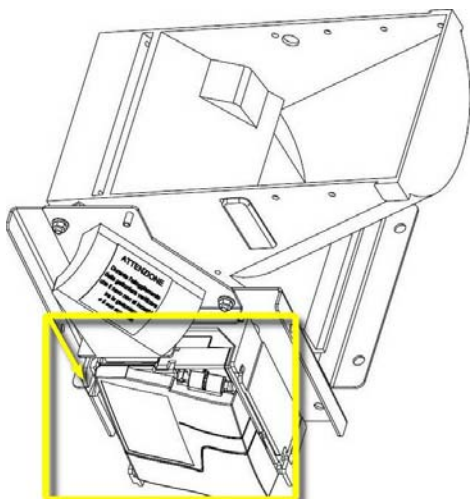


Fig. 92



Fig. 93

Per accedere al condotto di passaggio delle monete si deve aprire lo sportello di ispezione a molla, premendo la leva di sgancio. Lo sportello torna nella sua posizione spontaneamente, spinto dalla molla.



Fig. 94



Fig. 95

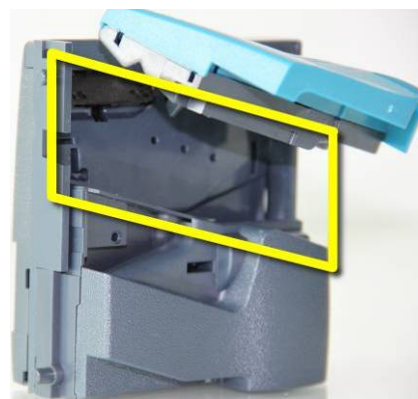


Fig. 96

## 10.10 Batteria di emergenza

Swing è dotato di una batteria di emergenza che, in caso di interruzione della linea elettrica, permette alla macchina di completare l'operazione in corso. Ciò è utile per evitare l'interruzione dei servizi di pagamento nei casi in cui la macchina venga privata accidentalmente di corrente elettrica o in caso di momentanei blackout.

N.B.

Non scollegare mai la batteria di emergenza. In caso di sostituzione rivolgersi a personale qualificato. Per garantire la massima efficienza del cambia vincite si consiglia la sostituzione delle batterie ogni 3 anni a partire dalla data di acquisto.

IT

## 11. Diagnostica e assistenza tecnica

In questa sezione sono riportate le anomalie che possono essere più frequentemente riscontrate durante l'utilizzo del prodotto e la rispettiva azione correttiva, al fine di eliminare o ridurre al minimo le possibili situazioni di fermo macchina.



Se l'anomalia riscontrata non è tra quelle sotto riportate o, pur essendoci, la soluzione non ha del tutto risolto il problema emerso, contattare il servizio Post Vendita Comestero al numero: (+39) 02 95781111.

Causa	Soluzione
<p>L'apparecchio non si accende o viene visualizzato sul display il messaggio "batteria guasta".</p>	<p>Verificare che il cavo sia collegato all'alimentazione elettrica.</p> <p>Verificare che l'interruttore generale sia in posizione "I" (ON).</p> <p>Verificare la batteria e il relativo cablaggio.</p> <p>Verificare che i 2 fusibili di protezione non siano bruciati.</p>
<p>Con il lettore-erogatore NV11 montato l'apparecchio non accetta nessuna banconota (i Led sono accesi sulla bocchetta).</p>	<p>Verificare che il valore dell'alimentazione elettrica sia corretta.</p> <p>Verificare che l'hopper non sia vuoto.</p> <p>Verificare che la cassa non abbia raggiunto il limite massimo di banconote.</p> <p>Verificare che il taglio di banconote utilizzato sia abilitato.</p> <p>Verificare che non vi siano banconote incastrate nel lettore (vedi paragrafo 10.8).</p>
<p>Con il lettore-erogatore Smart Payout, l'apparecchio rifiuta tutte le banconote.</p>	<p>Verificare che l'hopper non sia vuoto.</p> <p>Verificare che la cassa non abbia raggiunto il limite massimo di banconote.</p> <p>Verificare che il taglio di banconote utilizzato sia abilitato.</p> <p>Verificare che non vi siano banconote incastrate nel lettore (vedi paragrafo 10.6 e paragrafo 10.7).</p>

Causa	Soluzione
L'apparecchio non riconosce le monete inserite.	Controllare la gettoniera e l'hopper che la alimenta, per ricercare eventuali monete o corpi estranei incastrati (vedi paragrafo 10.5).
Il conteggio non si avvia.	Verificare che non siano già state inserite delle monete e sia già stato effettuato un conteggio.
Con il lettore-riciclatore NV11 montato l'apparecchio non eroga le banconote.	Verificare che il valore dell'alimentazione elettrica sia corretto e la corrente sufficiente. Accertarsi che non si sia verificato un inceppamento di banconote. Verificare che non siano presenti oggetti estranei che ostruiscono i sensori.
Con il lettore-erogatore Smart Payout montato l'apparecchio non eroga le banconote.	Verificare che il taglio di banconote necessario sia abilitato. Verificare che l'erogatore Smart Payout sia pieno e correttamente collegato alla macchina. Controllare se si è verificato un inceppamento delle banconote (vedi paragrafo 10.6).
Il lettore NV11 funziona lentamente o in maniera intermittente	Verificare che il valore dell'alimentazione elettrica sia corretto e la corrente sufficiente. Verificare che non siano presenti oggetti estranei e che non ci sia sporco lungo il percorso delle banconote. Verificare se ci sono componenti visibilmente danneggiati.
Il motore del lettore-riciclatore NV11 non smette di funzionare	Verificare che non ci siano sporco, oggetti estranei o banconote incastrate lungo il percorso delle banconote.
Scarsa accettazione di banconote da parte del lettore.	Staccare il lettore ed aprirlo. Pulire con un panno inumidito con acqua sia la parte superiore sia la parte inferiore dei sensori a LED. Controllare il perfetto stato di chiusura del lettore.

## 11.1 Diagnostica periferiche

### 11.1.1 Segnali di diagnostica hopper

I due led che si trovano frontalmente sul lato destro dell'hopper danno indicazione del suo stato di funzionamento.

Il led verde acceso che lampeggia con la frequenza di 1 Hz indica che il sistema funziona correttamente.

In caso di anomalia o inceppamento i diversi lampeggi del led rosso segnalano i possibili problemi che si sono verificati.

La tabella elenca i diversi codici di lampeggio. La sequenza dei lampeggi si ripete sempre dopo una breve pausa, e prosegue fino alla rimozione del guasto.

Numero impulsi	Problema	Soluzione
1 imp./sec luce verde	Funzionamento corretto	-----
2	Errore di calibrazione	Spegnere e riaccendere Swing.
3	Errore di comunicazione con la macchina	Spegnere e riaccendere Swing.
4	Ingorgo monete	Svuotare manualmente l'Hopper e controllare la ruota sul fondo.
5	Tentata frode/inceppamento	Verificare che nel condotto di uscita dell'hopper non vi siano monete incastrate. Spegnere e riaccendere la macchina.
6	Sistema hopper vuoto	Riempire l'hopper di monete
7	Errore checksum	Spegnere e riaccendere Swing.
8	Sensori hopper non inizializzati	Spegnere e riaccendere Swing.
9	Coperchio rimosso	Riposizionare il coperchio dell'hopper

### 11.1.2 Segnali di diagnostica lettore-erogatore di banconote Smart Payout

In caso di anomalia o inceppamento, l'ingresso luminoso del lettore ed erogatore lampeggia con una sequenza luminosa rossa e blu che segnala all'utente un problema.

L'alternanza di un lampeggio rosso con due successivi lampeggi blu indica l'inceppamento della banconota.

Lampeggi frontale		Indicazione di Errore	Intervento
Rosso	Blu		
0	0	Nessuno	
1	1	Coperchio superiore ingresso aperto	Chiudere coperchio
	2	Banconote inceppate	Ispezionare il percorso delle banconote e rimuovere ostruzione
	3	Unità non inizializzata	Contattare servizio tecnico
2	1	Manca il raccoglitore di banconote	Inserire il raccoglitore nella sede
	2	Inceppamento nel raccoglitore	Ispezionare e rimuovere ostruzione
3	1	Errore Firmware	Installare Firmware
	2	Errore Interfaccia Comunicazione	



	3	Errore Dataset		
	4	Errore EEPROM		

Lampeggi frontale		Indicazione di Errore	Intervento
Rosso	Blu		
4	1	Tensione Alimentazione Bassa	Controllare tensione in ingresso
	2	Tensione Alimentazione Alta	
	3	Errore scheda	Riprogrammare scheda
	4	Reset	Riavviare spegnendo e riaccendendo
5	1	Firmware non riconosciuto	Riprogrammare

### 11.1.3 Segnali di diagnostica lettore-erogatore di banconote NV11

Il lettore del dispositivo NV11 comunica segnalazioni di stato utilizzando lampeggi lunghi e brevi della mascherina frontale con varie combinazioni.

No. Lampeggi lunghi	No. Lampeggi brevi	Problema	Soluzione
1	2	Inceppamento del lettore banconote	Aprire il lettore banconote e verificare se ci sono banconote incastrate o detriti che coprono il sensore.
	3	Unità non inizializzata	Contattare l'assistenza tecnica per inizializzare nuovamente l'unità.
2	2	Inceppamento della cassa	Controllare che la piastra della cassa sia libera di muoversi e che il meccanismo impilatore sia nella posizione di riposo.
3	1	Firmware checksum	Caricare nuovamente il firmware sul lettore-erogatore NV11.
	2	Interface checksum	Caricare nuovamente il firmware sul lettore-erogatore NV11.
	3	EEPROM checksum	Caricare nuovamente il firmware sul lettore-erogatore NV11.
	4	Dataset checksum	Caricare nuovamente il firmware sul lettore-erogatore NV11.
	5	Firmware incompatibili	Controllare che i firmware del lettore e dell'erogatore siano compatibili.
4	1	Tensione inferiore a 12V DC 3.5A	Controllare che la tensione di alimentazione sia corretta.
	2	Tensione superiore a 13.2V DC 3.5A	Controllare che la tensione di alimentazione sia corretta

L'erogatore del dispositivo NV11 comunica segnalazioni di stato utilizzando lampeggi con varie frequenze.

Frequenza lampeggi	Problema	Soluzione
Costante 1 flash al secondo	Errore di trasporto nell'erogatore	Rimuovere la banconota incastrata dall'erogatore e premere il tasto di configurazione una sola volta.
2	Errore nel software	Caricare nuovamente il firmware sull'erogatore NV11.
3	Errore di calibrazione	Contattare l'assistenza tecnica per calibrare nuovamente l'unità.
4	Errore nel diverter	Controllare se ci sono banconote incastrate che impediscono al diverter di ritornare nella posizione di riposo.

5	Arresto del motore	Controllare se ci sono banconote incastrate che impediscono alle cinghie dell'erogatore di muoversi.
---	--------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------

N.B.

Nel caso in cui i problemi persistano, contattare il servizio di post vendita.

## 12. Dati tecnici

Dimensioni (bxhxp) [mm]:	280x1600x475
Peso [Kg]:	97 (a vuoto) + 6 (base antiribaltamento) o 16 (staffa)
Tensione ingresso [Vac/Hz]:	230Vac / 50Hz
Corrente nominale [A]:	1
Potenza assorbita [VA]:	120
Temperatura di funzionamento [°C]:	5 ÷ 50
Banconote erogabili:	5/10/20/50/100/200/500 Euro
Monete erogabili:	0,50/1/2 Euro
Modalità Caricamento Monete:	Automatico e Manuale e ripristino livelli
Modalità Caricamento Banconote:	Automatico e ripristino livelli
Modalità Svuotamento Monete:	Automatico
Modalità Svuotamento Banconote:	Automatico

### Capacità monete

Smart Hopper con estensione:	PZ. 2700 (1.00 Euro)
Cassa:	PZ. 3500 (1.00 Euro)
Capacità monete cassetto basculante:	PZ. 750 (1.00 Euro) circa

### Capacità banconote

Capacità banconote Smart Payout [Euro]:	PZ. 500 (nella cassa) + 70 (nel riciclatore)
Capacità banconote NV11 [Euro]:	PZ. 300 (nella cassa) + 30 (nel riciclatore)

### Periferiche installate

Gettoniera elettronica:	Comestero RM5 HD
Hopper monomoneta	Azkoyen UII Plus
Validatore/erogatore di banconote:	Innovative Technology NV200 con Smart Payout o NV11
Erogatore di monete:	Innovative Technology Smart Hopper multi moneta con estensione

### Configurazione di Default

Accettazione monete:	0,50 -1 - 2 Euro
Monete erogabili (hopper):	da 0,50 a 2 Euro
Banconote accettate:	da 10 a 50 Euro (100/200/500 Euro disabilitata)
Banconote erogabili:	da 10 a 50 euro (100/200/500 Euro disabilitata)

## 13. Parti di ricambio

Perfettamente identici alle parti da sostituire, i nostri ricambi sono conformi alle specifiche di fabbricazione, garantendo nel tempo prestazioni e affidabilità ottimali, soddisfacendo tutte le normative del settore per cui sono progettati.



Per ulteriori informazioni in merito a queste parti di ricambio, rivolgersi al nostro servizio di Post Vendita al numero: (+39) 02/95781111

Al fine di fornire una più rapida ricerca delle parti di ricambio e agevolare così il lavoro dei nostri tecnici, è necessario fornire al servizio post vendita Comestero le seguenti informazioni:

- Modello, tipo e numero di matricola della macchina
- Numero di codice, denominazione e quantità delle parti di ricambio che si intendono ordinare

Il seguente elenco, si applica a tutte le configurazioni in cui viene prodotto e venduto Swing.

### 13.1 Vista d'assieme generale Swing

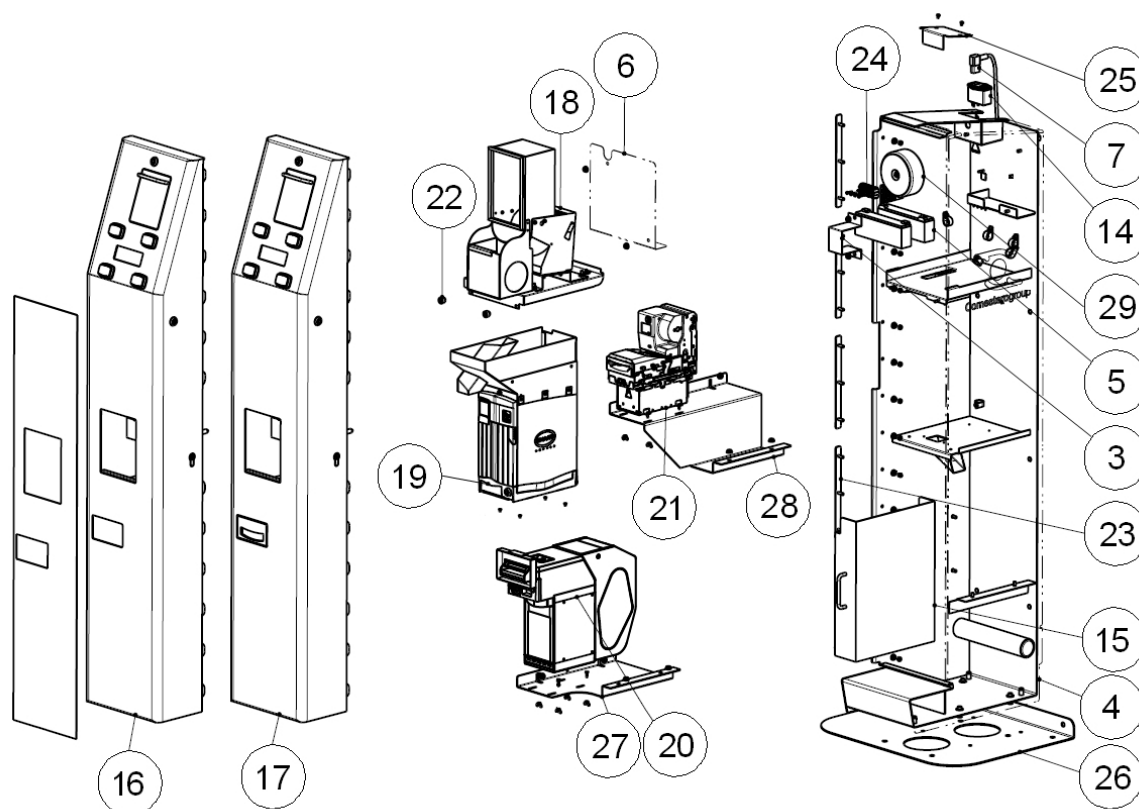


Fig. 97

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
3	1076-20-0011-A	ANGOLARE FISSAGGIO BATTERIE
4	1078-20-0002-A	ARMADIO
5	30206000000007A	BATTERIA YUASA 12V 2,1Ah
6	1078-20-0005-A	CARTER ZONA MEDIA TENSIONE
7	Z/X-CAVOSCK90	CAVO RETE SPINA SCHUKO 90° 10A
14	Z/DC-FILTRO	FILTRO RETE CON DUE FUSIBILI
15	1078-30-0500-A	GRUPPO CASSA
16	1078-30-0100-A	GRUPPO PORTA CON SMART PAYOUT
17	1078-30-0102-A	GRUPPO PORTA CON NV11
18	1078-30-0200-A	GRUPPO RIPIANO CARICAMENTO MONETE
19	1078-30-0300-A	GRUPPO SMART HOPPER
20	1078-30-0400-A	GRUPPO SMART PAYOUT
21	LS/NV11/H-300E2CCF	LETTORE DI BANCONOTE NV11
22	30156000000143A	MANOPOLA SCANALATA FEMM. M5
23	1076-20-0010-A	PIASTRA FISSAGGIO CERNIERA
24	C33-M403-SI1	Portafusibili 1 polo con foro di fissaggio
25	1076-20-0056-A	PORTELLINO CHIUSURA ALIMENTAZIONE
26	1078-20-0020-A	SUPPORTO ANTIRIBALTAMENTO
27	1078-20-0012-A	SUPPORTO SMART PAYOUT
28	1078-20-0015-A	SUPPORTO RICICLATORE NV11
29	1076-40-0005	TRASFORMATORE CABLATO

13.2 Gruppo porta assemblata (Cod. 1078-30-0100-A e 1078-30-0102-A)

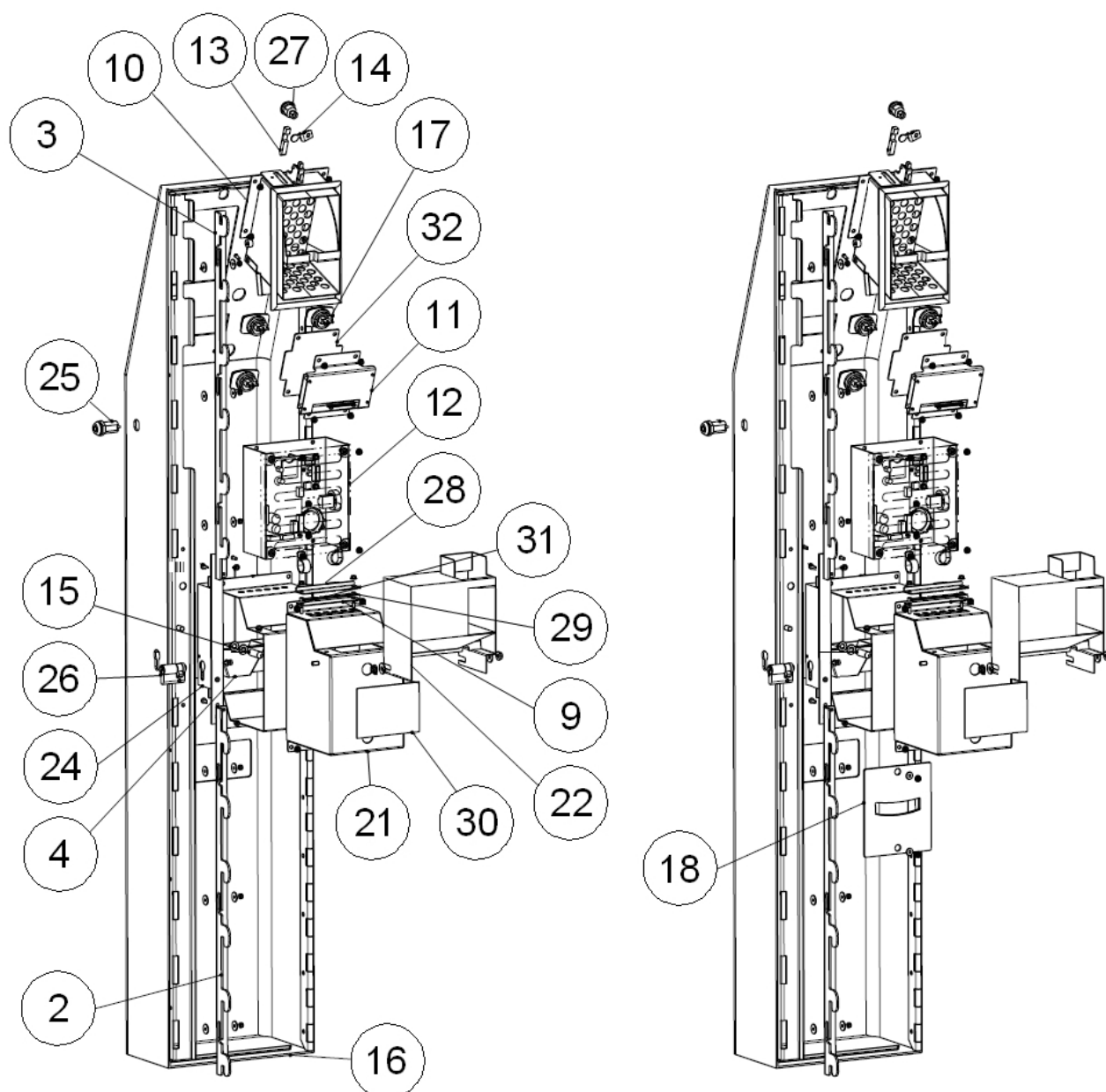


Fig. 98

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
2	1076-20-0025-B	CHIAVISTELLO INFERIORE PORTA
3	1076-20-0024-B	CHIAVISTELLO SUPERIORE PORTA
4	1076-20-0023-A	CONDOTTO BICCHIERE BUONA FORTUNA
10	1078-30-0600-A	GRUPPO CASSETTO CARICAM. MONETE

IT

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
11	30-1067-05A	GRUPPO DISPLAY LCD 192X64 BLU 3,3V
12	1078-30-0700-A	GRUPPO SCHEDE CPU
13	1078-20-0014-A	PALETTO BLOCCO CASSETTO
14	1078-20-0013-A	PALETTO CHIUSURA CASSETTO
15	1076-20-0026-A	PIOLO CENTRAGGIO PORTA
16	1078-20-0001-A	PORTA
17	SZ/26-1338-96	PULSANTE RETT. 52x37 RETROILL. - BLU / BIANCO
18	1078-20-0010-A	PIASTRA BEZEL NV11
21	1076-20-0022-A	SCATOLA VANO RACCOLTA
22	1078-20-0008-A	SCIVOLO MONETE HOPPER
23	1076-20-0021-A	SCIVOLO VANO RACCOLTA
24	30137000000181A	SERRATURA DA INFILARE A CILINDRO [CISA 46270-35]
25	SSTCPKD/2	SERRATURA ELETTR. CONT. PERMANENTE
26	30137000000166A	SERRATURA STS MOD 3953 CHIAVE MEGA 6 (40 = 30+10)
27	SCT17KD	SERRATURE TUBOLARI 17 MM KD
28	1041-20-0012-A	STAFFA LED CASSA
30	27-13917A	TARGA SEGNALAZIONI SMART HOPPER
31	C6-T-6-5-4	TUBETTO d.est. 6 d.int.4 h=5
32	20-13916A	VETRINO DISPLAY

### 13.3 Gruppo ripiano caricamento monete (Cod. 1078-30-0200-A)

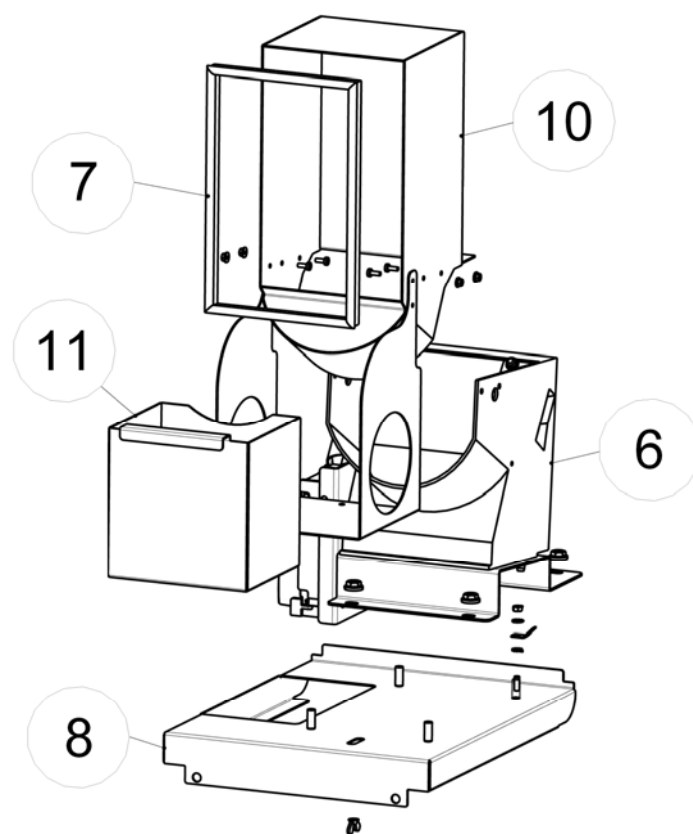


Fig. 99

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
6	1076-30-0800-A	GRUPPO CARICAMENTO MONETE
7	1076-20-0007-A	GUARNIZIONE BATTUTA CANALE MONETE HOPPER
8	1078-20-0006-A	RIPIANO CARICAMENTO MONETE
10	1076-20-0006-A	VASCA MONETE HOPPER CARICAMENTO MONETE
11	1078-20-0003-A	VASCA RACCOLTA RIMASUGLI

IT

## 13.4 Gruppo caricamento monete (Cod. 1076-30-0800-A)

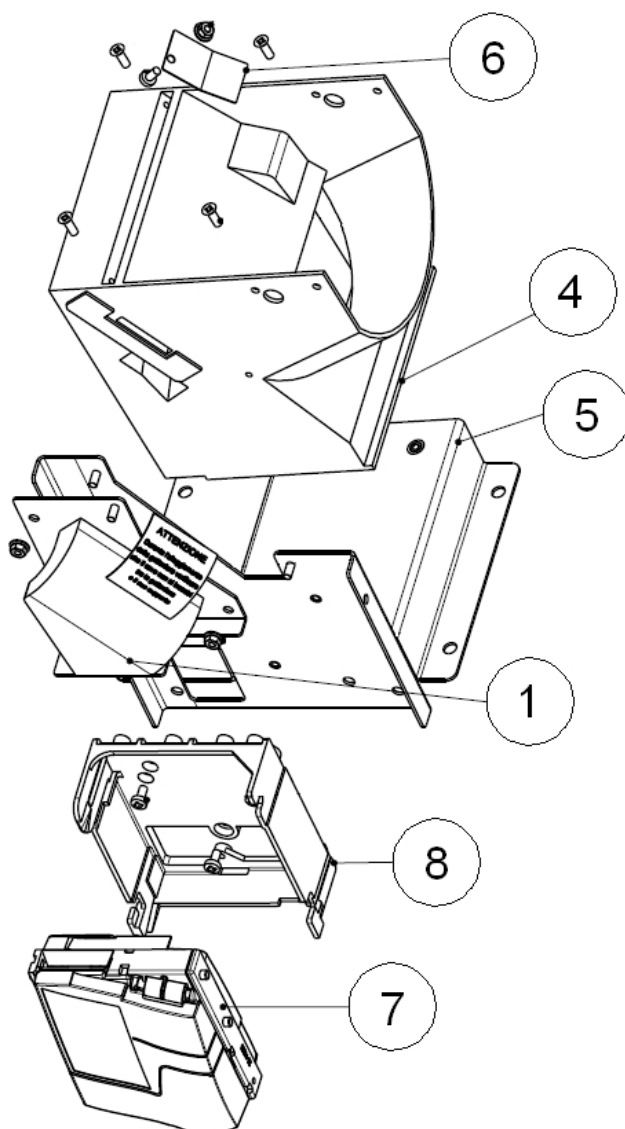


Fig. 100

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	20-13940-B	CONDOTTO MONETE HOPPER GETTONI
4	CM/HOPPER/AZK-M	HOPPER AZKOYEN MEDIO
5	1076-20-0005-A	PIASTRA FISS. GETTONIERA - HOPPER
6	1076-20-0059-A	PIASTRINA HOPPER CARICAMENTO
7	GEH003000012-C	RM5HD G – SWING
8	RMGRSUP/U/EL	SUPPORTO A “U” PER GETTONIERA



### 13.5 Gruppo Smart Hopper (Cod. 1078-30-0300-A)

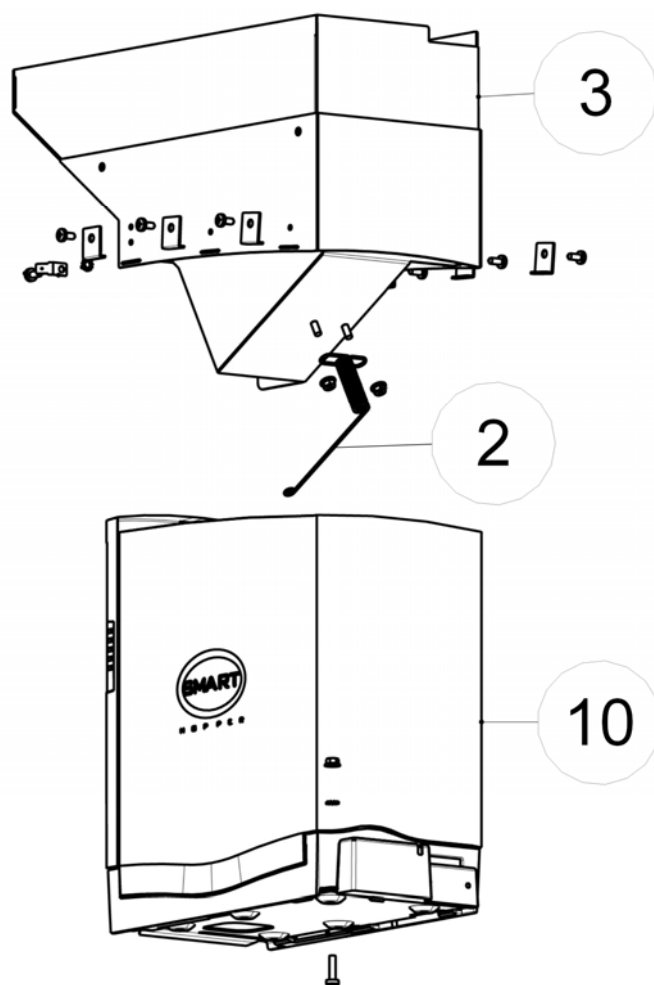


Fig. 101

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
2	1041-20-0036-A	MOLLA MESSA A TERRA MONETE
3	1078-20-0007-A	ESTENSIONE SMART HOPPER
10	LS/SMARTHOPPER-LS1	SMART HOPPER "SMART COMPATIBLE"

IT

## 13.6 Gruppo Smart Payout (Cod. 1078-30-0400-A)

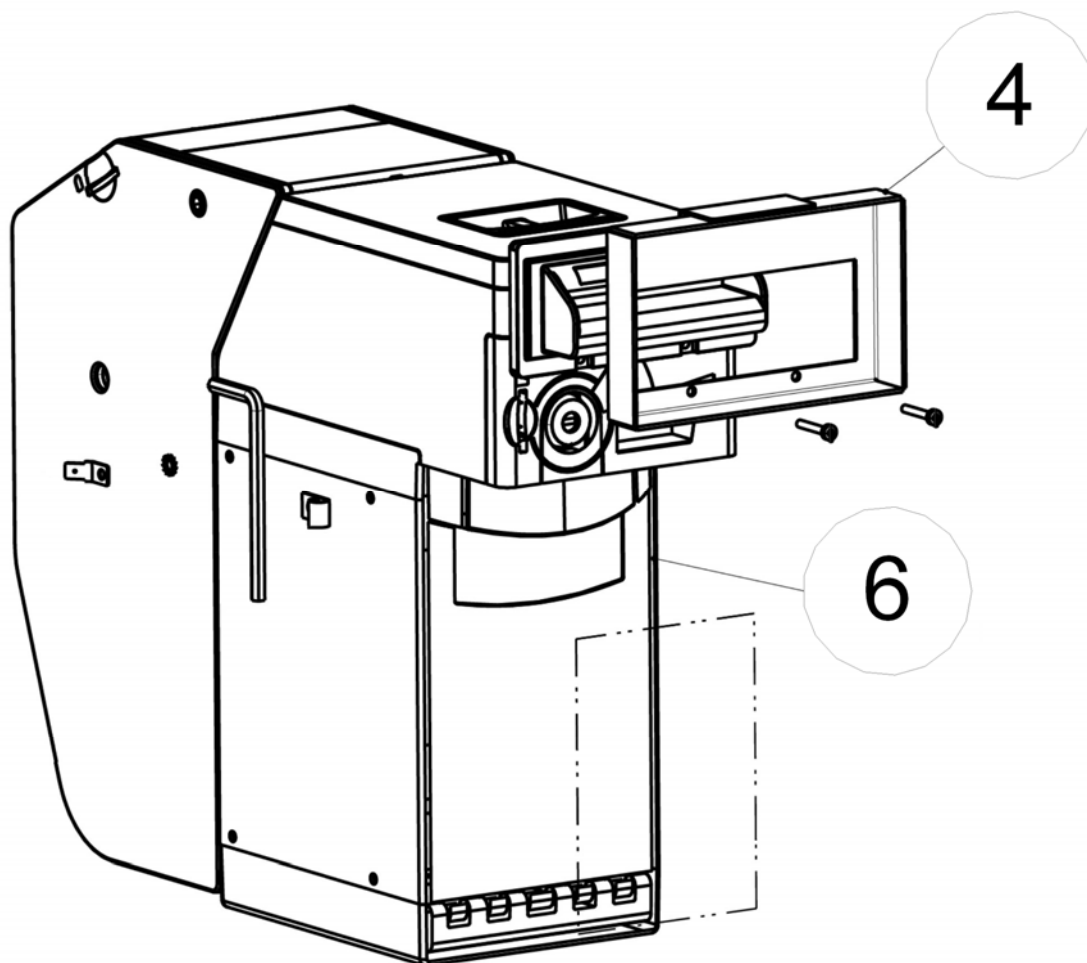


Fig. 102

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
4	1078-20-0009-A	PIASTRA BEZEL SMART PAYOUT
6	LS/SMARTPAYOUT-CCT	SMART PAYOUT CCTALK

### 13.7 Gruppo cassa (Cod. 1078-30-0500-A)

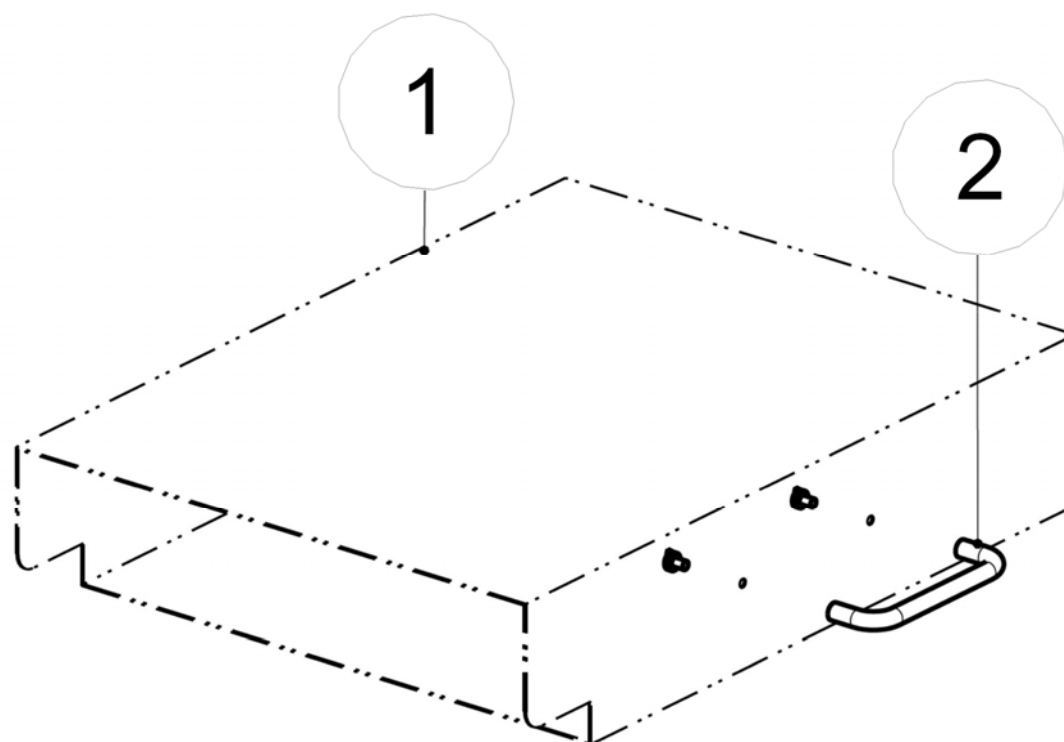


Fig. 103

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	1078-20-0011-A	CASSA MONETE
2	C6-401/2	MANIGLIA A TONDINO

IT

## 13.8 Gruppo cassetto caricamento monete (Cod. 1078-30-0600-A)

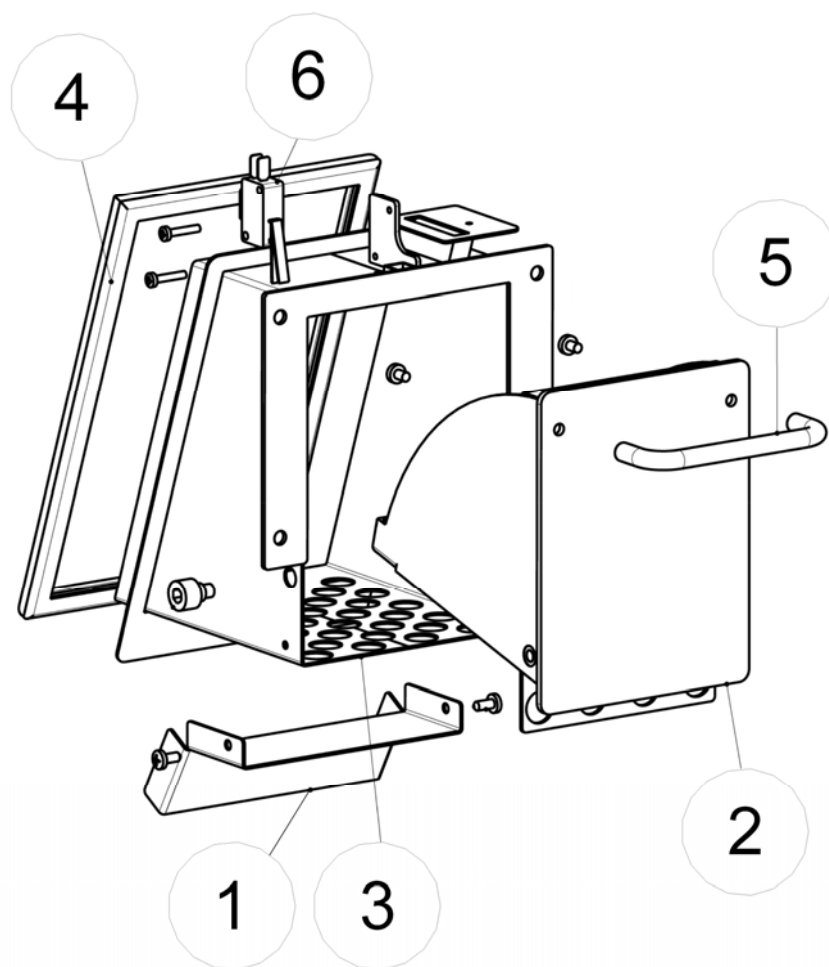


Fig. 104

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	1078-20-0004-A	CARTER PROTEZIONE DISPLAY
2	1076-20-0031-A	CASSETTO CARICAMENTO MONETE
3	1076-20-0008-A	CONDOTTO CARICAMENTO MONETE
5	C6-401/2	MANIGLIA A TONDINO
6	CP31D4FM40V101A	MICRO SWITCH

### 13.9 Gruppo schede CPU (Cod. 1078-30-0700-A)

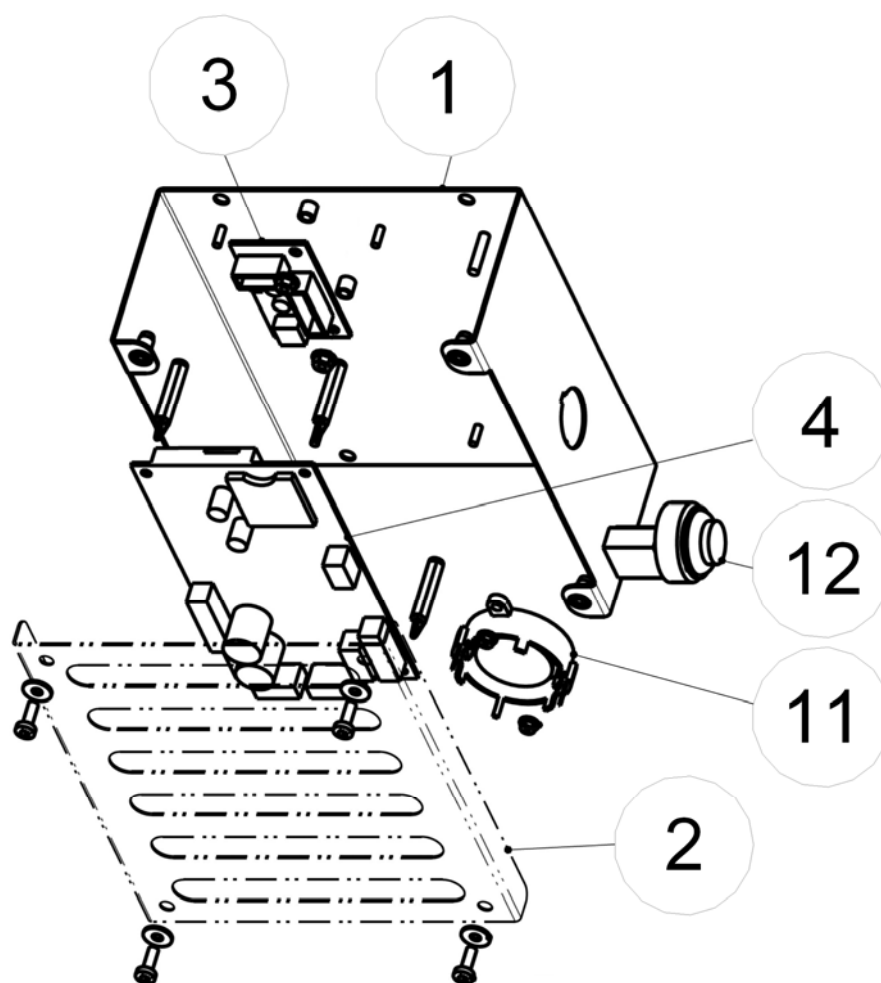


Fig. 105

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	1076-20-0018-A	SUPPORTO GRUPPO CPU
2	1076-20-0019-A	CARTER SCHEDA CPU
3	20514000000120A	SCHEDA ASSEMBLATA REGV
4	20514000000133A-SW	SCHEDA MCB1 REV5 ASSY3 GSM COLL SWING
11	CA33KPEG182-LAV	SIRENA KINGSTATE KPE-182
12	P500/A0146/A-V	PULSANTE VERDE CROMATO

IT

## 13.10 Serigrafie ed etichette



Fig. 106

## 13.11 Gruppo Cablaggi

CODICE	DESCRIZIONE
1076-40-0003-B	Cavo batterie per Rock Rev. B
1076-40-0005-B	Trasf. cablato Rock REV.B
1076-40-0006-B	Cavo ccTalk Rm5HD Rock REV.B
1076-40-0007-B	Cavo ccTalk hopper sup. Rock REV.B

CODICE	DESCRIZIONE
1078-40-0004-A	Cavo illumin.+ pulsanti Swing
1076-40-0018-A	Cavo terra CEP sport. Front. Rock REV. B
1076-40-0019-A	Cavo terra CEP/Cass. estra. sup. REV B.
1076-40-0022-A	Cavo dati/alim. Smart Hopper/Payout
1078-40-0001-A	Cavo terra Cep slitta Smart Hopper Swing
1078-40-0002-A	Cavo terra slitta/estensione Smart H.
1019-40-0009-A	Cavo sirena Easy Advance
C4-22-11599	Cavo terra filtro armadio
C4-22-13902B	Cavo display per Swing
1000-40-0037-A	Cavo adattatore display NEXUS PRO / SWING / ROCK
1078-40-0005-A	Cavo dati+alim. Payout Smart Hopper.
1076-40-0020-A	Cavo terra CEP/cass. estr. inferiore
1078-40-0003-A	Cavo dati/alim. NV11







---

## 14.2 Messa fuori servizio e smaltimento

Al termine della sua vita il prodotto deve essere messo nelle condizioni di fuori servizio e quindi indirizzato verso un centro di smaltimento.

Rimuovere l'apparecchio dalla sua sede di installazione, svuotarlo delle monete e privarlo del cavo di alimentazione. **Prendere contatto con SUZOHAPP telefonando al numero +39 02 95781111 per il ritiro dell'apparecchio in disuso.**

L'apparecchio deve essere obbligatoriamente smaltito come prescritto dal Decreto Legislativo 25/07/2005 N.151.



A tal fine si raccomanda di leggere attentamente quanto segue.

Dal 31 dicembre 2006 con l'entrata in vigore del Decreto Legislativo 25/07/2005 N.151 sono stati stabiliti precisi criteri in materia di Smaltimento dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) finalizzati alla salvaguardia dell'ambiente.

Queste apparecchiature rientrano nel campo di applicazione del decreto legislativo 151/2005 allegato 1B articolo 2 comma 1 essendo:

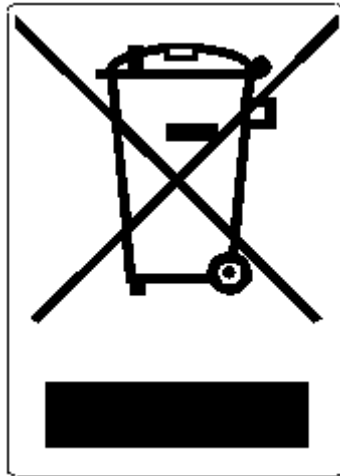
7.6 Macchina a moneta / gettoni

10.2 Distributore automatico di denaro contante o di prodotti.

In sintesi:

- Questa apparecchiatura non dovrà essere smaltita come rifiuto urbano ma dovrà essere oggetto di raccolta separata
- I rivenditori ritireranno gratuitamente l'apparecchiatura usata per poi avviarla ad appositi centri di raccolta per un corretto percorso di disassemblaggio ed eventuale recupero di materiali riutilizzabili
- Sono stati istituiti centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'utente potrà riconsegnare questa apparecchiatura usata al proprio rivenditore all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente
- Questa apparecchiatura o parti di essa possono provocare effetti potenzialmente dannosi per l'ambiente e per la salute umana se usate in maniera impropria o se non smaltite in conformità alla presente procedura a causa di alcune sostanze presenti nei componenti elettronici

- Il simbolo che rappresenta il cassonetto barrato applicato in modo ben visibile su questa apparecchiatura indica in modo inequivocabile che l'apparecchiatura è stata immessa sul mercato dopo il 13 agosto 2005 e che deve essere oggetto di raccolta separata.



Sanzioni previste in caso di smaltimento abusivo di detti rifiuti:

1. Il distributore che, nell'ipotesi di cui all'articolo 6, comma 1, lettera b), indebitamente non ritira, a titolo gratuito, una apparecchiatura elettrica od elettronica, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 150 ad euro 400, per ciascuna apparecchiatura non ritirata o ritirata a titolo oneroso.
2. Il produttore che non provvede ad organizzare il sistema di raccolta separata dei RAEE professionali di cui all'articolo 6 - comma 3 ed i sistemi di ritiro ed invio, di trattamento e di recupero dei RAEE, di cui agli articoli 8 - comma 1 e 9 - comma 1, 11 - comma 1 e 12 - commi 1, 2 e 3, e fatti salvi, per tali ultime operazioni, gli accordi eventualmente conclusi ai sensi dell'articolo 12 - comma 6, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 30.000 ad euro 100.000.
3. Il produttore che, dopo il 13 agosto 2005, nel momento in cui immette una apparecchiatura elettrica od elettronica sul mercato, non provvede a costituire la garanzia finanziaria di cui agli articoli 11 - comma 2, o 12 - comma 4, è punito con una sanzione amministrativa pecuniaria da euro 200 ad euro 1.000 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato.
4. Il produttore che non fornisce, nelle istruzioni per l'uso di AEE, le informazioni di cui all'articolo 13 - comma 1, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 200 ad euro 5.000.
5. Il produttore che, entro un anno dall'immissione sul mercato di ogni tipo di nuova AEE, non mette a disposizione dei centri di re-impiego e degli impianti di trattamento e di riciclaggio le informazioni di cui all'articolo 13 - comma 3, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 5.000 ad euro 30.000.
6. Il produttore che, dopo il 13 agosto 2005, immette sul mercato AEE prive della indicazione o del simbolo di cui all'articolo 13, commi 4 e 5, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 200 ad euro 1.000 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato. La medesima sanzione amministrativa pecuniaria si applica nel

---

caso in cui i suddetti indicazione o simbolo non siano conformi ai requisiti stabiliti all'articolo 13, commi 4 e 5.

7. Il produttore che, senza avere provveduto all'iscrizione presso la Camera di Commercio ai sensi dell'articolo 14, comma 2, immette sul mercato AEE, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 30.000 ad euro 100.000.
8. Il produttore che, entro il termine stabilito col decreto di cui all'articolo 13, comma 8, non comunica al registro nazionale dei soggetti obbligati allo smaltimento dei RAEE le informazioni di cui all'articolo 13, commi 4 3 5 andrà incontro alle sanzioni previste.
9. Fatte salve le eccezioni di cui all'articolo 5 comma 2, chiunque dopo il 1° luglio 2006, immette sul mercato AEE nuove contenenti le sostanze di cui all'articolo 5, comma 1 o le ulteriori sostanze individuate ai sensi dell'articolo 18, comma 1, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 50 ad euro 500 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato oppure da euro 30.000 ad euro 100.000.

**EMA Headquarters**

Antonie van Leeuwenhoekstraat 9  
3261LT Oud-Bijerland The Netherlands  
P +31 (0) 186 643333  
F +31 (0) 186 643322  
Info.nl@suzohapp.com

**NCS Headquarters**

1743 Linneman Rd  
Mount Prospect IL 60056 USA  
P +1 (847) 593 6130  
F +1 (800) 593 4277  
info@suzohapp.com

**APA Headquarters**

44-48 Rocco Drive, Scoresby  
Victoria Australia 3179  
P +61 3 9757 5000  
F +61 3 9763 7265  
info@suzohapp.com.au

[suzohapp.com](http://suzohapp.com)

**Per maggiori informazioni:**

**Comestero Group S.r.l.**

Via Marie Curie 8 - 20060 Gessate (MI)

Tel : +39 02 95781111

Fax: +39 02 95 380178

sales.it@suzohapp.com